

Ernst Fleischhack

reiligraths Gedichte
Lied und Ton

LZ
332
-18

AISTHESIS VERLAG

LZ 332 f18

AV

Ernst Fleischhack

Freiligraths Gedichte in Lied und Ton

Überblick und bibliographische Sammlung

AISTHESIS VERLAG

Bielefeld 1999

Universitätsbibliothek
[illegible]

Ernst Fleischhack

Freiligraths Gedichte in Lied und Ton

Überblick und bibliographische Sammlung

AISTHESIS VERLAG

Bielefeld 1990

Lippische Landesbibliothek
03193506

Abbildung auf dem Umschlag:
Ferdinand Freiligrath. Stahlstich mit faksimilierter Unterschrift. J(ohann) H(einricht) Schramm del. (1840.) C(arl) A(ugust) Schwerdgeburth sculp.
(Lippische Landesbibliothek Detmold, Fr. S B 5)

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung des Landesverbandes Lippe und der Stadt Detmold

Landesbibliothek Detmold
LZ 332 f 18
1. Ex.

Der Band erscheint zugleich als:
Lippische Landesbibliothek Detmold, Nachrichten, Heft 18.

CIP-Titelaufnahme der Deutschen Bibliothek
Fleischhack, Ernst
Freiligraths Gedichte in Lied und Ton: Überblick und bibliographische Sammlung / Ernst Fleischhack.- Bielefeld: Aisthesis Verl., 1990
ISBN 3-925670-33-5
NE: HST

© Aisthesis Verlag Bielefeld 1990
Postfach 380, D-4800 Bielefeld 1
Satz: digitron GmbH, Bielefeld 1
Druck: WS Druckerei, Bodenheim b. Mainz
Bindearbeiten: AJZ-Druck GmbH, Bielefeld
Alle Rechte vorbehalten

ISBN 3-925670-33-5

Inhalt

I. Überblick 7

II. Erarbeitung und Anlage der Bibliographie
Verwendete Abkürzungen 25

III. Bibliographie 35
A. Eigene Gedichte Freiligraths 37
B. Übersetzungen 59

IV. Alphabetisches Verzeichnis der Komponisten und
Bearbeiter 93

V. Alphabetisches Verzeichnis der Gedicht-
(Lied-)Überschriften und -anfänge 147

Notenbeispiele 157

I. Überblick

Ihren klangvollsten und oft beglückendsten Widerhall rufen Dichterverse im Lied hervor. Längst nicht allen poetischen Eingebungen läßt sich freilich jenes unbedingte Postulat ableiten, das der Kritiker Karl Kraus den Gedichten Heinrich Heines zuerkennt: "Diese Lyrik ist Melodie, so sehr, daß sie es notwendig hat, in Musik gesetzt zu werden."[1] So wird man bei überschlägiger Einschätzung des dichterischen Werkes Ferdinand Freiligraths, der von 1810 bis 1876 gelebt hat und der in heutigen Rückblicken meist nur noch als Barrikadenlyriker der 48er Revolution Erwähnung findet, nicht unbedingt den Eindruck gewinnen, es könne sich ähnlich zwingend und nachhaltig zur Vertonung angeboten haben wie dasjenige des genialen, wenn auch von Zwiespältigkeiten und Spottlust nicht freien Spätromantikers vom Niederrhein. Trotz aufrichtiger Anerkennung und Bewunderung für Freiligraths Verskunst vermißten doch bereits manche seiner frühen Wegbegleiter bei ihm, wie es einer von ihnen formuliert hat, "jene Einfalt und Zartheit, um, wie Uhland und Goethe, ein Volkslied, das in einer allgemeinen Empfindung sein Echo findet, dichten zu können."[2]

Erkenntnisse und Urteile dieser Art lassen es nur allzu erklärlich erscheinen, daß den Vertonungen Freiligrathscher Gedichte bis jetzt noch keine spezielle Untersuchung gewidmet worden ist und daß uns in den einschlägigen Musiklexika sein Name als Stichwort nicht entgegentritt.[3] Während die MGG[4] in ihren Supplementbänden etwa vergleichbaren Dichtern wie Emanuel Geibel immerhin 2, Nicolaus Lenau 4, Hoffmann von Fallersleben 3 und Theodor Fontane gar 6 Spalten einräumt, kann Freiligrath lediglich über das Register erschlossen werden. Aber auch auf diesem Wege gelangt man zu einer nur aus 11 Hinweisen bestehenden Ausbeute. Ein Verzeichnis über Arbeiterliedblätter[5] wartet immerhin mit 17 Titeln auf. Zu erwähnen wären in diesem Zusammenhang noch "Reclams Liedführer"[6] und Franz Alois Steins "Verzeichnis deutscher Lieder seit Haydn"[7]. Beide Zusammenstellungen übergehen Freiligrath zwar nicht, beschränken sich aber auf die Nennung nur einiger weniger herausragender Titel.

Im Zuge der Erarbeitung einer retrospektiven Bibliographie über

den in Detmold geborenen Dichter verlangte nun aber die Frage, welche Gedichte Freiligraths hat welcher Komponist wann vertont und wo verlegt, nach umfangreicher und möglichst genauer Klärung. Das Resultat der unternommenen, im folgenden Kapitel näher erläuterten Ermittlungen muß in Anbetracht der eingangs geäußerten Vorbehalte ausgesprochen überraschen. Es bezeugt, daß Freiligrath zumindest zu Lebzeiten und bis ins 1. Jahrzehnt dieses Jahrhunderts hinein doch weit mehr Resonanz ausgelöst hat als wir aus heutigem Blickwinkel anzunehmen geneigt sind. Insgesamt 103 Gedichte, davon 32 eigene und 71 Übersetzungen, sind von 460 Komponisten intoniert worden. Die Gesamtzahl der nachgewiesenen Vertonungen beträgt 674.

Gewiß kommt er, wenn wir die von der Hamburger Öffentlichen Bücherhalle — Musikbücherei — 1972 unter dem Titel "Dichterliebe - Heinrich Heine im Lied"[8] für Heinrich Heine gewonnenen Zahlen zum Vergleich heranziehen, auf nicht annähernd so viele vertonte Lieder wie dieser[9], doch braucht er sich hinsichtlich der Gesamtzahl der Kompositionen und der Komponisten, die sich seines Werkes angenommen haben, wahrlich nicht zu verstecken.

Sein frühes poetisches Schaffen, das vielfach exotische Stoffe zum Gegenstand hat, in grellen Farbtönen funkelt und den Leser mit bis dahin ungewohnten Reimverbindungen überrascht, gipfelt 1838 in dem gut 450 Seiten umfassenden, von Cotta in Stuttgart verlegten Band **"Gedichte".** Gern charakterisiert man die hier vereinten Strophen mit dem von Freiligrath selbst verwendeten Begriff "Wüsten- und Löwenposie".[10] Sie haben seinen Ruhm begründet und sein literarisches Erscheinungsbild allen späteren Wendungen zum Trotz im vorigen Jahrhundert entscheidend geprägt. Die plastische Bildersprache seiner Balladen wirkte inspirierend auf so manchen Komponisten seiner Zeit, u.a. auf Carl Loewe. Allein sieben Gedichte neben zwei Übersetzungen verdanken ihm ihr musikalisches Gewand. Sein *"Prinz Eugen, der edle Ritter"* (Zelte, Posten, Werda-Rufer ...) [Bibliogr. Titel-Nr. 153] vermag, guten Liedvortrag vorausgesetzt, auch heutige Musikhörer noch zu lebhaftem bis stürmischem Applaus zu

begeistern. Am meisten hat die Phantasie der Tonkünstler das Gedicht *"Der Blumen Rache"* [T.-Nr. 10-23] angeregt. Neben Carl Loewe stehen hier noch weitere bedeutende Namen: Zdeněk Fibich, Gabriel Grovlez, Viktor Ernst Nessler, bekannt von seiner Erfolgsoper "Der Trompeter von Säkkingen", und Hans Pfitzner. Überwiegend sind die insgesamt nachgewiesenen 15 Vertonungen zu "Der Blumen Rache" nicht, wie üblicherweise, für 1 Singstimme mit Klavierbegleitung, sondern für Chöre mit Solostimmen und Orchester vorgesehen und z.T. sogar für Ballett eingerichtet worden.

Nach "Prinz Eugen, der edle Ritter" mit 5 Vertonungen [T.-Nr. 152-156] erreichen von den weiteren Gedichten aus dieser ersten Sammlung *"Im Walde"* (Geh' ich einsam durch den Wald ...) [T.-Nr. 84-87] 4, *"Der Falk"* (Die Fürstin zog zu Walde ...) [T.-Nr. 24-26] 3, *"Meerfahrt"* [T.-Nr. 89-90] und *"Schwalbenmärchen"* [T.-Nr. 203-204] je 2, *"Der ausgewanderte Dichter"*, *"Banditen-Begräbnis"*, *"Gesicht des Reisenden"*, *"Heiligenschrein, Vögel und Wandersmann"*, *"Der Mohrenfürst"*, *"Nebo"* und *"Die Todten im Meere"* jeweils eine Vertonung. Merkwürdigerweise hat die bekannteste Ballade aus Freiligraths Frühzeit, der vielzitierte *"Löwenritt"*, soweit ersichtlich, zunächst keinen und nach der Jahrhundertwende lediglich einen Notensetzer zu motivieren vermocht [T.-Nr. 88].

Nahezu alle, denen Freiligrath persönlich begegnet ist, waren von seiner freundschaftlich-offenen Wesensart sehr angetan. Nicht zuletzt legen auch die zahlreichen hinterlassenen Briefe[11] von seiner menschlichen Wärme und Lauterkeit beredtes Zeugnis ab. Verständlich drum, daß der aufgrund seiner Gedichtsammlung von 1838 gegen ihn erhobene Vorwurf, er sei "zu sehr Poet der Anschauung, zu wenig Poet des Gemüts"[12], oder gar Dingelstedts etwas bissige Bemerkung, seine Lyrik durchpulse "mehr Huf- als Herzschlag", ihm innerlich nicht eben wenig zu schaffen gemacht haben. So verwahrt er sich in einem Brief vom 1.1.1839 an Wolfgang Müller gegen solche Hiebe mit den Worten: "Wer in meinen Wüsten das Ohr an den Boden legt, der hört bei Gott nicht bloß Hufe, sondern doch auch dann und wann das Pochen einer fühlenden, in Liebe und Haß ent-

brennen könnenden, manchmal selbst krampfhaft zuckenden Menschenbrust."[13]

Bis zu einem nicht unwesentlichen Grade hat er Urteile jener Art allerdings selbst herausgefordert, indem er aus vermeintlich künstlerischem Gebot heraus solche Gedichte, die von stärkeren inneren Gemütsbewegungen durchdrungen waren, in den 38er Sammelband nicht hatte einrücken lassen. Der Phase der Wüsten- und Löwenpoesie war in Freiligraths Jugend eine Zeit schmerzhafter Lebenserfahrungen vorausgegangen, bedingt durch den frühen Tod der Eltern und mehrerer Geschwister. Sie hatten sich in einigen religiös-sentimental angereicherten Gefühlsdichtungen etwa im Stile Matthissons[14] niedergeschlagen (z.B. "Das kranke Kind", "Kindergräber", "Mutterliebe - Mutterschmerz", "Der Tod" u.a.).

In jener Zeit, vermutlich anläßlich der Beisetzung seines 1829 verstorbenen Vaters, mochte auch jenes Gedicht konzipiert, wenn auch noch nicht vollendet worden sein, das er 1841 im "Morgenblatt für gebildete Leser"[15]) veröffentlicht und das in Anbetracht der begrenzten menschlichen Wirkenszeit in schlichten, aber eindringlichen Worten dazu aufruft, sein Herz dem Nächsten gegenüber nicht zu verschließen:

"O lieb', so lang du lieben kannst!

O lieb', so lang du lieben magst!
Die Stunde kommt, die Stunde kommt,
Wo du an Gräbern stehst und und klagst!"

Wie die 58 nachgewiesenen, von der Jahrhundertmitte bis in unser Jahrhundert hinein ziemlich gleichmäßig sich verteilenden Vertonungen [T.-Nr. 94-151] zu erkennen geben, muß dieser Mahnruf die Menschen stark berührt, ja ergriffen haben.[16] Einer der ersten, der sich vom Text hatte inspirieren lassen, ist Franz Liszt gewesen. 1845 spielt er seine Gesangskomposition, deren Thema er einige Jahre später als 3. Notturno in die Klaviertrilogie "Liebesträume" überführt, dem sich aus politischen Gründen in der Schweiz aufhaltenden Ehepaar Freiligrath eigens auf dem Klavier vor.[17]

1849 wird "O lieb', so lang du lieben kannst" einem breiteren Publikum in der ergänzenden Gedichtsammlung **"Zwischen den Garben"**[18] zugänglich, längst nachdem Freiligrath politisches Gefilde betreten hatte. Sie ist von wesentlich geringerem Umfang als das erste Sammelwerk aus dem Jahr 1838 und enthält neben reinen Ergänzungen der Wüsten- und Löwenpoeterei auch einige Gedichte, die von echtem Herzschlag erfüllt sind, darunter drei schöne, ausdrucksstarke Liebeslieder aus dem Jahr 1840, der Zeit, in der er seine spätere Frau, Ida Melos aus Weimar, kennengelernt hatte. Eines dieser Gedichte, *"Ruhe in der Geliebten"* (So laß mich sitzen ohne Ende...), hat nicht weniger als 34 Vertonungen nach sich gezogen [T.-Nr. 169-202]. Das ist eine höchst beachtliche Zahl, mögen, von Felix Draesecke und Robert Volkmann abgesehen, auch größere Namen in der Reihe der Komponisten fehlen.

Notenbildlich nicht mehr eruieren lassen sich jene Jugenddichtungen aus Freiligraths Soester Zeit, die vom Titel her ihre Liedbestimmung eindeutig zu erkennen geben, so die "Lieder unter Anleitung des Herrn Lehrer Westhaus gesungen von mehreren Schulkindern bei Austheilung der Weihnachtsgeschenke an die hiesigen Waisenkinder am 24. Dec. 1830"[19] und "Drei Lieder zur Feier des Soester Schützenfestes: 1. Flaschenkrieg; 2. Johanniskuchenlied; 3. Am Abend"[20].

Wie schon angedeutet, geht in dem Dichter während der Jahre 1843 und 1844 eine tiefgreifende Wandlung vor sich. Hatte er sich anfänglich noch unter dem stolzen Motto

"Ein Dichter steht auf einer höhern Warte
als auf den Zinnen der Partei"[21]

von politischer Parteinahme tunlichst ferngehalten, appellieren die durch den Frühkapitalismus so bedrängend gewordenen sozialen Notlagen, wie sie u.a. der schlesische Weberaufstand sichtbar macht, auf der einen und die immer einschnürender sich auswirkenden behördlichen Zensurmaßnahmen gegenüber geistigen Meinungsäußerungen auf der anderen Seite mehr und mehr an sein Gewissen und

drängen ihn zu einer immer offenkundigeren Parteinahme zugunsten der Verarmten und Unterdrückten. So kündigt er die ihm vom preußischen König gewährte Jahrespension auf und veröffentlicht im Herbst 1844 seine Gedichtsammlung **"Ein Glaubensbekenntnis"**[22]. Sie dokumentiert mit Überzeugungskraft den in ihm vorgegangenen Gesinnungswechsel, nötigt ihn zugleich aber auch, Deutschland zu verlassen und auf dem Weg über Belgien und die Schweiz in England Zuflucht zu suchen. Zumal nachdem er in der Emigration mit Karl Marx persönliche Bekanntschaft geschlossen hatte, nimmt seine politische Artikulation eine zunehmend radikalere und schrillere Tönung an. Die 6 unter dem Titel **"Ça ira"**[23] vereinten Gedichte, vor allem aber die beiden Hefte **"Neuere politische und sociale Gedichte"**[24] belegen dies. Nach Ausbruch der Revolution in Deutschland verläßt Freiligrath im Mai 1848 sein Inseldomizil und nimmt im Rheinland unmittelbar am politischen Kampfgeschehen teil. Vom Oktober bis zu ihrem Erlöschen im Mai des folgenden Jahres fungiert er als redaktioneller Mitarbeiter der von Karl Marx begründeten und geleiteten "Neuen Rheinischen Zeitung". Als nach Veröffentlichung des 2. Heftes der "Neueren politischen und socialen Gedichte" (1851) gegen ihn eine steckbriefliche Suche eröffnet wird, sieht er sich erneut zum Verlassen des Landes gezwungen. Bis zum Jahr 1868 verbleibt er dann mit seiner Familie in England.

Die für diese Untersuchung maßgebende Frage, inwieweit haben die Gedichte aus Freiligraths aktiver politischer Kampfzeit Eingang ins Liedgut gefunden, gestattet, so offenkundig es auch ist, daß der Dichter in dieser Phase seines Lebens eine Art Kulminationspunkt erklommen hat, keine einhellige Antwort. In zahlenmäßiger Hinsicht mutet der musikalische Ertrag für den Zeitraum des vorigen Jahrhunderts sogar ausgesprochen mager an. Hierfür lassen sich Gründe ganz unterschiedlicher Art ins Treffen führen:

So sollte zunächst einmal nicht übersehen werden, daß das Gros der Freunde, einstigen Verehrer und Förderer Freiligraths die von ihm vollzogene radikale Schwenkung mißbilligte, was zwangsläufig eine spürbare Reduzierung seiner vormaligen Einflußsphäre zur

Folge hatte. Stärker ins Gewicht mag fallen, daß seine bei aller innewohnenden deklamatorischen Wucht doch etwas schwerlastig wirkende Pathetik den unmittelbaren Überflug des Funkens in die Tonsprache in mancher Hinsicht behinderte.[25] So ist das agitatorisch aufrüttelndste, wortgewaltigste Gedicht jener Epoche, "Die Todten an die Lebenden", trotz weiter Verbreitung in Einblattdrucken nicht ein einziges Mal vertont worden. Berücksichtigung verdient aber auch die Tatsache, daß der Dichter einige seiner revolutionären Kampfpoeme von vornherein einer bereits bestehenden Melodie zugedacht hatte, so daß die Notwendigkeit, eine neue Weise zu komponieren, nicht bestand. Hierzu gehören: "*Vor der Fahrt.* Nach der Melodie der Marseillaise" [in der Bibliographie nicht aufgeführt], "*Reveille*" (Frisch auf zur Weise von Marseille) [T.-Nr. 166] und "*Trotz alledem!*" (Ob Armut euer Los auch sei ... Nach Robert Burns) [T.-Nr. 598], dessen ursprüngliche, dem Deutschen Kommersbuch entlehnte musikalische Vorlage, "Als Noah aus dem Kasten war", sich allerdings nicht durchzusetzen vermochte und alsbald von der bereits dem Burns'schen Original zugrundeliegenden schottischen Tanzweise "Lady Mackintosh's Reel" abgelöst wurde.[26]

Im Falle des am 17. März 1848 in London gedichteten Bannerliedes "*Schwarz-Rot-Gold*" (In Kümmernis und Dunkelheit ...) fordert Freiligrath in der letzten Strophe die Notenkünstler jedoch geradezu auf, für seine Verse eine geeignete Melodie zu ersinnen:

"Und der das Lied für euch erfand
In einer dieser Nächte,
Der wollte, daß ein Musikant
Es bald in Noten brächte!
Heißt das: ein rechter Musikant!
Dann kläng es hell durchs deutsche Land:
  Pulver ist schwarz,
  Blut ist rot,
  Golden flackert die Flamme!"[27]

Dieser Appell ist auf fruchtbaren Boden gefallen. U.a. schuf, von der zündenden Macht der Worte ergriffen, der damals noch in Dresden ansässige Robert Schumann am 4.4.1848 aus dem Text ein Männer-

chorlied, das allerdings erst 65 Jahre später der Deutsche Arbeiter-Sängerbund zutage fördern sollte. Etwa um die gleiche Zeit wartete der bekannte österreichische Komponist Richard Heuberger ebenfalls mit einem Männerchorlied auf. Mit insgesamt 12 Vertonungen steht "Schwarz-Rot-Gold" [T.-Nr. 205-216] an der Spitze aller Revolutionsgedichte Freiligraths, auch hinsichtlich der Breitenstreuung. Zumindest textlich fehlt es in keinem Reichsbannerliederbuch und kaum einem anderen von sozialdemokratischer Seite herausgegebenen Singeheft.

Während die knappe Hälfte der Vertonungen zu "Schwarz-Rot-Gold" noch in der Revolutionszeit selbst ihren Ursprung haben dürfte, entstammen diejenigen weiterer politischer Gedichte vielfach erst späterer Zeit. So erhielt das poetisch tief empfundene "*Am Baum der Menschheit drängt sich Blüt' an Blüte*" um 1890 und 1919 je ein Notengewand [T.-Nr. 2-3]. Das körperliche wie auch geistige Arbeit preisende "*Requiescat*" (Wer den wucht'gen Hammer schwingt...) löste in insgesamt 9 Vertonungen um 1895, 1928, 1931, 1938, 1949, 1954, 1959 und 1965 musikalische Resonanz aus [T.-Nr. 157-165]. Die schon erwähnte Burns-Nachdichtung "*Trotz alledem!*" wurde in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts 3 mal für Männerchor-Besetzung eingerichtet [T.-Nr. 599-601]. Einige Revolutionsgedichte fanden erst in allerjüngster Zeit Beachtung seitens der neuen deutschen Folkszene, so "*Berlin.* Lied der Amnestierten im Auslande" (Zum Völkerfest, auf das wir ziehn ...) durch Dieter Süverkrüp [T.-Nr. 8], "*Abschiedswort der Neuen Rheinischen Zeitung*" durch Schobert & Black & Inga [T.-Nr. 1], "Der *gute Bürger*" — hier ist die Textverfasserschaft Freiligraths nicht zweifelsfrei gesichert - durch Hein & Oss Kröher [T.-Nr. 29], die, wie Hermann Scherchen in den zwanziger Jahren, auch das schon zitierte Gedicht "*Reveille*" musikalisch neu herausgebracht haben [T.-Nr. 167-168].

Den höchsten Beliebtheitsgrad innerhalb dieser Gruppierung erreichte die in den älteren Liederbüchern überhaupt nicht vertretene variierte und zugleich radikalisierte Form des "*Trotz alledem!*" (Das war 'ne heiße Märzenzeit ...) mit 12 Titeln [T.-Nr. 237-248]. Die von einigen selbsternannten "Volkssängern", u.a. Hannes Wader, kreier-

ten aktualisierten Fassungen des "Trotz alledem!" folgen ganz dem medienunterstützten Trend der vergangenen 20 Jahre, bestimmte Ärgernisse und Unzulänglichkeiten innerhalb der Bundesrepublik mit verbissenem Ingrimm zu brandmarken, die im anderen Teil Deutschlands bestehende gravierende Unterdrückung menschlichen Freiheitsverlangens hingegen aus mehr oder minder eingestandener Sympathie mit dem vermeintlich real dort existierenden Sozialismus nicht zur Sprache zu bringen. Dieses verzerrrte Bild haben die in den Oktober- und Novembertagen 1989 zu Hunderttausenden demonstrierenden DDR-Bürger inzwischen gründlich zurechtgerückt. "Trotz alledem!" hieß einer der Leitsprüche, hinter denen sie sich scharten. In Geist und Gesinnung stand ihnen unser Dichter dabei zu Seite.

Die harten Jahre der Emigration, die Freiligrath mühevolle Erwerbsarbeit im kaufmännischen Beruf für sich und seine mehrköpfige Familie abverlangen, lassen ihn nur noch in spärlichem Umfang zur Dichterfeder greifen. Das revolutionäre Feuer ist nun erloschen. Zumeist sind es äußere Ereignisse, so die Schillerfestlichkeiten 1859, der tragische Todesfall der Londoner Mitemigrantin Johanna Kinkel, aber auch Feieren im Familien- und Freundeskreis, durch die sich sein poetisches Talent hin und wieder noch herausgefordert sieht. Notensetzer hat diese Art der Anlaßdichtung jedoch nicht mehr in Scharen auf den Plan gerufen.

Einmal allerdings, nach erfolgter Wiederansiedlung in Deutschland, während der Sommermonate 1870, als in Frankreich die Waffen der deutschen und französischen Nation klirrend aufeinander schlagen und das ganze Volk in Atem halten, zuckt es noch einmal mächtig durch seine Adern. Mehrere Male innerhalb kurzer Zeitabstände steht sein Name unter flammenden Strophen in der Presse. Und nahezu postwendend beginnen die Notenberge sich zu stapeln. Mit "*Hurrah Germania!*", dem Gedicht, das ihm von heutiger Warte aus am allermeisten verargt wird, gelingt ihm, was ihm sowohl während seiner exotischen als auch während seiner revolutionären Phase weithin verwehrt geblieben war, Volkstümlichkeit und Aufnahme-

freudigkeit quer durch alle Lande und Stände der deutschen Nation zu erlangen. Die 53 Vertonungen, die insgesamt ermittelt werden konnten [T.-Nr. 31-83], lassen eine andere Deutung schwerlich zu. So wenig wir uns heute in der Zeit der Aussöhnung und des friedlichen Miteinanders mit unseren Nachbarstaaten für kämpferische Töne der hier angestimmten Art erwärmen können, so wenig sollten wir andererseits übersehen, daß "Hurrah Germania!" in der damaligen Situation einer spontanen, alle Deutsche mehr oder minder erfassenden Gefühlsaufwallung entsprossen ist. Sie erachteten sich von Frankreich und seinem Monarchen auf das frescheste herausgefordert und zu einer deutlichen Antwort gezwungen.[28] Während ein zweites Kriegsdicht Freiligraths, *"So wird es geschehn"* (2 Vertonungen) [T.-Nr. 217-218], etwa noch in die gleiche Kerbe schlägt, nehmen die weiteren doch eine entschieden distanziertere Haltung zum Kriegsgeschehen ein, so die unvertont gebliebenen "An Wolfgang im Felde" (... "Lern' du zu dieser Frist, daß Wunden heilen besser als Wunden schlagen ist!" ...) und "An Deutschland" ("Nun grüß' dich Gott, du wunde, du bleiche Siegerin ..." mit dem Aufruf zum völkerverbindenden Friedensfest), das mit einer Vertonung versehene *"Freiwillige vor!"* (Für den Kölner Weihnachtsbasar zum Besten der Familien der im Felde stehenden Landwehrmänner und Reservisten) [T.-Nr. 27], besonders aber die von ergreifender Trauer um die im Kriege Gefallenen erfüllte Ballade "Die *Trompete von Gravelotte*" (17 Vertonungen) [T.-Nr. 220-236]. Während die Kompositionswoge zu "Hurra Germania!" nach Ende des Siebziger Krieges rasch wieder verebbt, findet "Die Trompete von Gravelotte" noch über längere Zeit hinweg Annahme bei den Tonkünstlern. Zu diesen gehörte übrigens auch Franz Liszt.

Noch weit mehr als Freiligraths eigene Gedichte haben seine aus fremden Sprachen, insbesondere die aus dem Englischen, übertragenen Anklang bei den Freunden der Tonkunst gefunden. (71 Gedichte in 425 Vertonungen.) Die Tätigkeit der poetischen Nachschöpfung, von Freiligrath Zeit seines Lebens mit großem Engagement und sehr viel Einfühlungsvermögen ausgeübt, ist in der Vergangenheit zwar

verschiedentlich beleuchtet worden[29], doch steht eine adäquate Würdigung aus heutiger Sicht noch immer aus. Einige der vertonten Übersetzungen haben geradezu Volksliedcharakter angenommen, wodurch das eingangs zitierte Rezensenten-Urteil, Freiligrath fehle die Fähigkeit zu echter Volkslieddichtung, wenn schon nicht völlig widerlegt, so doch deutlich relativiert wird. In erster Linie sind hier die kurzen Lieder nach Robert Burns, dem wohl berühmtesten Dichter Schottlands, zu nennen. "*Mein Herz ist im Hochland*" steht mit nicht weniger als 75 Vertonungen an der Spitze [T.-Nr. 349-423], gefolgt von "*Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt*" mit 28 [T.-Nr. 424-452], "*Mein Lieb ist eine rote Ros'*" [T.-Nr. 453-475] und "*O wär' mein Lieb die rote Ros'*" [T.-Nr. 526-548] mit je 23, "*John Anderson, mein Lieb*" mit 22 [T.-Nr. 322-343] und "*Oh säh' ich auf der Haide dort*" mit 14 [T.-Nr. 511-524]. Aber auch Walter Scott mit "Der *Troubadour*" (11) [T.-Nr. 602-612] und zahlreichen weiteren Liedern, Thomas Moore namentlich mit "*Hark! the vesper hymn is stealing!*" (Horch, wie über's Wasser hallend ...) (31) [T.-Nr. 284-314], den beiden venetianischen Gondelliedern, "*Row gently here*" (Leis rudern hier ...) (11) [T.-Nr. 566-576] und "*When through the Piazzetta*" (Wenn durch die Piazzetta ...) (27) [T.-Nr. 630-656], ferner mit "*Will you come to the bower*" (Willst kommen zur Laube ...) (10) [T.-Nr. 662-671] und einigen anderen rangieren in den vorderen Reihen. Felicia Hemans "*Mutter, o sing mich zur Ruh'*" bleibe mit 16 Vertonungen [T.-Nr. 476-491] nicht unerwähnt, ebenso "Die *gebrochene Blume*" mit 6 [T.-Nr. 275-280]. Allein schon hinsichtlich ihres äußeren Umfanges verdient die von John Francis Barnett komponierte Kantate "Der *alte Matrose*" nach Samuel Taylor Coleridge eine Hervorhebung [T.-Nr. 251]. An Gedichten aus dem Französischen haben nur 3 Eingang gefunden, aus dem Amerikanischen gar nur eins in allerdings 5 Vertonungen.

Blättern wir die Reihe der Komponisten durch, die sich um Vertonungen Freiligrathscher Übersetzungen verdient gemacht haben, so seien genannt: C.Cünzer mit 5, Carl Evers mit 5, Robert Franz mit 8, Niels W.Gade mit 2, Adolf Jensen mit 29, Carl und Alfons Kissner mit 9, Heinrich Marschner mit 9, Felix Mendelssohn-Bartholdy mit

2 (Das Duett "O säh' ich auf der Haide dort" nach Burns in mehreren Bearbeitungen [T.-Nr. 518]), Henry Hugh Pierson mit 12, Carl Reinecke mit 5, Robert Schumann mit 2 und G. Wöhler mit 10 Titeln. Der berühmte russische Komponist D.Schostakowitsch ist mit einem Eintrag vertreten.

Die Aufreihung der Kompositionen ermöglicht auch einige interessante Randbeobachtungen, etwa wie "Mein Herz ist im Hochland" von den Alpenländlern in Beschlag belegt und mit Zitherbegleitung ausgestattet wird [T.-Nr. 360, 395 und 411] oder wie Thomas Moore's Vespergesang "Hark! the vesper hymn is stealing!" sich in ein russisches Volkslied verwandelt [T.-Nr. 288, 290-291, 296, 299, 305, 308, 310-311].

Da eine bibliographische Sammlung in erster Linie quantitativen Gegebenheiten Rechnung zu tragen hat, sollte eine Beurteilung der musikalischen Qualität der Notenwerke in diesem Zusammenhang nicht erwartet werden, sondern einer weiterführenden Untersuchung von fachkundiger Seite vorbehalten bleiben. Soviel darf als Fazit der vorgenommenen Titelzusammenstellung aber gezogen werden:

Die Vertonungen Freiligrathscher Gedichte und Übersetzungen zeugen von einer erstaunlichen Wirkungsvielfalt dieses Dichters, die weit über den optisch zwar einprägsamen, heute aber allzu stereotyp verwendeten Klischee-Aufdruck "Trompeter der Revolution" hinausweist. Sie sollte zu neuer, umfassender Wertschätzung seines Schaffens Anlaß geben.

Gewiß, vieles, ja das allermeiste, das uns Freiligrath hinterlassen hat und das sich hier in Notenwerken der verschiedensten Art widerspiegelt, bleibt eingebunden in die Zeitverhältnisse des vorigen Jahrhunderts. Den heute lebenden Menschen in seiner Gegenwartsverhaftung vermag es unmittelbar kaum noch anzusprechen. Das gilt vorab für Freiligraths exotische Dichtung, in weiten Teilen auch für seine poltische und vaterländische, ja selbst für seine volksliednahe Übersetzungslyrik. Wer es jedoch versteht, sich in das Fluidum jener vergangenen Aera mit unvoreingenommenem Blick und lebendigem

Spürsinn zurückzuversetzen, sieht sich einem durchaus facetten- und farbenreichen Bild gegenübergestellt, das über die Schranken der Jahre hinweg die ihm eigene Leucht- und Strahlkraft bis in unsere Tage hinein entfaltet und das eine bibliographische Aufbereitung als Einstiegshilfe für die Nachwelt ganz gewiß rechtfertigt.

Anmerkungen

1 Karl Kraus, Heine und die Folgen. München: Langen 1910, S.23.
2 Berthold Auerbach in: Europa. Stuttgart. 1838, Bd. 3, S.568.
3 Lediglich in Grove's Dictionary of Music and Musicians, Vol. 3, London: Macmillan 1954, findet sich auf S.490 unter "Freiligrath" ein kleingedruckter, 4 Zeilen umfassender Eintrag.
4 Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgem. Enzyklopädie d. Musik. Bd. 1-17. Kassel, Basel: Bärenreiter 1949-1986.
5 Bibliographie der deutschen Arbeiterliedblätter 1844-1945. Leipzig: Dt. Verl. d. Musik 1975.
6 Von Werner Oehlmann. Stuttgart: Reclam 1973.
7 Bern, München: Francke 1967.
8 Zum 195. Geburtstag d. Dichters. Bearb. d. Kataloges: Annemarie Eckhoff.
9 Das Verzeichnis führt 214 vertonte Lieder auf. — Augenblicklich wird vom Musikantiquariat Schneider in Tutzing ein wesentlich umfangreicheres Verzeichnis der Heine-Vertonungen herausgebracht.
10 Brief Freiligraths an Brockhaus vom 9.7.1852: "Meine erste Phase, die 'Wüsten- und Löwenpoesie', war im Grunde auch nur revolutionär..." Lt. Werke, hrsg. v. J. Schwering, Berlin 1909, S.CIX.
11 Wilhelm Buchner, Ferdinand Freiligrath. Ein Dichterleben in Briefen, Bd. 1.2. Lahr: Schauenburg 1882. — Vgl. auch die im Literaturarchiv der Lippischen Landesbibliothek Detmold in 7 Ordnern deponierte Briefsammlung Freiligraths.
12 Moriz Carriere in: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik. Berlin. 1839, Bd. 1, Nr. 8, Sp. 63.
13 Buchner a.a.O., Bd. 1, S. 296 f.
14 Friedrich von Matthisson (1761-1831), aus dem Magdeburgischen stammender Verfasser meist schwermütig-sentimentaler Gedichte und Elegien (u.a. "Adelaide").
15 35. 1841, Nr. 271 vom 12. Nov., S. 1081.
16 Daß sich der stolzen Reihe der Kompositionenen auch einige Couplets (kleine Lieder witzigen, zweideutigen oder satirischen Inhalts) aus späterer

Landesbibliothek Detmold

Zeit beigesellt haben, in denen vom ursprünglichen Text möglicherweise nicht viel mehr als die Anfangszeile erhalten geblieben ist, stellt keine entscheidende Schmälerung dar. Vielmehr gehören auch Erscheinungsformen dieser Art zur Wirkungsgeschichte eines Dichters. Vgl. Nr. 102, 105, 147 und 149 im bibliographischen Teil, analog Nr. 6.

17 Buchner a.a.O., Bd. 2, S. 149.

18 Stuttgart, Tübingen: Cotta. X, 185, S.

19 Text in: Soester Wochenblatt, 13.1831, Nr. 1 vom 1. Jan., S. 6-7.

20 Text des Gedichtes "Flaschenkrieg" in: Die Gegenwart. Berlin. 15/16. 1879, Nr. 52, S. 417. Der Text der beiden anderen Gedichte erschien zuerst in: Freiligrath, Sämmtliche Werke in 10 Bänden, hrsg. v. Ludwig Schröder, Bd. 3, Leipzig: Hesse 1907, S. 210-214.

21 "Aus Spanien" in: Morgenblatt für gebildete Leser. Stuttgart, Tübingen. 35.1841, S. 1141 f.

22 Zeitgedichte. Mainz: v.Zabern 1844. XVI, 319 S.

23 Herisau: Verl. d. Literar. Inst. 1846. 53 S.

24 H. 1. Köln: Selbstverl., St.Louis: Schuster 1849; 2. Abdr. Düsseldorf: Scheller. — H. 2. Düsseldorf: Selbstverl. 1851.

25 Der überspitzten These Rainer Papes, die den in Anm. 10 wiedergegebenen Ausspruch Freiligraths bewußt umpolt, seine politische Lyrik sei im Grunde auch nur Wüsten- und Löwenpoesie gewesen (Kontroversen, alte und neue. Akten d. VII. Internat. Germanisten-Kongresses, Göttingen 1985. Bd. 8. Tübingen: Niemeyer 1986, S. 77), soll mit dieser Bemerkung allerdings nicht beigepflichtet werden.

26 Ulrich Otto, Die historisch-politischen Lieder und Karikaturen des Vormärz und der Revolution von 1848. Köln: Pahl-Rugenstein 1982, S. 200-202.

27 Zuerst veröffentlicht in: Deutsche Londoner Zeitung, 4.1848, Nr. 156 vom 24. März, S. 1288, sowie in Sonderdrucken in London und Leipzig.

28 Von den Manipulationen Bismarcks, die der Emser Depesche vorausgegangen waren, ist beim Stande der damaligen Kommunikationsmöglichkeiten kaum etwas bekannt gewesen. Die Tatsache vor allem aber, daß durch die Auseinandersetzung mit Frankreich eine alte Zielvorstellung der 48er Bewegung, die Einheit der deutschen Nation, sich mit ungestümer Kraft in Realität umzusetzen begann, spricht eindeutig dafür, daß es Freiligrath ein echtes Herzensanliegen und kein seine einstigen Prinzipien über Bord werfendes Opportunitätsbedürfnis, wie Marx und sein Kreis ihm unterstellten, gewesen war, diese Entwicklung in seinen Versen zu begrüßen. Vgl. Manfred Häckel, Freiligraths Briefwechsel mit Marx und Engels, T. 1, Berlin: Akademie-Verl. 1968, S. IC.

29 Vgl. u.a.: Kurt Richter, Ferdinand Freiligrath als Übersetzer. Berlin: Dunker 1899, Nachdr. Hildesheim: Gerstenberg 1976; Wilhelm Erbach, Ferdinand Freiligrath's Übersetzungen aus dem Englischen im ersten Jahrzehnt seines Schaffens. Münster, Diss. 1908; Gerhard W. Spink, Freiligrath als Verdeutscher der englischen Poesie. Berlin: Ebering 1925, Nachdr. Nendeln: Kraus 1967.

II. Erarbeitung und Anlage der Bibliographie

Neben den eingangs schon erwähnten Quellen zuzüglich einiger weniger Hinweise, die sich aus der Freiligrath-Literatur gewinnen ließen, dienten als Grundlage der nachstehenden Erhebungen folgende Verzeichnisse:

Challier, Ernst: Grosser Lieder-Katalog. Ein alphabet. geordn. Verz. sämmtl. einstimmiger Lieder m. Begl. d. Pianoforte. Nebst Nachtr. 1-15. — Berlin, (1888 ff.) Giessen: Challier 1885-1914. 2415 S. Nachdr. Wiesbaden: Sändig 1979.

Challier, Ernst: Grosser Duetten-Katalog. Ein alphabet. geordn. Verz. sämmtl. zweistimmiger Lieder m. Begl. Nebst Nachtr. 1-3. — Giessen: Challier 1898-1911. 182 S. Nachdr. Wiesbaden: Sändig 1979.

*Challier,*Ernst: Grosser Männergesang-Katalog. Ein alphabet. geordn. Verz. sämmtl. Männer-Chöre m. u. ohne Begl. Nebst Nachtr. 1-6 u. Hilfsreg. — Giessen: Challier 1900-1912. 1021, 45 S. Nachdr. Wiesbaden: Sändig 1979.

Challier, Ernst: Grosser Chor-Katalog. Ein alphabet. geordn. Verz. sämmtl. Gemischter Chöre m. u. ohne Begl. Nebst Nachtr. 1-3. — Giessen: Challier 1903-1913. 482 S. Nachdr. Wiesbaden: Sändig 1979.

Challier, Ernst: Grosser Frauen- und Kinderchor-Katalog mit einem Anhange Terzette (3 gemischte Stimmen, 3 Männerstimmen). Ein alphabet. geordn. Verz. sämmtl. Chöre u. Terzette m. u. ohne Begl. Nebst Nachtr. 1. — Giessen: Challier 1904-1909. 203 S. Nachdr. Wiesbaden: Sändig 1979.

Handbuch der musikalischen Literatur oder allgemeines systematisch geordnetes Verzeichnis der in Deutschland und den angrenzenden Ländern gedruckten Musikalien (Bd. 17 ff.: Hofmeisters Handbuch der Musikliteratur). Bd. 14. 1909/13 — 18.1929/33. — Leipzig: Hofmeister [1914]-1934.

Hofmeisters Jahresverzeichnis der Musikliteratur (1949 ff.: Jahresverzeichnis der deutschen Musikalien und Musikschriften. Bearb. v. d. Deutschen Bücherei). 83.1934 — 131.1982. — Leipzig: Hofmeister 1935-1987.

Die Titel der Schallplatten und Cassetten aus neuerer Zeit wurden entnommen aus:

Otto, Ulrich: Die historisch-politischen Lieder und Karikaturen des Vormärz und der Revolution von 1848/1849. — Köln: Pahl-Rugenstein 1982. 603 S.

Da der Name des Textdichters in den Challier-Katalogen nur selten festgehalten ist, mußte die Suche jeweils von der Gedichtüberschrift bzw. der Anfangszeile aufgenommen werden. Viel an Geduld und Zeitaufwand war dabei erforderlich. Außer dem Komponistennamen, gegebenenfalls der Opus-Zahl, Auslieferungsstelle und dem seinerzeitigen Verkaufspreis fehlen bei Challier in der Regel alle weiteren bibliographischen Angaben, so daß es sich als unumgäng-

lich erwies, jeden gewonnenen Titel anhand Hofmeisters "Handbuch der musikalischen Literatur" (Leipzig: Hofmeister 1844 ff.) zu ergänzen. In den meisten Fällen war dies möglich, in einigen half Franz Pazdireks "Universal-Handbuch der Musikliteratur", Vol. 1-12 (Hildesheim: Knuf 1967), in wenigen mußte auf eine Ergänzung verzichtet werden. Um auch die nach der Berichtszeit der Challier-Kataloge erschienen Notenwerke zu erfassen, blieb nur die Möglichkeit, Hofmeisters Handbuch unmittelbar zu befragen. Das nunmehr beigegebene Schlagwortregister gestattete dieses Vorgehen.

Da, wie Challier, auch Hofmeister und Pazdirek jegliche chronologischen Angaben unterlassen, kann in dieser Zusammenstellung nur mit ungefähren Jahreszahlen aufgewartet werden. So ist z.B. ein Titel, den Hofmeister im Katalog 10.1886/91 verzeichnet hat, hier mit dem Zusatz "um 1889" versehen. Ausschließen läßt sich dabei allerdings nicht, daß die betr. Komposition verspätet in Hofmeisters Katalog eingezogen, tatsächlich also schon eine Zeitspanne früher auf den Markt gekommen ist.

Des öfteren bestehen hinsichtlich der Verlagsangaben zwischen Challier und Hofmeister Diskrepanzen. Sie mögen darin begründet sein, daß die Vertriebsrechte zwischenzeitlich an andere abgetreten worden sind, daß der Verlagsname gewechselt hat oder daß von einer Komposition mehrere getrennte Ausgaben vorliegen. Maßgebend für diese Zusammenstellung ist die erste in Hofmeisters Katalog erfolgte Titelanzeige. Spätere Ausgaben und Bearbeitungen sind in einigen Fällen, aber nicht durchgängig festgehalten worden. Sofern sie nicht als völlig neue, eigenständige Kompositionen zu gelten haben, stehen sie unter der gleichen Titelnummer wie das ursprüngliche Werk. Eine klare Grenzziehung war freilich nicht durchweg möglich. Bearbeitungen von Volksliedmelodien (vgl. "Trotz alledem — variiert") haben zumeist eine eigene Titelnummer erhalten.

Die Bibliographie verzeichnet alle vertonten Gedichte in alphabetischer Folge unter der vom Dichter bei der Erstveröffentlichung gewählten Überschrift. Innerhalb eines vertonten Gedichtes richtet sich die Ordnung alphabetisch nach den Komponistennamen. Bestimmte und unbestimmte Artikel am Titelbeginn bleiben unberück-

sichtigt. Der Gedichtanfang — zur Liedidentifizierung stets von Bedeutung — erscheint in runden Klammern unmittelbar hinter der Überschrift. Bei Gedichten ohne Überschrift ist ihre Anfangszeile maßgebend. Vom Komponisten oder vom Verleger veränderte Überschriften sind jeweils am Schluß des betr. Titels in runden Klammern vermerkt. Das den abschließenden Teil dieses Verzeichnisses bildende Titelregister, bestehend aus Original-Überschriften, ihren späteren Abweichungen, den von Komponisten oder Verlegern vorgenommenen Änderungen und den Gedichtanfängen, hilft bei allen bestehenden Unklarheiten.

Die Art der Komposition, für welche Singstimme sie vorgesehen und mit welcher Instrumentierung sie ausgestattet ist, geht im allgemeinen aus den Titelangaben hervor. Fehlen solche Zusätze, ist von der Einrichtung für eine Singstimme mit Klavier- (Pianoforte-)Begleitung auszugehen.

Als ratsam hat sich erwiesen, im Hauptteil die eigenen Gedichte Freiligraths getrennt von seinen Übersetzungen aufzuführen. Bei manchen von diesen, etwa bei den Burns-Liedern, ist nicht völlig auszuschließen, daß andere Übersetzer die gleiche Überschrift bzw. den gleichen Beginn wie Freiligrath gewählt haben[1] und daß dieser möglicherweise zu Unrecht hier als Textdichter in Erscheinung tritt. Allerdings dürften Fälle dieser Art nur eine geringfügige Quote ausmachen und das Gesamtbild nicht entscheidend verändern können. Die Zahl der Kompositionen, die sich durch diese Erhebung nicht haben erfassen lassen, ist mit Sicherheit noch höher anzusetzen. Hätte die Möglichkeit bestanden, das bibliographische Prinzip der Autopsie konsequent zu befolgen, brauchten Zweifelsfragen dieser Art jetzt nicht mehr im Raume zu stehen. Hinsichtlich der Musikalien hinkt der Leihverkehr der Bibliotheken in der Bundesrepublik Deutschland der allgemeinen Entwicklung aber noch immer beträchtlich nach. Nur in wenigen Fällen ist es gelungen, die angeforderten Werke auf diesem Wege zu Einsichtnahme und Überprüfung zu erhalten.

Im anschließenden Komponistenregister erscheinen die einzelnen Titel innerhalb der Tonkünstler in alphabetischer Anordnung. Auf

alle zusätzlichen Angaben ist hier verzichtet. Lediglich Geburts- und Todesjahr, sofern sie sich haben ermitteln lassen[2], folgen dem Komponistennamen in runden Klammern. Auch Bearbeiter von Kompositionen sind in dieses Register mit eingegliedert. Die Zahlenangaben hier wie auch in dem abschließenden Register der Gedichte (Lieder) nach den Anfängen und Überschriften verweisen auf die Durchnumerierung des Hauptteils.

Dem Bearbeiter ist es ein ausdrückliches Bedürfnis, der Leiterin der Musikabteilung der Lippischen Landesbibliothek, Frau Bibliotheksamtmann Dorothee Melchert, für Rat und Hilfe, aber auch allen übrigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Hauses, die ihm bei seinen Bemühungen in entgegenkommender Weise Unterstützung gewährt haben, den herzlichsten Dank zu bekunden. Herrn Bibliotheksdirektor Detlev Hellfaier M.A. dankt er für seine Bereitschaft, diese Arbeit in die Reihe "Lippische Landesbibliothek Detmold — Nachrichten" aufzunehmen.

Detmold, im Frühjahr 1990

Ernst Fleischhack.

Anmerkungen

1 So hat Robert Schumann in Myrten op. 25 den Burns-Liedern "Mein Herz ist im Hochland" und "John Anderson" nicht Freiligraths Übersetzungstext, sondern den von W. Gerhard (Burns: Gedichte. Leipzig: Barth 1840) zugrundegelegt.

2 Besonders hilfreich war hierbei: Paul Frank [Begr.]: Kurzgefaßtes Tonkünstlerlexikon. Neu bearb. u. erg. v. Wilhelm Altmann. 14., stark erw. Aufl. Regensburg: Bosse 1936. Ebenso die vorangegangenen und späteren Auflagen dieses Lexikons. Ferner: Riemann Musik-Lexikon. Erg.-Bd.: Personenteil. Hrsg. v. Carl Dahlhaus. Mainz: Schott 1972.

Verwendete Abkürzungen

a cap.	a capella (Chor ohne Instrumentalbegleitung)
Abt.	Abteilung
ad lib.	ad libitum (nach Belieben)
arr.	arrangiert
Ausg.	Ausgabe
ausgew.	ausgewählt
Ausw.	Auswahl
Ausz.	Auszug
Bar.	Bariton
Bd.	Band
Bearb.	Bearbeiter
bearb.	bearbeitet
Begl.	Begleitung
beigef.	beigefügt
Beil.	Beilage
Bez.	Bezifferung
Comp.	Composition
comp.	componiert
d.	der, die, das, des, dem, den
Darst.	Darstellung
Declam.	Declamation
dt.	deutsch
e.	einer, eine, eines
ebd.	ebenda
Ed.	Edition
einger.	eingerichtet
engl.	englisch
f.	für
gem.	gemischt
ges.	gesammelt
gr.	groß
H.	Heft
Harm.	Harmonium
Hrsg.	Herausgeber
hrsg.	herausgegeben
Hs.	Handschrift
hs.	handschriftlich
Instr.	Instrument(e)
Instr.-	Instrumental-

Jg.	Jahrgang
Jh.	Jahrhundert
kl.	klein
Klav.	Klavier
Komp.	Komposition
komp.	komponiert
Lfg.	Lieferung
Liederb.	Liederbuch
m.	mit
mehrst.	mehrstimmig
Melodr.	Melodrama
melodr.	melodramatisch
mittl.	mittlere
Ms.	Manuskript
Mus.	Musik
Neudr.	Neudruck
Nr.	Nummer
o.J.	ohne Jahresangabe
o.op.	ohne Angabe einer opus-Zahl
Oberst.	Oberstimme(n)
od.	oder
od. sp.	oder später
op.	opus (Werk)
Orch.	Orchester
Org.	Orgel
Orig.	Original
Part.	Partitur
Pfte	Pianoforte (Kavier)
Pftebegl.	Pianofortebegleitung (Klavierbegleitung)
Pseud.	Pseudonym (Deckname)
russ.	russisch
schott.	schottisch
sinf.	sinfonisch
Singst.	Singstimme(n)
Slg.	Sammlung
Sopr.	Sopran
St.	Stimme(n)
-st.	-stimmig
Ten.	Tenor
u.d.T.	unter dem Titel
unterl.	unterlegt

Unterr.	Unterricht
v.	von
venet.	venetianisch
verb.	verbessert
Verl.	Verlag
Vorw.	Vorwort
Wk	Werk
zsgest.	zusammengestellt

III.
Bibliographie

A. Eigene Gedichte Freiligraths

Abschiedswort der Neuen Rheinischen Zeitung. (Kein offner Hieb in offner Schlacht ...)

1 *Schobert* & Black & Inga, 3 in: "... denn ich bin ein Untertan", S. 2. [Telefunken 6.23755].

Am Baum der Menschheit drängt sich Blüt' an Blüte.

2 *Englert*, Karl, 3 in: Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 6. Berlin: Siegel um 1911. (Titel: Menschenlos.)

3 *Thomas*, Otto: Ein Heroldsruf an Deutschland f. 4st. Männerchor op. 3. Leipzig: Kahnt um 1890.

An Ludwig Uhlands fünfundsiebzigstem Geburtstage.
Später u.d.T.: Aus der englischen Apfelblüte. (O leuchtender Aprilentag ...)

4 *Lahusen*, Christian, in: Lob der Blumen. Für 3st. Frauenchor o.op. Kassel: Bärenreiter-Verl. 1947. (= Lahusen: Blüte, Frucht u. Korn, 5.) (Titel: Apfelblüte.)

Der ausgewanderte Dichter. (Die Tanne fäll' ich, drauf die Adler horsten ...)

5 *Schmidtler*, F. N., 1 in: Gesänge f. tiefe St. op. 11. Wien: Spina um 1855.
Auch: Hamburg: Cranz.

Die Auswanderer. (Ich kann den Blick nicht von euch wenden ...)

6 *Perschk*, Max: Couplet f. 1 Singst. m. Pfte. Bonn: Heidelmann um 1906. (Titel: Die Jette bei "Geheimrats" oben.)

Banditen-Begräbnis. (Auf blut'ger Bahre rastet ...)

7 *Hasse*, Gustav, 3 in: 3 Balladen f. 1 Singst. m. Pfte op. 17. Berlin: Bote & Bock um 1876.

Berlin. Lied d. "Amnestierten" im Auslande. (Zum Völkerfest, auf das wir ziehn ...)

8 *Süverkrüp,* Dieter, 6 in: 1848. Lieder d. dt. Revolution, S. 2. [Pläne, S 11 102.] (Titel: Lied der Amnestierten im Ausland.)

Der Blumen Rache. (Auf des Lagers weichem Kissen ...)

9 *Bönicke,* Hermann: Gedicht v. Freiligrath, f. Declam. u. Pfte u. e. Chor v. Sopr.- u. Altst. m. Begl. v. Violinen u. Violen (od. Pfte) op. 17. Mainz: Schott um 1870.

10 *Fibich,* Zdeněk (Zdenko): Stědry den. Melodr. op. 9. Prag: Urbánek um 1882.

11 *Grovlez,* Gabriel Marie: La Vengeance des Fleurs. Sinf. Dichtung nach d. Ballade v. Freiligrath (comp. 1910). Aufführung: Paris, Concerts Colonne 1914.

12 *Heuser,* Ernst: Für Sopr.-Solo m. Frauenchor u. Orch. op. 23. Leipzig: Kistner um 1895.

13 *Loewe,* Carl, 3 in: 3 Balladen v. Ferd. Freiligrath op. 68. Elberfeld: Hofmeister 1839.
Auch: Leipzig: Rühle um 1911.
U.a. auch in: Loewe-Album, Bd. 2. Braunschweig: Litolff um 1900.

14 *Metz,* Julius: Mit melodr. Pftebegl. op. 10. Leipzig: Siegel um 1870.

15 *Meyer-Olbersleben,* Max: Für gem. Chor u. Orch. op. 54. Leipzig: Siegel um 1895.

16 *Nessler,* Viktor Ernst: Für Männerchor, Ten.-Solo u. Orch. op. 31. Leipzig: Siegel um 1870.

17 *Pfitzner,* Hans: Für 4st. Frauenchor, Altsolo u. Orch. o.op. (comp. 1888). Berlin: Ries & Erler um 1905.
Klav.-Ausz. v. Carl Besl.
Neudr. 1963.

18 *Reissmann,* August: Ballett nach e. Ballade v. Ferd. Freiligrath. Für sing. u. sprech. Solisten m. Chor u. Klav.-Begl. o.op.
Ohne Ort u. Verl. 1887.

19 *Rohde,* Eduard: Ballade v. Freiligrath f. Chor u. Soli m. Pfte op. 141. Breslau: Hientzsch um 1877.
20 *Schrutz,* Demetrius: Für d. Darst. m. lebendem Bilde einger. Melodr. Klav.-Begl. v. Julius Metz. Bonn: Heidelmann 1904. (A. Heidelmann's Theaterbibliothek, H. 122.) Ausg. 1908. (A. Heidelmann's lebende Bilder, H. 14.)
21 *Selmer,* Johannes, 2 in: 3 grössere Gesänge f. 1 Mittelst. m. Pfte op. 28. Leipzig: Siegel um 1902.
22 *Wallnöfer,* Adolf: Für gem. Chor, Solo u. Orch. m. dt. u. engl. Text op. 31. Bremen: Praeger & Meier um 1883.
23 *Zerlett,* Johann Baptist: Für Männerchor op. 210. Wiesbaden: Schellenberg um 1895.

Der Falk. (Die Fürstin zog zu Walde ...)
24 *Loewe,* Carl, 2 in: 3 Balladen v. Ferd. Freiligrath op. 68. Elberfeld: Hofmeister 1839. (Titel: Edelfalk.)
Auch in: Loewe-Album, Bd. 3. Braunschweig: Litolff um 1900.
25 *Nicola,* Carl, 1 in: 3 Lieder op. 15. Hannover: Nagel um 1844.
26 *Schweida,* R., 2 in: 5 Gesänge f. Ten. m. Pfte op. 8. Pest: Rózsavölgyi um 1870. (Titel: Edelfalke.)

Freiwillige vor! (In Feindesland, am Waldessaum ...)
27 *Schulz-Weida,* Joseph: Für Bass od. Bar. m. Pfte op. 212. Hannover: Schlüter um 1870.

Gesicht des Reisenden. (Mitten in der Wüste war es ...)
28 *Schulz,* Ferdinand, 5 in: 5 Gesänge o.op. Berlin: Bahn o.J.
Auch: Magdeburg: Heinrichshofen o.J.

Der gute Bürger. (So hab' ich es in langen Jahren ...)
Freiligrath zugeschrieben.
29 *Kröher,* Hein & Oss, 6 in: Deutsche Lieder 1848/49, S. 2. [Songbird, 1C 06231 126.]

Heiligenschrein, Vögel und Wandersmann. (Hart am Pfad, in einer Blende ...)

30 *Schweida,* R., 5 in: 5 Gesänge f. Ten. m. Pfte. op. 8. Pest: Rózsavölgyi um 1870.

Hurrah Germania! (Hurrah, du stolzes schönes Weib ...)

31 *Abt,* Franz, 2 in: 8 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 392. Braunschweig: Litolff 1870 od. sp.

32 *Ders.:* Eine Reihe v. 8 durch Zwischenreden verbundenen vaterländ. Gesängen f. d. Jugend, 3st. Knabenchor m. Pfte. op. 569. Offenbach: André um 1883.

33 *Auerbach,* Ad., o.op. Frankfurt/M.: Henkel 1870 od. sp.

34 *Baumert,* Leberecht: Für Männerchor op. 23. Langensalza: Beyer 1870 od. sp.

35 *Beschnitt,* Johannes: Hurrah Germania. "Vom Westen tönt das Feldgeschrei". Für gem. Chor arr. v. C. Heuer op. 36. Berlin: Simon um 1876.

- Für Männerchor op. — 36a. 1 in: Patriot. Fest- u. Jubellieder f. 4st. Männerchor a cap. od. m. Pfte od. Instr.-Begl. Berlin: Simon um 1876.

36 *Betzhold,* F. W.: Für 4 Männerst. o.op. Elberfeld: Mebus 1870 od. sp.
Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

37 *Breslaur,* Emil: Für Männerchor op. 16. Berlin: Schlesinger 1870 od. sp.

38 *Bronsart,* Ingeborg geb. Starck: Für Männer-Quartett o.op. Hannover: Schlüter 1870 od. sp.
Auch f. 1 Singst. u. Pfte.

39 *Bruno,* Leopold: Dt. Sieges-Marsch. Für Klav. comp. o.op. Köln: Weber 1870 od. sp.

40 *Burwig,* Gustav: Für 1 Singst. m. Pfte. o.op. Berlin: Challier 1870 od. sp.

41 *Christern,* W. jun.: Für 1 Singst. m. Pfte. o.op. Hamburg: Lehmann 1870 od. sp.

42 *Damrosch,* Leopold, 5 in: 5 Lieder f. Männerchor op. 18. Breslau: Lichtenberg 1870 od. sp.

43 *Dienel,* Otto, 3 in: Patriot. Lieder f. Männerchor o.op. Quedlinburg: Vieweg um 1882.

44 *Ehrhardt,* A., 2 in: 3 Kriegslieder f. 4st. Männerchor op. 9. Hamburg: Niemeyer 1870 od. sp.

45 *Erk,* Ludwig: Für 4st. Männerchor o.op. Berlin: Moeser 1870. (Zum Schwerterklang ein frischer Sang durch alle deutschen Gauen. Flugblätter f. 4st. Männerchor, Bl. 1.)

46 *Faisst,* Immanuel, 2 in: 4 Kriegs- u. Siegeslieder f. Männerchor m. od. ohne Blechinstr. op. 28. Leipzig: Forberg 1870.

47 *Feyhl,* Johannes, 1 in: Den Gefallenen. 6 patriot. Lieder f. 4st. Männerchor op. 12. Zur Erinnerung an 1870 u. 1871. Stuttgart: Stürmer um 1872.

48 *Flügel,* Gustav, 1 in: 6 patriotische Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 69. Leipzig: Merseburger 1870.
Auch in: Gartz, Fr.: Thesaurus. Eine Slg. neuer Lieder u. Gesänge f. Männerchöre, Lfg. 3. Berlin: Stubenrauch um 1870.

49 *Funger,* K.: Für Männerchor o.op. Gera: Kanitz 1870.
Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

50 *Greef,* Wilhelm, 3 in: Greef: Alte u. neue Männerlieder f. Freunde d. mehrst. Männergesangs, H. 11. Essen: Baedeker um 1872.

51 *Gürke,* W., 2 in: 3 Lieder f. Sopr. od. Ten. m. Pfte o.op. Berlin: Bahn 1870.

52 *Henkel,* Georg Andreas, 2 in: 4 Kriegslieder f. 4st. Männerchor op. 31. Kassel: Luckhardt um 1871.

53 *Hill,* Wilhelm: Für 4st. Männerchor o.op. Frankfurt/M.: Henkel 1870 od. sp.
Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

54 *Kindscher,* Ludwig, 4 in: Das Rütli. Ein Liederb. f. Männergesang, Slg. II, Bdchn 1. St.Gallen: Sonderegger um 1871.

55 *Kirchhof,* Fr. Fr. Gerh., 5 in: 12 Volkslieder f. 4st. Männerchor op. 22. Köln: Tonger um 1895.

56 *Kossmaly*, Carl, 4 in: Patriotische Klänge u. kriegerische Reminiscenzen aus 1813-1815 u. 1870-1871 f. 4st. Männerchor, H. 1 1 o.op. Köln: Tonger um 1882.
Auch Leipzig: Rühle.

57 *Kruse*, Wilhelm: Für Männerchor m. Pfte ad lib. op. 6. Münster: Tormann um 1912. (Titel: Germania.)

58 *Langer*, Ferdinand: Kriegsmarsch f. Orch. u. 4 Männerst. o.op. Mannheim: Schneider 1870 od. sp.

59 *Leo*, W.: Für 4st. Männerchor op. 183. Magdeburg: Heinrichshofen 1870 od. sp.
Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

60 *Link*, Friedrich: Für 4st. Männerchor op. 17. Offenbach: André um 1876.

61 *Mangold*, Carl Ludwig Amand: Für 4st. Männerchor o.op. Mainz: Schott 1870 od. sp.
Auch f. Sopr. od. Ten. m. Pfte.
Auch f. Alt od. Bass m. Pfte.
- 2 in: Vaterlandslieder f. Pfte u. Gesang. Mainz um 1916.

62 *Matthey*, Julius Hermann, 28 in: Orpheus. Volkslieder-Slg. f. gem. Chor, H. IV. Leipzig: Dietrich um 1889.
Auch als Militärmarsch m. Benutzung d. Orig.-Liedes f. Pfte. Ebd. um 1889.

63 *Merkel*, O.: Für 4 Männerst. o.op. Leipzig: Forberg 1870 od. sp.

64 *Mertz*, Gustav, 1 in: 2 vaterländ. Gesänge f. Männerchor op. 54. Frankfurt/Oder: Bratfisch um 1911.

65 *Mohr*, Theodor: Für Männerchor. 62 in: Sängerrunde. Liederb. f. badische Lehrer. Lahr: Schauenburg um 1871.
- Für Männerchor m. Blas- od. Streichmus. ad lib. Heidelberg: Hochstein um 1900.
- Für 3st. Schulchor bearb. v. Fritz Neuert. Heidelberg: Hochstein um 1911.

66 *Mulder*, Richard: Für 1 Singst. m. Pfte. Berlin: Bote & Bock 1870 od. sp.

67 *Naus*, Th.: Für 1 Singst. m. Pfte o.op. Aachen: Naus 1870 od. sp.

68 *Orth,* Philipp: Für Männerchor op. 94. Offenbach: André um 1895.

69 *Otto,* Julius, 10 in: Lieder u. Gesänge (12 patriot.) f. 4 Männerst. Schleusingen: Glaser 1870 od. sp.

70 *Pasch,* Oscar: Für 4 Männerst. o.op. Berlin: Bote & Bock 1870 od. sp.

71 *Petersen,* J.: Für 4st. Männergesang o.op. Hamburg: Cranz 1870 od. sp.

72 *Puffhold,* G., 1 in: Lieder u. Gesänge (12 patriot.) f. 4 Männerst. Schleusingen: Glaser 1870 od. sp.

73 *Ressel,* F.W.: Für 4 Männerst. op. 35. Berlin: Schlesinger 1870. Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

74 *Rode,* Theodor: Für gem. Chor op. 51. Berlin: Schlesinger 1870 od. sp.

75 *Roesel,* Heinrich, 2 in: 2 Volkslieder f. gem. Chor zu Kaisers Geburtstag u. patriot. Gedenktagen f. Schule u. Haus op. 23. Berlin: Paez um 1883.

76 *Santner,* Carl: Für Männerchor o.op. Leipzig: Schäfer 1870 od. sp.

77 *Schaper,* Gustav: Für Männerchor m. Orch. op. 31. Magdeburg: Heinrichshofen um 1895.
Ausg. A: Für gem. od. Männerchor m. Orch.
Ausg. B: Männer- od. gem. Chor m. Pfte.
Ausg. C: 3st. Schulchor m Pfte.
Ausg. D: Männer- od. gem. Chor od. 3st. Schulchor ohne Begl.

78 *Schmidt,* Theodor, 3 in: 5 patriot. Lieder f. 4st. Männerchor op.1. Berlin: Ries & Erler um 1882.

79 *Seyffart,* Ernst Hermann: Für 1 Singst. m. Pfte op. 8. Berlin: Bahn 1870 od. sp.

80 *Thoma,* Rudolf, 1 in: 2 patriot. Lieder f. Männerchor op. 23. Breslau: Hientzsch 1870 od. sp.
Auch: Berlin: Ries & Erler.

81 *Tietz,* Philipp: Für 4 Männerst. o.op. Hildesheim: Gerstenberg 1870 od. sp.

Auch f. 1 Singst. m. Pfte.

82 *Volckmar,* Wilhelm: Für Männerchor op. 235. Leipzig: Merseburger 1870 od. sp.
Auch in: Eichenkranz. Slg. dt. Vaterlandslieder m. Tonweisen im Satz f. d. 2st. Volksgesang sowie f. d. 4st. Männerchor in leichtester Ausführung. Langensalza: Beyer um 1871.

83 *Zur Nieden,* Albrecht: Aufruf. Für Solo u. Chor o.op. Essen-Ruhrort: Andreae 1870 od. sp.
Auch f. 1 Singst.

Im Walde. (Geh' ich einsam durch den Wald ...)

84 *Kronach,* E. [d.i. Karl Emanuel Klitzsch], 3 in: 5 Lieder op. 3. Leipzig: Kahnt um 1855.

85 *Nürnberg,* Hermann, 3 in: 3 Lieder op. 22. Berlin: Bote & Bock um 1865. (Titel: An Adelaide.)

86 *Rheinberger,* Josef Gabriel, 2 in: Im neuen Frühling. 5 Lieder f. gem. Chor op. 52. Mainz: Schott um 1870.

87 *Siegroth,* Hilarius v., 5 in: 10 Lieder f. Sopr. op. 1. Berlin: Challier um 1855.

Löwenritt. (Wüstenkönig ist der Löwe ...)

88 *Cursch-Bühren,* Franz Theodor: Für 1 Singst. m. Pfte o.op. Mühlhausen: Danner um 1902.

Meerfahrt. (Da schwimm' ich allein auf dem stillen Meer ...)

89 *Loewe,* Carl: Ballade v. Freiligrath op. 93. Berlin: Schlesinger 1843.
Auch in: Loewe-Album, Bd. 3. Braunschweig: Litolff um 1900.

90 *Truhn,* Hieronymus: Duett op. 71. Berlin: Guttentag um 1848.

Der Mohrenfürst. (Sein Heer durchwogte das Palmental ...)

91 *Loewe,* Carl: 3 Balladen v. Freiligrath f. 1 Singst. m Pfte op. 97. Wien: Mechetti 1844.
(97^1: Der Mohrenfürst; 97^2: Die Mohrenfürstin; 97^3: Der Mohrenfürst auf der Messe.)

Auch in: Loewe-Album, Bd. 1. Braunschweig: Litolff um 1900.

Die Nachtigall. (Die Nachtigall, die duckt sich ...)

92 *Zoll,* Paul: Für 4st. Männerchor. 3 in: Zoll: Endlich zieht ins Land der Frühling. Heidelberg: Hochstein 1961.

Nebo. (Auf Jordans grünen Borden ...)

93 *Loewe,* Carl, op. 136 (135b). Wien: Cranz 1866.

O lieb', so lang du lieben kannst.

94 *Amadei,* Albert, 2 in: 5 Gesänge f. mittl. St. op. 12. Leipzig: Senff um 1887.

95 *Banck,* Carl, 6 in: Gesänge f. gem. Chor op. 71. Leipzig: Kistner um 1877. (Titel: Liebesmahnung.)

96 *Baumgartner,* Wilhelm, op. 26. Zürich: Hug um 1865.

97 *Binz,* Friedrich, 2 in: 2 gem. Chöre o.op. Bremen: Haake um 1912.

98 *Blasser,* Gustav: Für 1 tiefe St. m. Pfte op. 54. Offenbach: André um 1889.

99 *Brenner,* Ludwig v.: Den Manen Freiligraths. Für Sopr. od. Ten. m. Pfte op. 76. Berlin: Simon um 1876. (Text dt. u. engl.) Auch f. Alt od. Bass m. Pfte.

100 *Brüschweiler,* Friedrich, 1 in: 3 Gesänge f. gem. Chor op 34. Leipzig: Hug um 1907.

101 *Deutsch,* W., 2 in: 3 Lieder op. 6. Wien: Spina um 1855.

102 *Dransfeld,* Adolf, 36 in: Couplets f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Leipzig: Teich um 1912.

103 *Feyhl,* Johannes: Duett f. Ten. u. Bar. (od. Sopr. u. Alt) m. Pfte op. 135, Nr. 1. Baden-Baden: Vix um 1895.

104 *Fischer,* Carl Ludwig, op. 6^3. Mainz: Schott um 1848.

105 *Förster,* Rudolf: Walzerlied f. 1 Singst. m. Pfte op. 210. Aachen: Naus um 1891. (Titel: Ein eigenthümlich Wesen.) Vermutl. Couplet.

106 *Goltermann,* Georg, 2 in: 4 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 10. Leipzig: Peters um 1850.

107 *Gumbert*, Ferdinand, 1 in: Gedichte v. Freiligrath u. Kinkel op. 30. Berlin: Schlesinger um 1850.

108 *Hänßler*, Friedrich: Für gem. Chor o.op. Zus. m. "Zu dir, mein Jesus, will ich ..." Plieningen b. Stuttg.: Hänßler 1938.
Dass. 16 in: In Gottes Frieden op. 107. 25 Trost- u. Grablieder. Für 4st. gem. Chor. Stuttgart: Hänßler 1956.

109 *Hager*, Joh. [d.i. Johannes Haßlinger v. Hassingen], 3 in: 4 Gedichte op. 18. Wien: Spina um 1855.

110 *Hauer*, Carl: Für gem. Chor op. 25, Nr. 5a. Berlin: Barth um 1877.

111 *Hentschel*, Fritz: Geistl. Lied f. mittl. Singst. m. Pfte od. Org. op. 40. Hameln: Oppenheimer um 1926.

112 *Herrmann*, August: Für 1 Singst. m. Pfte op. 3. Langensalza: Beyer um 1876.

113 *Hill*, Wilhelm: Für Bar. od. Alt m. Pfte o.op. Frankfurt/ M.: Henkel 1870

114 *Hoch*, Julius, 1 in: 3 volkstüml. Lieder f. Männerst. m. Pfte op. 17. Zittau: Graun um 1901.

115 *Kannapinn*, Karl: Duett o.op. Recklinghausen: Iris-Verl. um 1921.

116 *Koch*, Matthäus, 4 in: 4 3st. Frauenchöre im Volkston op. 4. Stuttgart: Auer um 1895.

117 *Lange*, Rudolph: Für 1 Singst. m. Pfte op. 22. Quedlinburg: Vieweg um 1889.

118 *Lewalter*, Johann, 1 in: 2 Lieder m. Pfte op. 13. Berlin: Ries & Erler um 1887.

119 *Liebe*, Ludwig: Für gem. Chor op. 73, Nr. 2. 26 in: Neue Regensburger Sängerhalle, Ausg. B. Regensburg: Coppenrath um 1883. (Titel: Der Liebe Dauer.)

120 *Linnarz*, Robert: Für Männerchor. 71 in: Neuer deutscher Liederquell. Berlin: Weinholtz um 1882.

121 *Liszt*, Franz: Für 1 Singst. m. Pfte (comp. 1845). Leipzig: Kistner 1847.
- Neuausg. v. August Schmidt-Lindner. Mainz: Schott um 1921.

- 2 in: 2 Lieder, f. Harm.-Mus. bearb. v. M. Villinger. Mainz: Schott 1938.
- O love as long as e'er you can. German text by Ferd. Freiligrath. Ed. by Carl Deis. New York: Schirmer 1945.

122 *Liszt,* Franz: Klavierwerk Notturno As-Dur. 3 in: Liebesträume. Leipzig: Kistner 1850.
- Für kl. Orch. bearb. v. L. Zeitlberger. Leipzig: Rahter um 1931.
  Auch Bearb. f. Salonorch.; f. Pfte, 2 Violinen, Violoncello.
- Für Salonorch. bearb. v. L. Artok. Mainz: Schott um 1931.
- 3 in: Liebesträume. Für Klav. bearb. v. T. Carreño. Berlin: Lienau 1948.
- 3 in: 3 nocturnes. Paris: Salabert 1950. (Titel: Rêves d'amour.)
- 3 in: 3 Notturnos. Für Klav. Mit Vorw. hrsg. v. J. Friedman. Neu rev. v. H. Weber. Mit Anm. Wien: Univ.-Ed. 1958. Der Text d. zugrundegel. Gedichts v. Freiligrath ist dem Notturno vorangest.
- Für Trompete in C od B. Transcr. de A. Tessen. Nice [Frankr.]: Delrieu 1964. (Titel: Rêve d'amour.)
- Szerelmi álmok Nr. 3 As-Dur. Für Klav. Budapest: Zeneműkiadó Ed. Musica 1967.
  10. Aufl. 1975.
- Nocturna Nr. 3 As-Dur, Piana. Rev. F. Raud. Praha: Ed. Supraphon 1967. (Titel: Sen lásky [Liebestraum].)
- Nocturne O lieb' so lang du lieben kannst. Fassung f. 4st. Männerchor, (Solist: Ten. od. Sopr. solo), u. Klav. Bearb. u. m. e. Vorw. hrsg. v. Paul Krick. Augsburg: Böhm 1972.

123 *Löffler,* Otto: [1. u. 2. Strophe v. Simon Dach, 3. u. 4. Strophe v. Anna Müller.] a) f. Männerchor, b) f. gem. Chor. Stuttgart: Löffler um 1931. (Titel: Trauer.)

124 *Lührss,* Carl, 1 in: 12 Lieder op. 19. Berlin: Schlesinger um 1855.

125 *Malmène,* Waldemar: Für Männerchor o.op. Leipzig: Junne o.J.

126 *Mersing,* P., 18 in: Gesänge f. gem. Chor. Bern: Wyss o.J.

127 *Mohr*, Hermann: Volkslied f. gem. Chor op. 15, Nr. 1. Berlin: Bahn um 1876. (Titel: Der Liebe Dauer.)
Auch Ausg. f. Ten.- u. Bar.-Solo u. Orch.

128 *Mohr*, Theodor, 3 in: 3 Lieder o.op. Freiburg: Ruckmich um 1865.

129 *Oppenheim*, Rosalie: Für Alt od. Bar. m. Pfte op. 1. Hamburg: Schleunig um 1882. (Titel: Der Liebe Dauer.)

130 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh: Für 1 Singst. m. Pfte op. 81. Leipzig: Schuberth 1869.

131 *Pressel*, Gustav Adolf: Für Alt od. Bass m. Pfte o.op. Berlin: Sulzer um 1887.

132 *Radecke*, Robert, 2 in: 4 Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 23. Berlin: Trautwein um 1865. (Titel: Der Liebe Dauer.)

133 *Ramann*, Bruno, 1 in: 4 Lieder f. Männerquartett op. 3. Kassel: Luckhardt 1870.

134 *Reyher*, H.: Für Männerchor. 16 in: Männerlieder, XI. Essen: Baedeker o.J.

135 *Ritter*, August Gottfried, 2 in: 3 Gesänge f. Alt od. Mezzo-Sopr. op. 14. Magdeburg: Heinrichshofen um 1850.

136 *Röthig*, Bruno, 1 in: Lieder f. 1 od. mehrere Singst. m. Pfte, Org. od. Harm. o.op. Leipzig-Reudnitz: Protze um 1889.

137 *Rosenfeld*, Isidor: Für 1 Singst. m. Pfte. op. 33. Berlin: Barth um 1876.

138 *Ruh*, Emil: Für Männerchor o.op. Aldiswil-Zürich: Selbstverl. um 1908.

139 *Schäfer*, Peter: Für Männerst. 1 in: 3 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 15. Regensburg: Gleichauf um 1905.

140 *Schmidt*, Maria Heinrich, op. 15. Lübeck: Kaibel um 1865.

141 *Schulze*, F.O.: Für Sopr. (od. Ten.) m. Pfte op. 2. Berlin: Tschentscher um 1895.

142 *Seitz*, Friedrich, 2 in: 3 Duette f. Sopr. u. Alt m. Pfte op. 1. München: Läuterer um 1895.

143 *Selle*, Gustav F., 3 in: 3 Lieder f. gem. Chor op. 10. Berlin: Augustin um 1907. (Titel: Der Liebe Dauer.)

144 *Stainlein,* L. v., 3 in: Stammbuchblätter f. 1 Frauenst. m. Pfte op. 19. München: Werner um 1870.
145 *Stark,* Ludwig, 1 in: Frühlingsblüthen. 6 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 53. Stuttgart: Stürmer um 1870.
146 *Strusch,* Hermann, 5 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 1. Kassel: Kuprion um 1882.
147 *Tellheim,* L.: Couplet. 20 in: Tellheim: Lieder f. 1 Singst. m. Pfte. Hamburg: Benjamin um 1902. (Titel: Zier' dich nicht, du süsses Mädel.)
148 *Thiele,* Charles, 7 in: Herzensregungen. 12 neue Lieder f. gem. Chor (f. Haus u. Kirche) o.op. Zürich: Davoine um 1895. (Titel: Liebe zum Nächsten.)
149 *Tourbie,* Richard, 8 in: Dalatkewicz, Wilhelm: Original-Couplets f. 1 Singst. m. Pfte. Leipzig: Dietrich um 1897. (Titel: Es freut der Mensch sich nicht allein.)
150 *Wallnöfer,* Adolf, 3 in: Duette f. hohe u. tiefe St. m. Pfte op. 99. Leipzig: Hofmeister um 1911.
151 *Weißheimer,* Wendelin: Kantate f. Soli, Chor u. Orch. o.op. Hs. Part. u. St. Ohne Ort, Verl. u. Jahr.

Prinz Eugen, der edle Ritter. (Zelte, Posten, Werda-Rufer!...)
152 *Draesecke,* Felix, 2 in: Buch des Frohmuths. 6 heitere Gesänge f. Bar. m. Pfte op. 17. Dresden: Hoffarth um 1882.
153 *Loewe,* Carl: Für 1 Singst. m. Pfte. op. 92. Berlin: Bote & Bock 1844.
Auch in: Loewe-Album, Bd. 1 Braunschweig: Litolff um 1900.
- Mit kl. Orch., einger. v. Podbertsky. Zürich: Hug um 1904.
- Für Männerchor bearb. v. August v. Othegraven op. 55, Nr.1. Köln: Fischer & Jagenberg um 1926.
- 4 in: Loewe-Lieder zur Laute od. Gitarre. Leicht bearb. v. L. Hantz. Stuttgart: Berthold & Schwerdtner um 1926.
- Für Gesang m. Klav. 72 in: Die Klassiker d. dt. Liedes. Eine Ausw. v. 100 Meisterliedern d. 17.-19. Jh., Bd. 1. Leipzig: Peters 1947.

- Für Gesang m. Klav. Hrsg. v. A. Sartorio. Wilhelmshaven, Berlin: Heinrichshofen 1953.
- Für Bass m. Klav. 18 in: Basslieder u. Arien. (Neudr.) Leipzig: Peters 1954.

154 *Schroeder,* Hermann, 3 in: Balladen f. Männerchor. Heidelberg: Müller 1978.
Nach Carl Loewe.

155 *Tietz,* Philipp: Für Männerchor. 15 in: Das Rütli. Ein Liederb. f. Männergesang, Slg. II, Bdchn 1. St.Gallen: Sonderegger um 1871.

156 *Zureich,* Franz, in: Männerchöre o.op. Heidelberg: Hochstein um 1911.

Requiescat! (Wer den wucht'gen Hammer schwingt ...)

157 *Chassée,* Wilhelm: 2st. m. Instr. ad lib. 2 in: Liederbogen. Hrsg. v. W. Chassée. Angermund: Verl. "Der Pflug" 1949. (Titel: Ehre der Arbeit.)
- 2st. 5 in: Kleine Liedblätter. Für d. Bund d. Dt. Kath. Jugend hrsg. im "Altenberger Singewerk". Ausgew. v. A. Lohmann u.a. Freiburg/Br.: Christophorus-Verl. 1954.

158 *Friedrich,* Moritz, 1 in: Lieder f. 4st. Männerchor op. 8,1. Stuttgart: Dietz um 1895. (Titel: Jedem Ehre, Jedem Preis.)

159 *Gambke,* Fritz, 3 in: Vom Tage. Ein Zyklus v. 9 Gesängen f. Männerchor a cap. o.op. Heidelberg: Hochstein 1928. (Titel: Ehret die Arbeit.)

160 *Hansen,* Ernst, 4 in: op. 42. Leipzig: Eulenburg um 1931. (Titel: Ehret die Arbeit.)

161 *Krietsch,* Georg: Für 4st. Männerchor. 3 in: Von deutscher Art. Rodenkirchen/Rh.: Tonger 1959. (Titel: Jedem Ehre, jedem Preis.)

162 *Lürmann,* Ludwig, 2 in: op. 11. a) Für gem. Chor, b) f. Männerchor m. Begl. v. Orch. u. Org. Augsburg: Böhm 1938.
(Titel: Jedem Ehre.)

163 *Schmid,* Walter: Für 4st. Männerchor o.op. (1964). Bern: Schweizerischer Arbeitersängerverb., Liedverl. 1965.

164 *Schultz,* Herbert: Für 4st. gem. Chor. Weimar: Thüringer Volksverl. 1949. (Neues Chorliederb., Nr. 28.)
(Titel: Ehre der Arbeit.)

165 *Wolff,* Arthur: Rote Rebellen: Wer den wucht'gen Hammer schwingt (Lobo Frank). Für Gesang m. Pfte o.op. Leipzig Arbeiter-Theater-Verl. A. Jahn um 1931.

Reveille. (Frisch auf zur Weise von Marseille ...)

166 *Melodie v. Claude Joseph Rouget de Lisle.* In: Lieder der Revolution von 1848. Zsgest. v. Inge Lammel. Leipzig: Hofmeister 1957, S. 10-11.
Auch in: Stern, Annemarie: Lieder gegen den Tritt. 2. verb. Aufl. Oberhausen: Asso Verl. 1974, S. 96-97.
Auch in: Lammel, Inge: Das Arbeiterlied. Frankfurt/ M.: Röderberg-Verl. 1975, S.102-103.
Auch in: Lieder der Revolution 1848. Kiel: Verl. Neue Zeit 1978.
- Für 3st. Chorsatz. Leipzig: Hofmeister um 1957.
- Für 4st. Chorsatz. o.O.u.J. (FDGB Liedblatt, Nr. 8)

167 *Kröher,* Hein & Oss, 1 in: Deutsche Lieder 1848/49, S. 2. [Songbird, 1C 06231 126.]

168 *Scherchen,* Hermann: Für gem. Chor o.op. Berlin: Dt. Arbeiter-Sängerbund um 1920. (Dt. Arbeiter-Sängerbund, Nr. 1164.)

168a *Tiessen,* Heinz, 24 in: Guttmann, Alfred: Gem. Chöre ohne Begl. Berlin: Dt. Arbeiter-Sängerbund 1928. (Titel: Weckruf. Frisch-auf, der Freiheit Kämpferscharen...)

Ruhe in der Geliebten. (So laß micht sitzen ohne Ende ...)

169 *Beyschlag,* Adolf, 3 in: Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 3. Offenbach: André um 1876. (Titel: Glück in der Geliebten.)

170 *Borsdorf,* Julius, 2 in: 5 Lieder op. 1. Leipzig: Kahnt um 1865.

171 *Brand,* C., o.op. Berlin: Bote & Bock o.J.

172 *Burgstaller,* Emil: Für 1 Singst. m. Pfte op. 1. Langensalza: Beyer um 1882.

173 *Carlberg,* G.: Lied f. Sopr. od. Ten. op. 9. Berlin: Trautwein um 1865.
174 *Caro,* Paul, 1 in: 2 Lieder f. 1 hohe Singst. m. Pfte op. 29. Leipzig: Robitschek um 1902.
175 *Casperschok,* R., 3 in: 3 Gedichte f. Ten. od. Sopr. op. 5. Berlin: Bote & Bock um 1865.
176 *Converse,* Ch. C., 4 in: ... o.op. Leipzig: Breitkopf & Härtel o.J.
177 *Decker,* Wilhelm: Für gem. Chor op. 168. Leipzig: Hug um 1912.
178 *Dorn,* Heinrich, 2 in: 3 dt. Lieder f. Ten. m. Pfte op. 105. Berlin: Schlesinger um 1870.
179 *Dorn,* Otto, 11 in: Lieder u. Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 2. Berlin: Weinholtz um 1876.
180 *Draesecke,* Felix, 3 in: 3 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 76. Dresden: Hoffarth um 1905
181 *Gieseker,* Otto, 4 in: 5 Lieder f. Männerst. m. Pfte op. 26. Freiburg i.Br.: Kiepert & v.Bolschwing um 1882.
182 *Goltermann,* Georg, 4 in: 6 Gesänge op. 12. Leipzig: Peters um 1850.
183 *Graben-Hoffmann,* Gustav, 2 in: 2 Lieder v. Pohl u. Freiligrath op. 14. Posen: Scherk um 1850.
184 *Grossheim,* Jules: Für 1 Singst. m. Pfte op. 3. Leipzig: Stoll um 1870.
185 *Gumbert,* Ferdinand, 1 in: 5 Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 34. Offenbach: André um 1850.
186 *Hadley,* Henry Kimball: Für 1 Singst. m. Pfte op. 40, Nr. 1. Text engl. u. dt. Leipzig: Schmidt um 1904.
187 *König,* A., 1 in: 3 Lieder f. Alt od. Bar. o.op. Hamburg: Cranz um 1865.
188 *Kornatzki,* F. v., 2 in: 3 Salon-Lieder op. 1. Potsdam: Tripelourg um 1855.
189 *Lammers,* Julius: Gedicht v. Ferd. Freiligrath f. Ten. od. Sopr. op. 12. Bremen: Cranz um 1865.
190 *Liebe,* Ludwig, 1 in: 2 Lieder op. 42. Kassel: Luckhardt um 1865.

191 *Munzinger,* Karl, 4 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 1. Leipzig: Eulenburg um 1876.
192 *Petzet,* Walther: Für 1 Singst. m. Pfte o.op. Stuttgart: Grüninger um 1902. (Beilage zur Neuen Musik-Zeitung. 1902, Nr. 17.)
193 *Platz,* Wilhelm, o.op. Kassel: Luckhardt um 1901.
194 *Rietz,* Julius, 5 in: 12 Gesänge op. 28. Leipzig: Peters um 1850.
195 *Schultz,* Edwin: Für 4 Männerst. op. 61. Berlin: Trautwein um 1864.
196 *Siemers,* August, 1 in: 3 Lieder op. 28. Leipzig: Schuberth um 1865.
197 *Stade,* Wilhelm, 1 in: Gesänge op. 2. Leipzig: Whistling um 1850.
198 *Stuckenschmidt,* J. H., 2 in: 4 Lieder f. tiefe St. op. 6. Breslau: Leuckart um 1855.
199 *Suter,* Hermann, 3 in: 5 Lieder f. Gesang m. Pfte op. 2. Leipzig: Hug 1926. (Titel: So laß mich ruhen ohne Ende.)
200 *Todt,* August, 1 in: 3 Lieder f. Sopr. od. Ten. m. Pfte op. 11. Offenbach: André um 1870.
201 *Volkmann,* Robert, 1 in: 3 Lieder f. Ten. op. 32. Pesth: Heckenast um 1855.
202 *Zillmann,* Eduard, 4 in: 6 Lieder op. 3. Leipzig: Klemm um 1865.

Schwalbenmärchen (Auf dem stillen, schwülen Pfuhle ...)
203 *Loewe,* Carl, 1 in: 3 Balladen v. Ferd. Freiligrath op. 68. Elberfeld: Hofmeister 1839.
Auch in: Loewe-Album, Bd. 4. Braunschweig: Litolff um 1900.
204 *Reiter,* Josef: Ballade f. 1 mittl. Singst. m. Pfte op. 17, Nr. 2. Leipzig: Rättig um 1899.

Schwarz-Rot-Gold. (In Kümmernis und Dunkelheit ...)
205 *Brunck,* Constantin: Für gem. Chor — f. Männerchor o.op. Magdeburg: Wolf & Ruthe um 1926.
U.a. auch in: Osterroth, Franz: Wenn wir marschieren ... Ein republikan. Liederb. Berlin: Dietz 1930, S.3.

206 *Fischer,* Carl Ludwig, op. 5 A. Mainz: Schott um 1848.

207 *Hainsberg,* W.: Reichsbanner-Marsch "Schwarz-Rot-Gold". Mit Benutzung d. bekannten Liedes "In Kümmernis u. Dunkelheit" v. C. Brunck, f. 2 Flöten u. Trommel bearb. v. W. Kuhn. Magdeburg: Wolf & Ruthe um 1931.

208 *Heuberger,* Richard, 4 in: 5 Männerchöre op. 46. Leipzig: Robitschek um 1906.

209 *Kühmstedt,* Friedrich, o.op. Cassel: Luckhardt um 1848.

210 *Molck,* Heinrich, 4 in: 4 Lieder f. 4 Männerst. op. 74. Hannover: Riewe & Thiele um 1876.

211 *Müller,* F., o.op. Brüssel: Vogler um 1848.

212 *Schumann,* Robert: Für Männerchor o.op. (comp. 4.4.1848). Berlin: Dt. Arbeiter-Sängerbund um 1913.
U.a. auch in: Reichsbanner-Liederb. Dortmund: Gerisch 1924.
- 2st. in: Karl-Marx-Jahr 1953. Lieder u. Rezitationen z. Ausgest. v. Feierstunden. Hrsg.: FDGB Bundesvorst., Abt. Kulturelle Massenarbeit. Berlin: Tribüne 1953.
- 4st. bearb. v. Helmut Koch. 1 in: Schumann-Liederblatt. Berlin: Volk u. Wissen 1956.
Satz v. Helmut Koch auch in: Lieder d. Revolution v. 1848. Zsgest. v. Inge Lammel. Leipzig: Hofmeister 1957, S. 7-9.
- Für 4st. Männerchor. Leipzig: Hofmeister 1960. (Neues Chorliederb., 115 M.)

213 *Tropus,* C., o.op. Potsdam: Horvath um 1848.

214 *Volckmar,* Wilhelm: Für 2 Singst. m. Pfte o.op. Mainz: Schott um 1848.

215 *Walter,* A.R.A.: Das Lied der Deutschen. Für Salonorch. bearb. v. R. Etlinger. Berlin: Lerchen-Verl. um 1931.
- Für Blasmusik bearb. v. R. Küssel, f. Männerchor m. Pfte-Begl. bearb. v. R. Etlinger, f. Gesang m. Pfte bearb. v. R. Etlinger. Ebd.

216 *Werth,* Jos., in: Volkslieder f. Männerchor u. Männerquartett. Bonn: Werth um 1921.

So wird es geschehn! (Wie der Wolf, der Assyrer, ...)

217 *Flügel*, Gustav, 2 in: 6 patriotische Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 69. Leipzig: Merseburger 1870.
- Für Männerchor in: Gartz, Fr.: Thesaurus. Eine Slg. neuer Lieder u. Gesänge f. Männerchöre, Lfg. 3. Berlin: Stubenrauch 1870 od. sp.

218 *Kossmaly*, Carl, 3 in: Patriotische Klänge u. kriegerische Reminiscenzen aus 1813-1815 u. 1870-1871 f. 4st. Männerchor, H.1 o.op. Köln: Tonger um 1882. (Titel: So ist's gescheh'n.)

Die Todten im Meere. (Tief unter grüner Meereswell' ...)

219 *Decker*, Constantin, 2 in: 2 Balladen op. 17. Leipzig: Hofmeister um 1850.

Die Trompete von Gravelotte. Auch u.d.T.: Die Trompete von Vionville. (Sie haben Tod und Verderben gespien ...)

220 *Attenhofer*, Carl: Für Männerchor op. 70. Berlin: Luckhardt 1888. (Titel: Die Trompete v. Vionville.)

221 *Becker*, Reinhold: Für 1 tiefe Singst. m. Pfte op. 107. Leipzig: Seemann um 1901. (Titel: Die Trompete v. Vionville.)

222 *Brandt*, Adolph, 1 in: 2 Gesänge f. 4st. Männerchor op. 7. Magdeburg: Heinrichshofen um 1895. (Titel: Die Trompete v. Mars la Tour.)

223 *Feyhl*, Johannes, 8 in: 10 Lieder heiteren u. ernsten Inhalts f. Männerchor op. 68. Köln: Tonger um 1876.

224 *Fink*, W.: Für 1 tiefe St. m. Pfte op. 32. Berlin: Paez um 1870. Auch Mainz: Schott.

225 *Hegar*, Friedrich: Für Männerchor op. 24. Leipzig: Hug um 1895.
Auch in: Heim's Sammlung von Volksgesängen, I, 68. Leipzig: Pabst o.J.
Auch in: Volksliederb., I, 268. Leipzig: Peters um 1906.

226 *Henkel*, Georg Andreas, 1 in: 4 Kriegslieder f. 4st. Männerchor op. 31. Kassel: Luckhardt um 1871.

227 *Hutter,* Hermann: Ballade f. Männerchor op. 36. Leipzig: Kistner um 1906. (Titel: Die Trompete v. Vionville.)

228 *Keller,* Ludwig: Für Männerchor op. 58. Godesberg: Ullrich um 1900.

229 *Kirchner,* Heinrich: Für Ten. m. Pfte op. 3. Leipzig: Leuckart um 1905. (Titel: Die Trompete v. Mars la Tour.)

230 *Liszt,* Franz: (comp. 1880.) Leipzig: Breitkopf & Härtel 1922. (Titel: Und wir dachten der Toten.)
- in: Dalok. Lieder. Für Gesang u. Klav. in Orig.-Tonart, H. 2. Budapest: Zenemükiado / Ed. Musica 1961.

231 *Mader,* Raoul: Für Männerchor m. Piston-Solo op. 125. Leipzig: Robitschek um 1895.

232 *Schäffer,* Heinrich: Für Bar. m. Pfte o.op. Hamburg: Schuberth um 1886.

233 *Schmidt,* Theodor, 2 in: 5 patriot. Lieder f. 4st. Männerchor op. 1. Berlin: Ries & Erler um 1882. (Titel: Der Trompeter v. Gravelotte.)

234 *Schulz,* August: Für Männerchor op. 100. Braunschweig: Bauer um 1900.

235 *Simon,* Rudolf: Für gem. Chor m. Pfte op. 6. Düsseldorf: Schwann um 1907. (Titel: Die Trompete v. Vionville.)

236 *Zöllner,* Heinrich: Für Männerchor op. 57. Leipzig: Forberg um 1895. (Titel: Der Todesritt v. Mars la Tour.)

Trotz alledem! Variiert. (Das war 'ne heiße Märzenzeit ...)

237 Melodie nach d. schott. Tanzweise aus d. 18. Jh. "Lady Mackintosh's Reel".
In: Busch, Ernst: Internationale Arbeiterlieder. Berlin: Lieder d. Zeit 1949.
- Dass. 1-3st., z.T. m. Bez., z.T. m. Klav. 1950.
- 3st. Satz v. Siegfried Stolte. 51 in: FDGB-Liedblätter. Leipzig: Hofmeister 1957.

Melodie auch in: Lieder der Revolution von 1848. Zsgest. v. Inge Lammel. Leipzig: Hofmeister 1957, S. 12, 14-15.

Auch in: Stern, Annemarie: Lieder gegen den Tritt. 2. verb. Aufl. Oberhausen: Asso-Verl. 1974, S.104-105.
Auch in: Otto, Ulrich: Die historisch-politischen Lieder u. Karikaturen d. Vormärz u. d. Revolution v. 1848/49. Köln: Pahl-Rugenstein 1982, S. 358 f.

238 *Biermann,* Wolf, in: [CBS, 82975].

239 *Born,* Ernst: Aktualisierte Fassung in: "Äntlig e Lied". [Duraphon (CH), ST HD 251.]

240 *Debus,* Helmut: Aktualisierte Fassung in: "För all dat". [Verl. Atelier im Bauernhaus.]

241 *Fidel Michel,* 1 in: Fiedel Michel No. 4, S. 1. [Autogram, ALLP 191.]

242 *Flechsig,* Hartmut [Hrsg.], 6 in: Revolution u. Romantik in Deutschland. Polit. u.a. Lieder aus d. Zeit v. 1813-1848, S. 2. Regensburg: Bosse 1980.
Hörbeispiel-Cassette zum Unterrrichtsprogramm.

243 *Goetz,* Mani, u. Rainer Guinn Ketz, 6 in: Vormärz, S. 1. [Autogram, ALLP 217.]

244 *Kröher,* Hein & Oss, 2 in: Deutsche Lieder 1848/49, S. 1. [Songbird, 1C 06231 126.]
Auch in: Konzert für Pitter. Göppingen 1976. [Ed. Venceremos, EV 77001.]

245 *Marianetz,* Guido, 2st. m. Bez. in: Neue Lieder f. Chor- u. Singegruppen Das neue Leben in Darst. Berlin: Tribüne 1953.

246 *Rohland,* Peter, 8 in: Lieder dt. Demokraten, S. 2. [Ed. Peter Rohland, T 75 508.]

247 *Schöntges,* Jürgen: Aktualisierte Fassung in: Konzert für Pitter. Göppingen 1976. [Ed. Venceremos, EV 77001.]

248 *Wader,* Hannes, 1 in: Volkssänger, S. 1. [Philips, 6305 254.]
- Aktualisierte Fassung in: Arbeiterlieder, S. 2. [Philips, 6305 342.]

Zur Schillerfeier. 10. Nov. 1859. Festlied der Deutschen in London. (Dem Genius, der heil'gen Flamme wunderbarem Lohen ...)

249 *Pauer,* Ernst: Festlied d. Deutschen in London. Vorgetr. im Kristallpalast zu Sydenham v. d. Männergesang-Vereinen Islington-Gesangverein, Harmonie, Bund Dt. Männer, Konkordia, Arbeiter-Bildungsverein. London 1859.

[Imitation des Freiligrathschen Versstils.]

250 *Ruch,* Hannes [d.i. Hans Richard Weinhöppel]: Freiligrathiana. ("Liebchen, komm — vor dieser Zeit, der schweren, ...") In: 20 Romanzen, Balladen, Serenaden, Mori- u.a. Taten nebst e. Prolog f. Gesang u. Gitarre o.op. Leipzig: Hofmeister 1916.

B. Übersetzungen

Der alte Matrose. (Einen alten Seemann gibt's ... Von Samuel Taylor Coleridge.)

251 *Barnett,* John Francis: The ancient mariner. Kantate f. Solist., Chor u. Orch. o.op. Mit dt. Text v. Freiligrath. London: Novello, Ewer um 1885. 231 S.
Auch: Leipzig: Kistner um 1885.

An einen Weißdorn. (Schöner Weißdorn, frisch von Grün ... Von Pierre de Ronsard.)

252 *Weyermann,* Moritz, 1 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 19. Dresden: Arnold um 1870.

An Marie. (Nun sind es zwanzig Jahre schon ... Von William Cowper.)

253 *Mandyczewski,* Eusebius, 3 in: 8 Lieder f. Männerst. op. 4. Wien: Rebay & Robitschek um 1882.

254 *Schrader,* Heinrich, 2 in: 3 Gesänge f. 4st. Männerchor op. 26. Braunschweig: Bauer um 1888.

Barcelona. (Wer, der auf Barcelonas Gasse ... Von Alfred de Musset.)

255 *Hornstein,* Robert v., op. 32. Stuttgart: Kröner um 1865.

Barthrams Grablied. (Sie schossen ihn tot am Neunsteinberg ... Schottische Ballade.)

256 *Jensen,* Adolf, 4 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

Das bessere Land. (Ein besseres Land nennst du entzückt? ... Von Felicia Hemans.)

257 *Ehlert,* Louis, 6 in: 6 Lieder op. 14. Leipzig um 1850.

The bird, let loose. (Die Taube fern im Orient ... Von Thomas Moore.)

258 *Muck,* Josef, 3 in: 3 Gesänge f. gem. Chor op. 19. Leipzig: Kahnt um 1865. (Titel: Die Taube.)

259 *Walter,* August, 4 in: 6 Lieder op. 10. Wien: Haslinger um 1850. (Titel: Vöglein, mein Bote.)
Auch: Leipzig: Breitkopf & Härtel. (Titel: Gebet.)

Carlisle-Tor. (Weiß war die Ros' auf seinem Hut ... Von Allan Cunningham.)

260 *Jensen,* Adolf, 4 in: 4 Balladen von Allan Cunningham op. 51. Breslau: Hainauer um 1876.

Donald Caird ist wieder da. (Donald Caird ist wieder da! ... Von Walter Scott.)

261 *Jensen,* Adolf: Für Ten. od. Bar.-Solo, Männerchor u. gr. Orch. op. 54. Breslau: Hainauer um 1876.

Eileen-a-Roon. (Stets will ich lieben dich, Eileen-a-Roon! ... Irisches Volkslied.)

262 *Banck,* Carl, 9 in: 24 Lieder u. Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 70. Leipzig: Kistner um 1876.

263 *Bellermann,* Heinrich, 5 in: 6 Lieder f. 1 Singst. u. Pfte op. 18. Berlin: Bahn um 1870.

264 *Mandyczewski,* Eusebius, 1 in: Lieder u. Gesänge f. gem. Chor op. 8. Wien: Rebay & Robitschek um 1883.

Der Engel und das Kind. (Der Engel stand an einer Wiege ... Von Jean Reboul.)

265 *Becker,* D. G.: Für Sopr. od. Ten. m. Pfte op. 16. Frankfurt/M.: Henkel um 1870.

Erwartung. (Hier ist das Tal und hier die Laube ... Von Robert Burns.)

266 *Fesca,* Alexander Ernst, 3 in: 3 Lieder v. Robert Burns f. Alt od. Bar. op. 21. Braunschweig: Meyer um 1844. (Titel: Begegnung.)

267 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 40 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. mit Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 2. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877. (Titel: Begegnung.)

Farewell Theresa. (Leb' wohl, Therese! Die Wolke drüben ... Von Thomas Moore.)

268 *Marschner,* Heinrich, 3 in: 7 Lieder u. Gesänge f. Bass op. 128. Hannover: Nagel um 1848.

269 *Mauss,* H., 1 in: 2 Lieder aus Freiligraths Gedichten op. 10. Neuwied: Steiner um 1850.

Fern über'm Meer. (Wo, wenn der sonnige Rebenberg leer ... Von Felicia Hemans.)

270 Wöhler, G., 5 in: 8 Gedichte v. Hemans, Burns u. Eichendorff als Alt-Gesänge op. 9. Berlin: Bote & Bock um 1850.

Die **finstre Nacht bricht schnell herein.** (Von Robert Burns.)

271 *Jensen,* Adolf, 7 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876. (Titel: Lebe wohl, mein Ayr.)

272 *Lührss,* Carl, 5 in: 6 Lieder o.op. Bonn: Simrock um 1850.

273 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 1 in: 6 Lieder v. Freiligrath nach R. Burns m. unterl. engl. Texte op. 7. Leipzig: Kistner 1842.

Der Geächtete. (Geht, sucht in der Waldschlucht ... Von Allan Cunningham.)

274 *Jensen,* Adolf, 2 in: 4 Balladen v. Allan Cunningham op. 51. Breslau: Hainauer um 1876.

Die gebrochene Blume. (O trag sie an der Brust, mein Lieb ... Von Felicia Hemans.)

275 *Hetsch,* Louis, 82 in: Orpheon. Album f. Gesang m. Begl. d. Pfte, II. Stuttgart: Göpel um 1844.

276 *Moeser,* Carl, 3 in: 3 Lieder op. 14. Berlin: Paez um 1850.

277 *Mohr,* Theodor, 2 in: 3 Lieder o.op. Freiburg: Ruckmich um 1865.

278 *Reinecke,* Carl [Pseud.: Hinrich Carsten], 2 in: 6 Lieder op. 10. Hamburg: Schuberth um 1850.

279 *Sobolewsky,* Eduard, 1 in: 4 Lieder op. 8. Leipzig: Hofmeister um 1850.

280 *Spicker,* Max, 2 in: 2 Lieder m. Pfte, dt. u. engl. Für Sopr. od. Ten. o.op. Berlin: Luckhardt um 1888.

Der Ginster. (O, die Ginsterblum', die Ginsterblum'! ... Von Mary Howitt.)

281 *Lahusen,* Christian, in: Lob der Blumen. Für 3st. Frauenchor o.op. Kassel: Bärenreiter-Verl. 1947. (= Lahusen: Blüte, Frucht u. Korn, 5.)

Gordon von Brackley. (Dee-abwärts kam Inveraye ... Von Allan Cunningham.)

282 *Jensen,* Adolf, 1 in: 4 Balladen v. Allan Cunningham op. 51. Breslau: Hainauer um 1876.

Grablied zur See. (Schlaf! — Wir geben dich der Flut ... Von Felicia Hemans.)

283 *Silcher,* Friedrich: Für Männerchor. 172 in: Silcher: (Sämtl.) Volkslieder. Leipzig: Peters o.J.

Hark! the vesper hymn ist stealing! (Horch, wie über's Wasser hallend ... Von Thomas Moore.)

284 *Bertelsmann,* Carl August, 1 in: 3 Gesänge f. Ten. od. Sopr. op. 38. Amsterdam: Roothaan um 1865.

285 *Bortniansky*, Demetrius [Dimitri]: Für 4st. gem. Chor. Bearb.: W. Bein. Hannover: Hampe 1951. (Titel: Vespergesang.)
- Für 4-5st. Männerchor. Bonn: Braun Paretti 1952 u. 1953.
- Für 3st. Frauenchor. Bearb.: J. Christ. Ebd. 1955.

286 *Denzler*, J. H.: Für Männerchor. 11 in: 12 einfache Lieder o.op. Leipzig: Hug. o.J. (Titel: Vesperhymne.)

287 *Dittberner*, Johannes: Für Männerchor o.op. Berlin: Ries & Erler um 1926. (Titel: Vespergesang.)

288 *Gaide*, Paul: Russ. Volkslied f. Männerchor bearb. (Melodie: John Stevenson) op. 88. Frankfurt/Oder: Bratfisch um 1911. (Titel: Vespergesang.)

289 *Gelbke*, Johannes: Hymne f. Solo-Sopr., Männerchor, Pfte u. Harm. op. 8. Leipzig: Kistner um 1880. (Titel: Jubilate Amen.)

290 *Giesen*, Willy: Vespergesang. (Russ. Volkslied.) Für 4st. Frauenchor o.op. Mülheim/Ruhr: Haubrich 1963.
- Für 4st. Männerchor. Ebd. 1980.

291 *Graf*, Bruno: Altruss. Volkslied. Für 4st. Männerchor. Wien: Haslinger 1955. (Titel: Vesperhymne.)

292 *Hansen*, Edgar: Für Männerst. o.op. Heidelberg: Hochstein um 1926. (Titel: Vesperhymne.)

293 *Hesselbarth*, Robert, 3 in: 4 Lieder f. Männerchor op. 12. Leipzig: Zimmermann um 1900.

294 *Hill*, Wilhelm: Für Männerchor op. 60. Frankfurt/M.: Henkel um 1900. (Titel: Horch, die Vesperhymne klingt.)

295 *Iten*, Walter: Frei nach e. Volksweise. Für 4st. Männerchor o.op. Winterthur: Kantonalverb. Zürcherischer Bezirks- u. Gaugesangsvereine 1959. (Titel: Vespergesang.)
Auch f. 4st. Frauenchor.

296 *Kämpf*, Karl: Für Männerchor o.op. Leipzig: Leuckart um 1911. (Titel: Vespergesang.)
Für gem. Chor. Ebd. um 1926.
- Russ. Volkslied f. Gesang m. Pfte — f. Gesang u. Harm. (hoch u. mittel). Berlin: Simon um 1921.

297 *Kaun*, Hugo, 3 in: 8 Männerchöre op. 75. Leipzig: Kahnt um 1906.

298 *Kreis*, Otto: Für 4st. Männerchor. Nach d. Adagio aus d. Sextett op. 81b v. Ludwig van Beethoven bearb. Zürich: Hug 1952. (Titel: Vesperhymne.)

299 *Lafite*, Carl: Russ. Volkslied f. gem. Chor bearb. o.op. Wien: Haslinger um 1931. (Titel: Vesperhymne.)

300 *Lavater*, Hans, 4 in: Männerchöre op. 27. Leipzig: Hug um 1921. (Titel: Vesperhymne.)

301 *Podbertsky*, Theodor, 1 in: 3 Männerchöre op. 119. Leipzig: Leuckart um 1900.

302 *Reinecke*, Carl: Für gem. Chor. 5 in: 5 Lieder op. 14. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1848.

303 *Salzmann*, Theodor, in: Kunterbunt. Lust u. Leid im Lied. Zur Laute hrsg., H. 17. Leipzig: Steingräber um 1921.

304 *Schauseil*, Wilhelm, 7 in: Edelsteine des Volksgesanges. Eine Ausw. dt. u. ausländ. Volkslieder f. gem. Chor a cap. gesetzt, H. 2. Leipzig: Siegel um 1889. (Titel: Vespergesang.)

305 *Schmid*, Walter: Russ. Vesperhymne. Für 4st. Männerchor. Zürich: Hug 1974.
Für 4st. gem. Chor. Ebd. 1976.

306 *Schwab*, Karl Julius, 2 in: 3 Männerchöre op. 17. Stuttgart: Zumsteeg um 1888.

307 *Spicker*, Max, 1 in: 3 Männerchöre op. 34. New York: Schirmer um 1901.

308 *Stevenson*, John Andrew: Für gr. Militärmusik. In: Musica sacra. Slg. ernster Festmusik bearb. v. Schmidt-Köthen, H. 2. Hannover: Oertel um 1916.
- Russ. Volkslied f. 4st. Frauenchor bearb. v. Karl Kämpf. Leipzig: Leuckart um 1926. (Titel: Vespergesang.)
- Für Gesang m. Klav. Bearb.: Susanne Dessoir u. Bruno Hinze-Reinhold. In: Dessoir u. Hinze-Reinhold: Dessoir-Album. Eine Slg. v. Liedern aus alter Zeit, Kinderliedern u. Volksweisen. Berlin: Afas-Musikverlag 1950.

309 *Truhn*, Hieronymus, 3 in: 3 Quartette im Freien zu singen f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass op. 70. Berlin: Schlesinger um 1848. (Titel: Venetianische Vesper.)

310 *Volkslied.* (Russ. Volkslied.) Leipzig: Rühle um 1911.
311 *Weber,* Fritz, 4 in: 7 3st. Lieder f. Oberst. m. Pfte o.op. Augsburg: Böhm um 1907. (Titel: Russischer Vespergesang.)
312 *Wilke,* H. R. F., op. 33, Nr. 1. Leipzig: Eulenburg um 1926. (Titel: Vespergesang.)
313 *Wöhler,* G., 2 in: Venezia. Album venet. Lieder op. 13. Berlin: Bote & Bock um 1850.
314 *Woyrsch,* Felix v., 1 in: 3 Gesänge f. Männerchor op. 30. Leipzig: Kistner um 1888.

How oft, when watching stars. (Wie manchmal, wenn des Mondes Strahl... Von Thomas Moore.)
315 *Cünzer,* C., 1 in: 6 Lieder o.op. Cöln: Eck; Leipzig: Hofmeister um 1850.
316 *Evers,* Carl, 1 in: 2 Gedichte v. Freiligrath op. 48. Leipzig: Kistner um 1855.
317 *Jensen,* Adolf, 6 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.
318 *Mauss,* H., 2 in: 2 Lieder aus Freiligraths Gedichten op. 10. Neuwied: Steiner um 1850.

I saw the moon rise clear. (Der Mond ging kalt und hell ... Von Thomas Moore.)
319 *Schreinzer,* Fréd. Marie, 3 in: 3 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 30. Berlin: Guttentag um 1850. (Titel: Nordisches Lied.)

Jock von Hazeldean. (Sprich, Fräulein, warum härmst du dich? ... Von Walter Scott.)
320 *Heinemann,* Carl, 10 in: 12 Lieder u. Gesänge op. 10. Hamburg: Cranz um 1850.
321 *Jensen,* Adolf, 1 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

John Anderson, mein Lieb. (Von Robert Burns.)

322 *Bartels,* Johannes Nicolaus, 1 in: Schott. Lieder ins Dt. übertr. u. 4st. gesetzt f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass (Solo od. Chor) op. 4. Hamburg: Hentze um 1877.

323 *Böie,* John, 4 in: 6 Lieder op. 4. Hamburg: Böhme um 1850.

324 *Dürrner,* Ruprecht Joh., 5 in: 6 Lieder nach R. Burns op. 5. Leipzig: Klemm um 1850.

- 3 in: 6 schott. Nationalgesänge m. dt. u. engl. Text f. 4 Männerst., Solo u. Chor. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1855.

325 *Gotthard* [d.i. Pazdirek], Johann Peter, 1 in: 2 Lieder im Volkston op. 13. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1865.

326 *Hille,* Eduard, u. H. Kestner, 4 in: Schott. Volkslieder f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass, H. II. Hannover: Nagel um 1870.

327 *Hirsch,* Carl, 16 in: Englische, schottische, irische u. walisische Volkslieder f. gem. Chor op. 168. Leipzig: Kahnt um 1911.

328 *Jacobi,* Martin, 2 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 12. Berlin: Paez um 1893.

329 *Jensen,* Adolf, 5 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876.
Auch f. Männerchor, einger. v. Baselt. Ebd.

330 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 2 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 1. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

- 4 in: Schott. Volkslieder f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass, H. 1. Ebd. um 1870.

331 *Klein,* Bruno Oscar, 1 in: 4 Lieder f. mittl. Singst. m. Pfte, dt. u. engl., op. 89. Leipzig: Dieckmann um 1907.

332 *Krause,* Franz, in: Gedichte aus alter Zeit. Für Gesang u. Klav. Wk 14. Kassel: Krause 1959. (Titel: John Anderson, mein Herz.)

333 *Kretschmann,* Theobald, 3 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 8. Wien: Rebay & Robitschek um 1882.
Auch: Wien: Rörich um 1891.

334 *Lindner,* Ernst Otto: Schott. Lied f. gem. Chor bearb. v. P. Dehne. Hannover: Hampe um 1931.

335 *Marschner,* Heinrich, 5 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

336 *Nicola,* Carl, 4 in: 6 Gesänge o.op. Hannover: Bachmann um 1840.

337 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 4 in: 6 Lieder v. Freiligrath nach R. Burns m. unterl. engl. Texte op. 7. Leipzig: Kistner 1842.

338 *Reinecke,* Carl [Pseud.: Hinrich Carsten], 1 in: 6 Lieder op. 10. Hamburg: Schuberth um 1850.

339 *Schmidt,* Maria Heinrich, 12 in: 12 Lieder im Volkstone op. 1. Leipzig: Hofmeister um 1844.

340 *Schreck,* Gustav: Für 1 Singst. m. Pfte o.op. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1916.

341 *Sieber,* Ferdinand, 2 in: 3 schott. Lieder m. beigef. Orig.-Texte f. Sopr. op. 20. Magdeburg: Heinrichshofen um 1855.

342 *Taubert,* Wilhelm, 6 in: 8 Lieder v. Robert Burns op. 61. Leipzig: Hofmeister um 1844.

343 *Wilm,* Nicolai v., 3 in: 3 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte, dt. u. engl., op. 120. Berlin: Wernthal um 1893.

Klage der Grenzerwitwe. (Mein Liebster baut' eine Laube mir ... Schottische Ballade.)

344 *Jensen,* Adolf, 6 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

Der letzte Wunsch. (Eil' in des Waldes Ruh' ... Von Felicia Hemans.)

345 *Jensen,* Adolf, 6 in: 6 Gesänge f. 1. Singst. u. Pfte op. 53. Breslau: Hainauer um 1876.

Lied. (Was weckte den Ton ... Von Felicia Hemans.)

346 *Gernsheim,* Friedrich, 3 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 19. Mainz: Schott um 1870.

Das Mädchen von Inverness. (Ein Mädchen lebt in Inverness ... Von Allan Cunningham.)

347 *Jensen,* Adolf, 3 in: 4 Balladen v. Allan Cunningham op. 51. Breslau: Hainauer um 1876.

Das Mädchen von Isla. (Mädchen von Isla, hoch vom Riff ... Von Walter Scott.)

348 *Jensen,* Adolf, 3 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

Mein Herz ist im Hochland. (Von Robert Burns.)

349 *Baehr,* O., 5 in: 6 Lieder f. Mezzo-Sopr. o.op. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1844.

350 *Barth,* Richard, 310 in: Lieder-Perlen dt. Tonkunst. Ein Sammelwerk d. besten dt. Tondichtungen f. 1 od. mehrere Singst. m. od. ohne Pfte hrsg. v. V. Schurig. Dresden: Meinhold um 1870.

351 *Beschnitt,* Johannes, 3 in: 6 Lieder f. Männerchor op. 35. Berlin: Simon um 1870.

352 *Biebl,* Franz: Schott. Volksweise. Für 4st. gem. Chor o.op. Hamm: Hoppe 1980.

353 *Claudius,* Otto, 5 in: 6 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 39. Hamburg: Niemeyer um 1870.

354 *Claussnitzer,* Paul, 6 in: 7 kl. Chöre f. 4 Männerst. op. 2. Leipzig: Loebel um 1895.

355 *Commer,* Franz, 128 in: Orpheon. Album f. Gesang m. Begl. d. Pfte, IV. Stuttgart: Göpel um 1846.

356 *Cursch-Bühren,* Franz Theodor: Für Männerchor. Leipzig: Eulenburg o.J.

357 *Damm,* Gustav, op. 1. Berlin: Challier um 1850.

358 *Dresel,* Otto, 4 in: 6 Gesänge op. 1. Leipzig: Kistner um 1848.

359 *Eckardt,* W., 2 in: Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 2. Berlin: Schlesinger um 1850.

360 *Eichler,* Max: Für Zither m. Gesang. Berlin: Kunz um 1911. (Titel: Zillertal, du bist mei Freud!)

361 *Fesca,* Alexander Ernst, in: 3 Lieder v. Robert Burns f. Sopr. od. Ten. op. 21. Braunschweig: Meyer um 1844.

362 *Flügel,* Gustav, 1 in: 6 Gesänge v. Burns u. Eichendorff op. 19. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1850.

363 *Franz,* Robert, 6 in: 6 Gesänge op. 31. Leipzig: Senff um 1870.

364 *Friese,* Edmund, 7 in: Schott. Volkslieder, H. 2. Winterthur, Leipzig: Rieter-Biedermann 1865.

365 *Gade,* Niels W.: Für 2 St. 3 in: 9 Lieder im Volkston op. 9. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1848.

366 *Gut,* Ad., 25 in: Gut: Volkslieder f. gem. Chor bearb. Wiesbaden: Limberth um 1883.

367 *Harthan,* Hans, 5 in: 5 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 5. Köln: Tonger um 1876.

368 *Heim,* Ignaz, 98 in: Heim's Sammlung v. Volksgesängen f. gem. Chor. 8. verb. Aufl. Zürich: Fries u. H. um 1864.

- 188 in: Heim's Sammlung v. Volksgesängen f. Männerchor, I. Ebd. o.J.

369 *Hille,* Eduard, u. H. Kestner, 1 in: Schott. Volkslieder f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass, H. III. Hannover: Nagel um 1870.

370 *Hiller,* Ferdinand, 6 in: 6 Gesänge op. 26. Bonn: Simrock um 1844.

- Auch in: Hiller-Album. 9 ausgew. Lieder f. 1 hohe - f. 1 tiefe Singst. m. Pfte. Neuausg. v. L. Benda. Braunschweig: Litolff um 1916.

371 *Holländer,* Alexis, 4 in: 6 Lieder f. 4st. Frauenchor op. 47. Berlin: Schlesinger um 1895.

372 *Hopekirk,* Helen, 5 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte, engl. u. dt., o.op. London: Augener um 1893.

373 *Isenmann,* Karl, 1 in: 6 Lieder im Volkston f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass op. 22. Köln: Tonger um 1877.

374 *Jähns,* Friedrich Wilhelm, in: 4 Gesänge f. Bass op. 21. Leipzig: Klemm um 1844.

375 *Jensen,* Adolf, 1 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876.
Auch: Berlin: Verlagsanst. Hymnophon um 1916.

376 *Kässmayer,* Moritz: Für Streichquartett (auch: Streichorch.) humorist. u. contrapunkt. bearb. 4 in: Kässmayer: Volkslieder, H. 1 op. 14. Berlin: Lienau 1951. [Neudr.]

377 *Keller,* Emil, 7 in: Albumblätter. 10 kl. Lieder f. Männerchor op. 16. Leipzig: Hug. o. J.

378 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 18 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott u. dt. Text, H. 1. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

- 7 in: Schott. Volkslieder f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass, H. 1. Ebd. um 1870.

379 *Kleinecke,* Wilhelm, 2 in: 2 Lieder f. Bar. m. Waldhorn u. Pfte op. 5. Berlin: Fürstner um 1882.

380 *Kossmaly,* Carl, 5 in: 6 Gesänge v. Goethe, Uhland, H. Müller u. Burns, H. 3 o.op. Hannover: Nagel um 1844.

381 *Krebs,* Carl August: Lied f. Sopr. od. Ten. op. 73. Hamburg: Schuberth um 1844.

382 *Kretschmann,* Theobald, 1 in: Lieder f. 1 Singst. m. Pfte. op. 35. Wien: Rebay & Robitschek um 1889.

383 *Krinninger,* Franz: Für Bass m. Waldhorn u. Pfte od. m. Pfte allein op. 20. Wiener Neustadt: Wedl um 1882.

384 *Kücken,* Friedrich Wilhelm, 2 in: 3 Duetten m. Pfte op. 30. Leipzig: Whistling um 1842.

385 *Lange,* Gustav, 2 in: Centi-Folie. Fantasien über beliebte Volkslieder im leichten u. brillanten Style, Bd. 2 op. 232. Offenbach: André um 1911.

386 *Lange,* R., 1 in: 6 dt. Lieder f. 2 Singst. (Sopr. u. Alt od. Ten. u. Bass) m. Pfte op. 15. Berlin: Enslin um 1870.

387 *Lenz,* Leopold, 3 in: 7 Lieder op. 29. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1844.

388 *Lührss,* Carl, 3 in: 6 Lieder o.op. Bonn: Simrock um 1850.

389 *Marpurg,* Friedrich, 1 in: 3 Gesänge f. Ten. op. 2. Mainz: Schott um 1855.

390 *Marschner,* Heinrich, 6 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

391 *Maschek,* Ernst, o.op. Mainz: Schott o.J.
392 *Nicola,* Carl, 2 in: 3 Lieder op. 15. Hannover: Nagel um 1840.
393 *Palme,* Rudolf, 61 in: Liederstrauß. Eine Slg. leicht ausführb. Lieder f. gem. Chor op. 49. Leipzig: Hesse um 1889.
394 *Peuschel,* Moritz: Für 4st. Frauenchor m. Pfte ad lib. 2 in: Sängerlust op. 54. Leipzig: Eulenburg um 1882.
Für Männerchor. 4b in: ebd.
395 *Pfleger,* Carl Norbert, in: Volkslieder f. Zither arr. Berlin: Kunz um 1911.
396 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 3 in: 6 Lieder v. Freiligrath nach R. Burns m. unterl. engl. Texte op. 7. Leipzig: Kistner 1842. [Pseud.: E. Mannsfeldt-Pierson.]
397 *Rabich,* Ernst, 54 in: Thüringer Liederkranz. Slg. v. Männer-u. gem. Chören, sowie Liedern u. Arien f. 1 Singst. m. Pfte od. Orch., Bd. 1: 65 volkstüml. 4st. Männerchöre ohne Begl. op. 31. Langensalza: Beyer um 1895.
398 *Reinecke,* Carl, 3 in: 5 Lieder f. gem. Chor op. 14. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1848. (Titel: Mein Hochland.)
399 *Richter,* Carl, 4 in: 4 Lieder f. 4st. Männergesang op. 3. Berlin: Damköhler um 1848.
400 *Rubenbauer,* Franz Xaver, 19 in: Männer-Terzette o.op. Regensburg: Pustet um 1870.
401 *Schäffer,* Therese, op. 23. Giessen: Challier um 1887.
402 *Schlottmann,* Louis, 1 in: 5 Lieder op. 6. Berlin: Bote & Bock um 1855.
403 *Schreinzer,* Fréd. Marie, 1 in: 3 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 30. Berlin: Guttentag um 1850. (Titel: Wo ist mein Herz?)
404 *Schröder,* Albert: Für gem. Chor o.op. Berlin-Lichterfelde: Vieweg um 1921.
405 *Schumann,* Gustav: Für 4 Männerst. arr. v. Edwin Schultz o.op. Berlin: Bote&Bock um 1883. (Titel: Mein Hochland.)
406 *Schwartz,* Josef, 86 in: Männerchor-Album, II. Köln: Tonger um 1900
407 *Schwarz-Reiflingen,* Erwin, in: Heimatlieder f. Gesang m. Laute od. Gitarre. Leipzig: Zimmermann um 1921.

408 *Sieber,* Ferdinand, 1 in: 3 schott. Lieder m. beigef. Orig.Texte f. Sopr. op. 20. Magdeburg: Heinrichshofen um 1855.

409 *Silcher,* Friedrich, 7 in: Silcher: Volkslieder, 4st. Leipzig: Peters o.J.
- 7 in: Silcher: Volkslieder, ges. f. 4 Männerst., H. 2, Anh. Kassel: Nagel 1982.

410 *Sitt,* Hans, 3 in: Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Königsberg: Jakubowski um 1870.

411 *Solle,* Friedrich, 4 in: 6 Tirolerlieder f. heitere Männerchöre op. 26. Leipzig: Siegel um 1855.

412 *Stein,* Carl, 7 in: Lust, Liebe, Leid. Taschenliederb. volkstüml. Lieder f. gem. Chor op. 42. 2. Aufl. Wittenberg: Herrosé um 1900.

413 *Stern,* Julius, 4 in: 6 Gedichte op. 8. Magedeburg: Heinrichshofen um 1844.

414 *Tomaschek,* Wenzel Joh., 3 in: 3 Gesänge op. 92. Hamburg: Cranz um 1844.

415 *Truhn,* Hieronymus: Für 4st. Männergesang o.op. Königsberg: Tag & Koch um 1848.

416 *Tusche,* ..., 2 in: 2 Lieder o.op. Berlin: Bote & Bock o.J.

417 *Volkslied.* 106 in: Hoffmann v. Fallersleben, August Heinrich: Deutsches Volksgesangbuch. Leipzig: Engelmann 1848.
- 95 in: Das Rütli. Ein Liederb. f. Männergesang, I. St.Gallen: Sonderegger um 1871.
- 70 in: In Freud u. Leid. Slg. leicht ausführb. Lieder f. dt. Männerchöre. Leipzig: Hesse um 1882.
- Für 3 Frauenst. 121 in: Neue Volksgesänge f. Knaben, Mädchen u. Frauen. Red.: Ignaz Heim. Leipzig: Pabst um 1883.
- Für Männerchor. Bearb.: Wohlgemuth. Leipzig: Eulenburg um 1904.
- Arr. v. E. Neugebauer. Berlin: Kunz um 1911.
- in: Volkslieder f. Zither arr. v. Max Eichler u. A. Richter. Mainz: Schott um 1916.

- Für Klav. m. Ten. Bearb. v. Irmischer. In: Toifl, Hans: Volksliederalbum. Für d. Unterr. bearb. m. Nachspielen. Wien: Robitschek 1946.

Zahlr. weitere Volksliedbearb.

418 *Wagner,* August, 3 in: Lieder der Liebe, H. 2 o.op. Berlin: Bote & Bock um 1855.

419 *Weinwurm,* Rudolf, 2 in: 2 schott. Melodien f. Männerchor gesetzt op. 52. Leipzig: Forberg um 1900.

420 *Wenzel,* Hermann: Mazurka. 1 in: 2 Tanzlieder f. gem. Chor m. Pfte op. 194. Leipzig: Portius um 1912.

421 *Wildner,* Otto, 70 in: Wildner: Volksliederhorst. 125 Lieder im Volkston f. 4st. Männerchor. Ges. u. größtenteils selbst bearb. Würzburg: Essmann um 1900.

422 *Wöhler,* G., 5 in: Album schott. Lieder op. 20. Berlin: Schlesinger um 1855.

423 *Zur Mühlen-Livland,* Oscar v., 3 in: 4 Lieder f. gem. Chor o.op. Berlin: Schlesinger um 1877.

Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt. (Von Robert Burns.)

424 *Baehr,* O., 4 in: 6 Lieder f. Mezzo-Sopr. o.op. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1844.

425 *Baudissin,* Sophie Gräfin Wolf, 1 in: 6 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 5. Berlin: Challier um 1882.

426 *Bellermann,* Heinrich, 1 in: 6 Lieder op. 5. Berlin: Trautwein um 1865.

427 *Bradsky,* Theodor, 1 in: 2 Lieder op. 13. Bonn: Simrock um 1865.

428 *Casperschok,* R., 3 in: 4 Gedichte f. Sopr. od. Ten. op. 4. Berlin: Bote & Bock um 1865. (Titel: Der Eine.)

429 *Föllmer* [evtl. auch: Fölmer], G., 4 in: Männerlieder, VIII. Essen: Baedeker o.J.

430 *Frank,* Ernst, 9 in: 10 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 1. Wien: Gotthard um 1870.

431 *Franz,* Robert, 8 in: 12 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 1. Leipzig: Whistling 1843. (Titel: Für einen.)

432 *Fuchs,* Robert, 1 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 26. Wiener Neustadt: Wedl um 1882.

433 *Hecht,* Gustav, 2 in: 3 Lieder f. Sopr. od. Ten. m. Pfte op. 9. Berlin: Sulzbach um 1876.

434 *Hiller,* Ferdinand, 6 in: 9 Gesänge f. Alt op. 76. Leipzig: Kistner um 1855.

435 *Hollaender,* Alexis, 6 in: 12 Lieder f. Alt od. Bar. m. Pfte op. 30. Berlin: Schlesinger um 1882.

436 *Jähns,* Friedrich Wilhelm, 6 in: op. 30. Ohne Ort u. Verl. um 1850.

437 *Jensen,* Adolf, 2 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876. (Titel: Für Einen!)

438 *Kirchner,* Hermann: Für 1 Singst. op. 15. Hameln: Oppenheimer um 1895.

439 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 98 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 4. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877. (Titel: Für Einen!)

440 *Lingenthal,* Louise Zacharinae v., 1 in: 6 Lieder op. 2. Leipzig: Barth um 1850. (Titel: Der einzig Eine.)

441 *Mackrot,* G. W., 2 in: 6 Lieder u. Gesänge f. Sopr. od. Ten. op.2. Elberfeld: Arnold um 1855.

442 *Marschner,* Heinrich, 4 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

443 *Melchert,* J., 2 in: 3 Lieder f. Ten. op. 27. Hamburg: Niemeyer um 1848.

444 *Nicola,* Carl, 3 in: 6 Gesänge o.op. Hannover: Bachmann um 1840.

445 *Reissiger,* Carl Gottlieb, 2 in: 6 Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 165. Leipzig: Hofmeister um 1844.

446 *Riemann,* Hugo, 4 in: Herbstblätter. 4 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 34. Hamburg: Rahter um 1882.

447 *Scholz,* Bernhard, 3 in: 8 dt. Lieder op. 7. Leipzig: Peters um 1855.

448 *Schütz,* Max, 5 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Wien: Gutmann um 1882. (Titel: Für Einen.)
449 *Seyffart,* Ernst Hermann, 3 in: 6 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op.9. Berlin: Bote & Bock um 1870.
450 *Sieber,* Ferdinand, 3 in: 3 schott. Lieder m. beigef. Orig.-Texte f. Sopr. op. 20. Magdeburg: Heinrichshofen um 1855.
451 *Vierling,* Georg, 3 in: 4 Lieder op. 3. Berlin: Guttentag um 1850.
452 *Wöhler,* G., 6 in: 8 Gedichte v. Hemans, Burns u. Eichendorff als Alt-Gesänge op. 9. Berlin: Bote & Bock um 1850.

Mein Lieb ist eine rote Ros'. (Von Robert Burns.)

453 *Attinger,* L., 1 in: 3 Lieder im Volkston f. 4 Männerst. op. 18. Stuttgart: Zumsteeg um 1876.
454 *Blatt,* Wilhelm: Für Männerchor op. 28. Trier: Kessler um 1910.
455 *Franz,* Robert, 3 in: 6 Gesänge op. 31. Leipzig: Senff um 1870.
456 *Gast,* Peter, 4 in: 5 Lieder f. Ten. m. Pfte op. 9. Leipzig: Hofmeister um 1901.
457 *Geller,* Leopold: Für Männerchor op. 20. Offenbach: André um 1910.
458 *Grammann,* Carl, 2 in: 3 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 36. Leipzig: Klemm um 1882.
459 *Gumbert,* Ferdinand, 3 in: 5 Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 65, H.2. Leipzig: Siegel um 1855.
460 *Heller,* Ottilie, 3 in: 3 dt. Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 6. Bonn, Berlin: Simrock um 1870.
461 *Hohfeld,* Carl, 10 in: Lieder u. Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Mainz: Kittlitz-Schott um 1882.
462 *Ironmonger-Sola,* J. A., 3 in: 3 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Berlin: Raabe & Plothow um 1900.
463 *Kirchhof,* Fr. Fr. Gerh.: Für Männerchor im Volkston op. 222. Köln: Tonger um 1900.

464 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 71 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 3. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

465 *Kücken,* Friedrich Wilhelm: Duett f. Sopr. u. Alt op. 54[1]. Leipzig: Whistling um 1880.

466 *Kössler,* Hans, 8 in: Lieder u. Gesänge f. gem. Chor o.op. Berlin: Simrock um 1912.

467 *Lassen,* Eduard, 9 in: 12 Lieder f. 4st. Männergesang o.op. Weimar: Kühn um 1864.

468 *Marschner,* Heinrich, 7 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

469 *Oberthür,* Carl: Nach d. Engl. d. Robert Burns v. Ferd. Freiligrath op. 20. Mainz: Schott um 1850.

470 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 4 in: 4 Lieder, dt. u. engl., op. 4. Leipzig: Schuberth um 1865. (Titel: Eine rote, rote Ros'. Romanze.)

471 *Schmezer,* Elise, 2 in: Lieder, Romanzen u. Balladen f. Ten. op. 4. Magdeburg: Heinrichshofen um 1850.

472 *Schnorr v. Carolsfeld,* Malwina, 3 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Dresden: Friedel um 1876.

473 *Scholz,* Bernhard, 1 in: 4 Lieder op. 4. Mainz: Schott um 1855.

474 *Tietz,* Philipp, 30 in: Neue Regensburger Sängerhalle. Orig.-Komp. f. 4- u. mehrst. Männer- u. gem. Chor. Ausg. A: Für Männerchor, Bd. 4. Regensburg: Coppenrath um 1876.

475 *Wendel,* Johannes, 1 in: Kleine Blumen, kleine Blätter. 4 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 4. Berlin: Schlesinger um 1870.

Mutter, o sing mich zur Ruh'! (Von Felicia Hemans.)

476 *Ehlert,* Louis, 2 in: 6 Lieder op. 14. Leipzig um 1850.

477 *Erdstein,* Leo, 2 in: 2 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 5. Leipzig: Hofmeister um 1907.

478 *Ernemann,* M., 1 in: 6 Lieder op. 23. Breslau: Hainauer um 1855.

479 *Flügel,* Ernst, 4 in: 4 Lieder f. Männerst. m. Pfte op. 47. Breslau: Offhaus um 1897.

480 *Flügel,* Gustav, 2 in: 6 Lieder f. Männerst. op. 45. Kassel: Luckhardt um 1855.

481 *Francke,* Richard, 3 in: 4 Lieder f. Sopr. m. Pfte op. 59. Magdeburg: Heinrichshofen um 1901.

482 *Franz,* Robert, 3 in: 6 Gesänge op. 10. Leipzig: Whistling 1860.

483 *Haese,* Karl: Für 1 tiefe Singst. m. Pfte o.op. Hannover: Oertel um 1895.

484 *Hildach,* Eugen, 2 in: 3 Lieder f. Singst. m. Pfte op. 1. Görlitz: Fries um 1876.

485 *Hiller,* Ferdinand, 8 in: 9 Gesänge f. Alt op. 76. Leipzig: Kistner um 1855.

486 *Jensen,* Adolf, 5 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 53. Breslau: Hainauer um 1876.

487 *Kappeller,* Anton, 3 in: 5 Lieder f. 1 mittl. St. m. Pfte o.op. Wien: Haslinger um 1870.

488 *Kleffel,* Arno: Für 1 Singst. m. Pfte o.op. Stuttgart: Grüninger 1890. (Beil. zur Neuen Musik-Zeitung. 1890, Nr. 5.)

489 *Lüneburg,* Eberhard v.: Für 1 Singst. m. Pfte op. 21. Braunschweig: Bauer um 1882.

490 *Silcher,* Friedrich, 1 in: 3 Lieder f. Sopr. od. Ten. op. 62. Tübingen: Fues um 1855.

491 *Wöhler,* G., 3 in: 8 Gedichte v. Hemans, Burns u. Eichendorff als Alt-Gesänge op. 9. Berlin: Bote & Bock um 1850.

Nachtlied zur See. (Dunkel braust das Meer ... Von Felicia Hemans.)

492 *Tausch,* Julius, 2 in: Lieder f. Männerst. op. 5. Düsseldorf: Bayrhoffer um 1855.

Noras Gelübde. (Hört, was Hochlands Nora spricht ... Von Walter Scott.)

493 *Cünzer,* C., 5 in: 6 Lieder o.op. Cöln: Eck; Leipzig: Hofmeister um 1850.

Now let the warrior. (Nun schmückt die Rosse bunt zum Streit ... Von Thomas Moore.)

494 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 2 in: op. 29. Leipzig: Schuberth 1859. (Titel: Malteser Ritter.)

Nun holt mir eine Kanne Wein. (Von Robert Burns.)

495 *Cünzer*, C., 3 in: 6 Lieder o.op. Cöln: Eck; Leipzig: Hofmeister um 1850.

496 *Einzenberger*, Richard: Für Männerchor o.op. Leipzig: Weinberger um 1888. (Titel: Hochlands Marie.)

497 *Franz*, Robert, 4 in: 12 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 1. Leipzig: Whistling 1843.

498 *Kissner*, Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 22 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 1. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877. (Titel: Abschied v. Marie.)

499 *Kücken*, Friedrich Wilhelm, 3 in: 5 Lieder op. 34. Dresden: Paul um 1850. (Titel: Abschied.)
Auch: Leipzig: Rühle um 1911.

500 *Mackrot*, G. W., 1 in: 6 Lieder u. Gesänge f. Alt od. Bar. op. 3. Elberfeld: Arnold um 1855. (Titel: Schiffers Abschied.)

501 *Oberthür*, Carl, 1 in: 3 Gesänge f. 4 Männerst. o.op. Dresden: Bauer um 1855.

502 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 2 in: 6 Lieder v. Freiligrath nach R. Burns m. unterl. engl. Texte op. 7. Leipzig: Kistner 1842.

503 *Scheu*, Josef: Für Männerchor o.op. Dresden: Günther um 1895.

504 *Sturm*, Wilhelm: Für Männerchor o.op. Leipzig: Hug um 1910.

Nun, wer klopft an meine Tür? (Von Robert Burns.)

505 *Heinemann*, Carl, 3 in: 12 Lieder u. Gesänge op. 10. Hamburg: Cranz um 1850.

506 *Hoffs*, Friedrich van: Für Männerchor o.op. Leipzig: Leuckart um 1911. (Titel: Findlay.)

507 *Karthaus,* C. F., 3 in: 3 Lieder f. Bar. m. Pfte op. 2. Berlin: Raabe & Plothow um 1900.

508 *Loewe,* Carl, 42 in: Loewe: Werke. Gesamtausg. d. Balladen, Legenden, Lieder u. Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte, hrsg. v. Max Runze, Bd. 2: Bisher unveröffentl. u. vergessene Lieder, Gesänge, Romanzen u. Balladen. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1900. (Titel: Findlay.)

509 *Mandyczewsky,* Eusebius, 2 in: Lieder u. Gesänge f. gem. Chor op. 8 Wien: Rebay & Robitschek um 1883.

510 *Ruch,* Hannes [d.i. Hans Richard Weinhöppel], 9 in: 20 heitere Lieder zur Gitarre, H. 1. Leipzig: Hofmeister um 1921.

O säh' ich auf der Haide dort. (Von Robert Burns.)

511 *Franz,* Robert, 5 in: 12 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 1. Leipzig: Whistling 1843.
Auch: Leipzig: Rühle um 1921.

512 *Jensen,* Adolf, 6 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876.

513 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 76 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 4. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

514 *Kücken,* Friedrich Wilhelm, 3 in: 4 Lieder f. 4st. Männerchor op. 36. Berlin: Schlesinger um 1850.

515 *Lange,* Gustav, 4 in: Mendelssohn-Album. 7 Fantasiestücke f. Pfte nach d. beliebtesten Liedern v. Felix Mendelssohn-Bartholdy. Berlin: Globus-Verl. um 1911.

516 *Marschner,* Heinrich, 2 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

517 *Mendelssohn-Bartholdy,* Felix, 5 in: 6 2st. Lieder op. 63. Leipzig: Kistner 1845.
- Bearb. v. Robert Franz. Ebd. o.J.
- Für Pfte zu 4 Händen übertr. v. S. Jadassohn. o.O.u.J.
- 2 in: 3 Duette arr. f. 4 Männerst. v. W. Tschirch o.op. Leipzig: Kistner um 1865.

- Bearb. v. Alexis Hollaender. Berlin: Schlesinger um 1910.
- Mit Anm. u. Textrev. hrsg. v. M. Friedländer. (Neudr.) Leipzig: Peters 1952.

Zahlr. weitere Bearb.

518 *Messer,* Franz, 1 in: op. 13. Offenbach: André o.J.

519 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 5 in: 6 Lieder v. Freiligrath nach R. Burns m. unterl. engl. Texte op. 7. Leipzig: Kistner 1842.

520 *Schneider,* Rudolf, 1 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 4. Berlin: Ries & Erler um 1901.

521 *Schweida,* R.: Für 4st. Männerchor o.op. Wien: Ludewig um 1864. Text Heinrich Heine zugeschrieben.

522 *Šostakovič* [Schostakowitsch], Dmitrij Dmitrievič, 2 in: šest' romansov na slova anglijskich poetov (Romansy). 6 Romanzen nach engl. Dichtungen. Für Bass u. Klav. op. 62. Leipzig: Dt. Verl. f. Musik 1972.

523 *Witt,* Theodor de, 4 in: 5 Lieder u. Gesänge op. 3. Berlin: Schlesinger um 1850.

524 *Woyrsch,* Felix v., 2 in: 3 Lieder f. Bar. m. Pfte op. 3. Hamburg: Cranz um 1882.

O sag' mir, wie dich frein. (Steht meiner Dame Kühnheit an ... Schottische Ballade.)

525 *Jensen,* Adolf, 5 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

O wär' mein Lieb die rote Ros'. (Von Robert Burns.)

526 *Banck,* Carl, 1 in: Lieder u. Gesänge op. 16. Berlin: Schlesinger um 1844. (Titel: Liebeswunsch.)

527 *Bieber,* Carl: Für 4st. Männerchor m. Soloquartett op. 2. Dresden: Näumann um 1876.
Auch: Berlin: Wernthal um 1901.

528 *Conradi,* August, 2 in: 4 Lieder op. 13. Berlin: Damköhler um 1850.

529 *Cünzer,* C., 6 in: 6 Lieder o.op. Cöln: Eck; Leipzig: Hofmeister um 1850.

530 *Heiser,* Wilhelm: Für 1 Singst. m. Pfte op. 170. Leipzig: Forberg um 1876.

531 *Hoffmann,* L., 1 in: 4 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 22. Dresden: Hoffarth um 1870.

532 *Hohfeld,* Carl, 9 in: Lieder u. Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Mainz: Kittlitz-Schott um 1882.

533 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 65 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 3. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

534 *Krebs,* Carl August: Mein Lieb. Lied f. Sopr. op. 74. Hamburg: Schuberth um 1844.

535 *Krug,* Arnold, 3 in: Lieder u. Romanzen f. 1 Singst. m. Pfte op. 19. Hamburg: Thiemer um 1876.

536 *Lammers,* Julius, 1 in: 5 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 19. Bremen: Praeger um 1870.

537 *Maier,* Anton, 29 in: Neue Regensburger Sängerhalle. Orig.-Komp. f. 4- u. mehrst. Männer- u. gem. Chor. Aug. A: Für Männerchor, Bd. IV. Regensburg: Coppenrath um 1876.

- 2 in: 2 Lieder f. Männerchor op. 67. Nürnberg: Zierfuß um 1895.

538 *Oberdörffer,* C. Adolph, 2 in: 3 Lieder f. 1 Singst. m Pfte op. 5. Hamburg: Schuberth um 1876.

539 *Oberthür,* Carl, o.op. Leipzig: Heinze um 1865.

540 *Reichel,* Friedrich, 1 in: 4 Männerchöre op. 7. Leipzig: Kistner um 1876.

541 *Rokitanzky,* Viktor Frhr v.: Für Sopr. m. Pfte o.op. Wien: Buchholz um 1870.
Auch f. Alt m. Pfte.

542 *Schletterer,* Hans Michael, 4 in: 5 Lieder f. Männerst. op. 19. Leipzig: Kistner um 1865.

543 *Tomaschek,* Wenzel Joh., 2 in: 3 Gesänge op. 92. Hamburg: Cranz um 1844.

544 *Truhn,* Hieronymus, 1 in: Liebeswunsch u. Liebesleid op. 23. Berlin: Gaillard um 1844.

545 *Weinwurm,* Rudolf, 1 in: 2 schott. Melodien f. Männerchor gesetzt op. 52. Leipzig: Forberg um 1900.

546 *Weiss,* Julius, 2 in: 3 Gesänge op. 15. Berlin: Stern um 1850.

547 *Winterberger,* Alexander, 7 in: 12 Gesänge op. 12. Mainz: Schott um 1865.

548 *Zogbaum,* Gustav, 2 in: Liederalbum, H. 3 op. 17. Berlin: Paez um 1848. (Titel: Die Rose.)

Oh! soon return. (Das Schiff zog eine Feuerspur ... Von Thomas Moore.)

549 *Decker,* Constantin, 3 in: 3 Romanzen op. 20. Magdeburg: Heinrichshofen um 1844.

550 *Evers,* Carl, op. 50. Leipzig: Kistner um 1855. (Titel: O kehre bald zurück.)

Peace to the slumberers. (Friede den Schlummerern! ... Von Thomas Moore.)

551 *Dietrich,* Albert, 1 in: 6 Lieder f. 4st. Chor op. 23. Bremen: Praeger um 1870. (Titel: Friede den Schlummernden.)

552 *Grädener,* Carl G. P., 1 in: Herbstklänge. 7 Lieder f. tiefe St. op. 18. Winterthur, Leipzig: Rieter-Biedermann um 1855.

553 *Jensen,* Adolf, 7 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.

554 *Vierling,* Georg, 4 in: 4 Quartetten f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass op. 19. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1855.

Pibroch of Donald Dhu. (Donuil Dhu's Kriegsgesang ... Von Walter Scott.)

555 *Ecker,* Karl, 3 in: 6 Lieder f. Männerchor op. 8. Leipzig: Kahnt um 1864. (Titel: Donuil Dhu's Kriegslied.)

556 *Friese,* Edmund, 11 in: Schott. Volkslieder, H. 2. Winterthur, Leipzig: Rieter-Biedermann 1865.

557 *Podbertsky,* Theodor, 2 in: 3 Männerchöre op. 119. Leipzig: Leuckart um 1900.

Der Pilger (Barmherzigkeit! Macht auf das Tor! ... Von Walter Scott.)

558 *Goldschmidt,* Sigismund: Für Bass od. Bar. op. 2. Leipzig: Hofmeister um 1844.

559 *Späth,* Andreas, 230 in: Orpheon. Album f. Gesang m. Begl. d. Pfte, VI. Stuttgart: Göpel um 1848.

Der Regentag. (Der Tag ist kalt und trüb und traurig ... Von Henry Wadsworth Longfellow.)

560 *Becker,* Albert, 2 in: 4 Lieder u. Gesänge f. mittl. Singst. m. Pfte op. 15. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1882.

561 *Bonvin,* Ludwig: Für Gesang m. Pfte op. 40, Nr. 2. Text dt. u. engl. Verb. Ausg. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1921.

562 *Herz,* August, 2 in: 3 Lieder op. 1. Berlin: Bote & Bock um 1865.

563 *Schmidt,* Otto, 4 in: 6 Gesänge f. 1 mittl. Singst. m. Pfte op. 28. Berlin: Schlesinger um 1889.

564 *Tausch,* Julius, 4 in: 8 Lieder op. 2. Leipzig: Whistling um 1855.

Roland der Held. (Roland der Held! — Roland der Held! ... Von Thomas Campbell.)

565 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 3 in: 4 Lieder, dt. u. engl., op. 44. Leipzig: Schuberth um 1865.

Row gently here. (Leis rudern hier, mein Gondolier! ... Von Thomas Moore.)

566 *Cünzer,* C., 2 in: 6 Lieder o.op. Cöln: Eck; Leipzig: Hofmeister um 1850

567 *Emmerich,* Robert, 8 in: 8 Gesänge op. 21. Frankfurt/M.: Henkel um 1865. (Titel: Venetianisches Gondellied.)

568 *Hruby,* Carl, 1 in: 2 venezianische Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 7. Riga: Blosfeld um 1891.

569 *Jensen,* Adolf, 4 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.

570 *Ramann,* Bruno, 3 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte, dt. u. engl., op. 18. Dresden: Hoffarth um 1870. (Titel: Gondellied.)

571 *Rummer,* O. B., 1 in: 3 Lieder o.op. Berlin: Bote & Bock um 1865.

572 *Schumann,* Robert, 17 in: Myrthen op. 25. Leipzig: Kistner um 1844.

- 17 in: Lieder. Eine Ausw. Für tiefere Stimmlage u. Klav. Mainz: Schott 1967. (Titel: Venetianisches Lied.)

573 *Truhn,* Hieronymus, 4 in: 4 Lieder f. Ten. op. 8. Berlin: Bote & Bock um 1844. (Titel: Auf der Gondel.)

574 *Weiss,* Julius, Venetianisches Gondellied f. Alt od. Bar. op. 19. Berlin: Weiss um 1855.

575 *Winterberger,* Alexander, 18 in: 20 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 10. Leipzig: Hofmeister um 1865. (Titel: Gondelfahrt.)

576 *Wöhler,* G., 6 in: Venezianische Lieder op. 6. Berlin: Bote & Bock um 1850.

Einen schlimmen Weg ging gestern ich. (Von Robert Burns.)

577 *Ehlert,* Louis, 2 in: 6 Lieder op. 4. Leipzig: Peters um 1850.

578 *Franz,* Robert, 1 in: 12 Gesänge f. Sopr. od Ten. op.1. Leipzig: Whistling 1843.

579 *Jensen,* Adolf, 3 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876. (Titel: Ihr Auge.)

580 *Kirchl,* Adolf, 1 in: 2 Männerchöre op. 33. Leipzig: Leuckart um 1895.

581 *Mackrot,* G. W., 3 in: 6 Lieder u. Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 5 Elberfeld: Arnold um 1855. (Titel: An ihre Augen.)

582 *Marschner,* Heinrich, 3 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

583 *Merkel,* Gustav, 3 in: 5 Lieder op. 2. Dresden: Friedel um 1855. (Titel: Ihr Auge.)

584 *Ulrich,* Hugo, 3 in: 3 Lieder o.op. Berlin: Paez um 1850.

Seit ich dich zuletzt gesehn. (Von Felicia Hemans.)

585 *Winterberger,* Alexander, 15 in: 20 Gesänge f. Sopr. od. Ten. op. 10. Leipzig: Hofmeister um 1865.

586 *Wöhler,* G., 4 in: 8 Gedichte v. Hemans, Burns u. Eichendorff als Alt-Gesänge op. 9. Berlin: Bote & Bock um 1850.

The Song of war. (Das Lied des Krieges soll durch die Berge gellen ... Von Thomas Moore.)

587 *Ecker,* Karl, 1 in: 3 Lieder f. Männerchor op. 18. Leipzig: Schuberth um 1864. (Titel: Kriegslied.)

588 *Kronach,* E. [d.i. Karl Emanuel Klitzsch]: Für Männerchor o.op. 143 in: In Freud u. Leid. Slg. leicht ausführb. Lieder f. dt. Männerchöre. Leipzig: Hesse um 1882.

Sound the timbrel. (Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang... Von Thomas Moore.)

589 *Triest,* Heinrich, 4 in: 5 Gesänge op. 7. Berlin: Paez um 1844.

Die süße Dirn von Inverness. (Von Robert Burns.)

589a *Franz,* Robert, 2 in: 12 Gesänge op.4. Neue veränd. Ausg. Leipzig: Kistner um 1848.

590 *Jensen,* Adolf, 4 in: 7 Lieder v. Robert Burns f. 1 Singst. m. Pfte op. 49. Breslau: Hainauer um 1876.

591 *Marschner,* Heinrich, 1 in: 7 Lieder Ferd. Freiligraths nach Burns op. 103. Mainz: Schott um 1842.

592 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 6 in: 6 Lieder v. Freiligrath f. Sopr. od. Ten. op. 103. Mainz: Schott um 1843.

Take hence the bowl. (Die Bowle fort! ... Von Thomas Moore.)

593 *Jensen,* Adolf, 5 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.

594 *Sobolewsky,* Eduard, in: Ernst u. Scherz. Originalkomp. f. 4 Männerst., H. 15. Schleusingen: Glaser um 1848.

There comes a time. (Es kommt eine Zeit, eine trübe Zeit ... Von Thomas Moore.)

595 *Jensen,* Adolf, 2 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.

This world is all a fleeting show. (Die Welt ist all ein flüchtig Scheinen ... Von Thomas Moore.)

596 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 2 in: 2 religiöse Gesänge op. 65. Winterthur, Leipzig: Rieter-Biedermann 1865. (Titel: Der Himmel bringt die Ruhe nur.)

Todesgesang. (Du grünende Erde, ihr Himmel ... Von Robert Burns.)

597 *Friese,* Edmund, 10 in: Schott. Volkslieder, H. 2. Winterthur, Leipzig: Rieter-Biedermann 1865.

Trotz alledem! (Ob Armut euer Los auch sei ... Von Robert Burns.)

598 Mit der ursprüngl. unterlegten Melodie "Als Noah aus dem Kasten war" (nach d. Allgem. Dt. Kommersbuch, S. 295) u. d. dem Orig.Text zugrunde liegenden schott. Tanzweise aus dem 18 Jh. "Lady Mackintosh's Reel" in: Otto, Ulrich: Die hist.-polit. Lieder u. Karikaturen d. Vormärz u. d. Revolution v. 1848/49. Köln: Pahl-Rugenstein 1982, S. 200-202.

- Mel. "Lady Mackintosh's Reel" auch in: Lieder der Revolution von 1848. Zsgest. v. Inge Lammel. Leipzig: Hofmeister 1857, S. 12-13.

598a *Jäde,* Heinrich, 52 in: Deutsches Liederbuch. Hrsg. v. Julius Schanz u. Carl Parucker. Leipzig: Serig 1848.

599 *Niedermann,* Gustav: Für Männerchor o.op. Leipzig: Hug 1923.

600 *Stapf,* Oskar: Für Männerchor op. 126a. Dresden: Günther 1929.

601 *Zürn,* Willy: Für Männerchor o.op. Berlin: Dt. Arbeiter-Sängerbund um 1920.

Der Troubadur. (Vor seiner Dame Fenster stand ... Von Walter Scott.)

602 *Abt,* Franz, 2 in: 4 Gesänge f. 4 Männerst. op. 222. Braunschweig: Litolff um 1864.

603 *Evers,* Carl, 2 in: 2 Lieder aus dem Englischen v. Freiligrath op. 60. Wien: Spina um 1855.

604 *Kerstorf,* Friedrich v., in: 10 Lieder f. Singst. m. Pfte o.op. Leipzig: Rieter-Biedermann um 1876.

605 *Lenz,* Leopold, op. 28. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1844.

606 *Podbertsky,* Theodor, 3 in: 4 volkstüml. Männerchöre op. 150. Leipzig: Rühle um 1906.

607 *Schäffer,* August, 4 in: Heitere Lieder op. 24, Lfg. 2. Berlin: Schlesinger um 1850.

608 *Schlösser,* Louis: Für 1 hohe St. m. Pfte op. 51. In: Die musikalische Welt. Braunschweig. Jg. 1873, Ausg. B, Bd. II, H.9.
Als Einzelausg.: Braunschweig: Litolff.

609 *Schmezer,* Elise, 1 in: Lieder, Romanzen u. Balladen f. Ten. op. 4. Magdeburg: Heinrichshofen um 1850.

610 *Schmidt,* Gustav: Romanze v. Walter Scott o.op. Offenbach: André um 1855.

611 *Volbach,* Fritz: Ballade f. Männerchor, Bar.-Solo u. Orch., Text dt.-engl., op. 30. Stuttgart: Grüninger um 1908.

612 *Weidt,* Heinrich: Gedicht v. Ferd. Freiligrath op. 61. Leipzig: Rieter-Biedermann um 1865.

Venetianisches Ständchen. (Wenn fern über's Wasser das Ständchen erklingt ... Von Richard Monckton Milnes.)

613 *Klein,* Josef: Gedicht nach d. Engl. d. R. M. Milnes v. Ferd. Freiligrath o.op. Leipzig: Stoll um 1855.

614 *Rettich,* M. W., 2 in: 6 Lieder f. 4 Männerst. op. 4. Hamburg: Jowien um 1864.

615 *Winterberger,* Alexander, 9 in: 12 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 18. Wien: Gotthard um 1870.

616 *Wöhler,* G., 5 in: Venezia. Album venet. Lieder op. 13. Berlin: Bote & Bock um 1850.

617 *Wunderlich,* Julius, 1 in: 3 Lieder f. Bass op. 34. Düsseldorf: Bayrhoffer um 1850.

Weit entfernt. (Weit entfernt! — O, meine Seele ist fern ... Von Felicia Hemans.)

618 *Hasse,* Gustav, 6 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 32. Berlin: Bote & Bock um 1882.

619 *Jensen,* Adolf, 4 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 53. Breslau: Hainauer um 1876.

620 *Wöhler,* G., 1 in: 8 Gedichte v. Hemans, Burns u. Eichendorff als Alt-Gesänge op. 9. Berlin: Bote & Bock um 1850.

Wenn über'm Berg den Abendstern. (Von Robert Burns.)

621 *Haydn,* Joseph: Für Sopr. od. Ten. 7 in: Haydn: Schott. Lieder nach d. Orig.-Melodien gesetzt m. Pfte, Violine u. Violoncello ad lib. Berlin: Eisoldt & Rohkrämer um 1900 (Titel: Heimkehr.)

622 *Kissner,* Carl, u. Alfons Kissner unter Mitw. v. Ludwig Stark, 4 in: Burns-Album. Mit schott. National-Melod. f. 1 Singst. m. Pfte u. schott. u. dt. Text, H. 1. Leipzig: Rieter-Biedermann 1877.

623 *Mandyczewski,* Eusebius, 3 in: Lieder u. Gesänge f. gem. Chor op. 8. Wien: Rebay & Robitschek um 1883.

624 *Rheinberger,* Josef Gabriel, 4 in: Wache Träume. 7 Lieder u. Gesänge f. 1 mittl. Singst. m. Pfte op. 57. Offenbach: André um 1870.

625 *Taubert,* Wilhelm, 7 in: 8 Lieder v. Robert Burns op. 61. Leipzig: Hofmeister um 1844.

626 *Tiehsen,* Otto, 3 in: 6 Gedichte. Für Sopr. op. 28. Berlin: Bote & Bock um 1850.

When 'midst the gay I meet. (Glänzt in der Frohen Kreis ... Von Thomas Moore.)

627 *Heller,* Ottilie, 2 in: 3 dt. Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 6. Bonn, Berlin: Simrock um 1870.

When the first summer bee. (Bald, wenn die Biene hier summt ... Von Thomas Moore.)

628 *Debois,* Ferdinand: Für Männerchor o.op. Wien: Robitschek o.J. (Titel: Der Glückliche.)

629 *Loewe,* Carl, 3 in: 5 Lieder f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass op. 81. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1850.

When through the Piazzetta. (Wenn durch die Piazzetta ... Von Thomas Moore.)

630 *Becker,* Julius, 1 in: 3 venezianische Gondellieder op. 41. Leipzig: Peters um 1850.

631 *Behr,* François: Barcarole f. Ten. m. Pfte u. Brummst. op. 251. Wien: Bösendorfer um 1870.

632 *Bungert,* August, 2 in: Umfangend — umfangen. Lieder f. Alt m. Pfte op. 33. Berlin: Luckhardt um 1882.

633 *Dammes,* H., 1 in: 3 Gesänge v. Moore u. Eichendorff op. 6. Magdeburg: Heinrichshofen um 1844.

634 *Decker,* Constantin, 3 in: 3 Duette f. Sopr. u. Alt m. Pfte op. 15. Magdeburg: Heinrichshofen um 1850.

635 *Fesca,* Alexander Ernst, 3 in: 3 Gedichte op. 30. Braunschweig: Meyer um 1844. (Titel: Ein Rud'rer die Gondel.)

636 *Gall,* Jan, 1 in: Aus Italien. 3 Lieder f. 1 hohe St. — f. 1 tiefe St. m. Pfte, dt. u. poln., op. 13. Leipzig: Leuckart um 1889.

637 *Gericke,* Richard v., 2 in: 2 Lieder op. 7. Hamburg: Berens um 1865. (Titel: Venetianisches Gondellied.)

638 *Hauer,* Moritz H., 2 in: 6 4st. Gesänge f. Sopr., Alt, Ten. u. Bass op. 11. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1855. (Titel: Gondellied.)

639 *Hertzberg,* Rudolf v., 2 in: 3 Gesänge f. Alt od. Bar. op. 8. Leipzig: Klemm um 1844.

640 *Hollaender,* Alexis: Für Pfte, f. d. linke Hand allein. 7 in: op. 69. Berlin: Schlesinger um 1921.

641 *Hoven,* J. [d.i. Joh. Vesque v. Püttlingen], 5 in: 6 Gesänge op. 43. Wien: Haslinger um 1855. (Titel: Gondellied.)

642 *Hruby*, Carl, 2 in: 2 venezianische Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 7. Riga: Blosfeld um 1891.

643 *Jensen*, Adolf, 3 in: 7 Lieder v. Thomas Moore op. 50. Breslau: Hainauer um 1876.

- Für Pfte bearb. v. M. Zadora. Berlin: Bote & Bock um 1921.

644 *Melcher*, J., 1 in: Lieder u. Gesänge op. 6. Berlin: Paez um 1844.

645 *Mendelssohn-Bartholdy*, Felix, 5 in: 6 Lieder op. 57. Leipzig: Breitkopf & Härtel 1844.

- In: Lieder u. Gesänge, f. tiefere St. einger., H. 23. Ebd. um 1855. (Titel: Venetianisches Gondellied.)
- 10 in: Ausgew. Lieder. Für Gesang m. Klav. Hrsg. v. P. Lossé. Leipzig: Peters 1947.

646 *Meyer-Helmund*, Erik, 2 in: 2 4st. Männerchöre m. Solo-Quartett, Bar.-Solo u. Pfte op. 6. Leipzig: Kistner um 1882.

647 *Muck*, Josef: Venetianisches Gondellied o.op. Würzburg: Röser um 1855.

648 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 4 in: 6 Concert-Lieder, dt. u. engl., op. 33. Ohne Ort u. Verl. um 1865. (Titel: Ninetta.)

649 *Podbertsky*, Theodor: Für Männerchor op. 104. Leipzig: Glaser um 1900.

650 *Schumann*, Robert, 18 in: Myrthen op. 25. Leipzig: Kistner um 1844.

651 *Siebmann*, Fr., 1 in: 6 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte op. 63. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1882. (Titel: Venetianisches Gondellied.)

652 *Sommer* [d.i. Zineken], Hans, 2 in: Aus dem Süden. Lieder f. mittl. St. op. 10. Braunschweig: Litolff um 1887.

653 *Sporck*, R. G., 11 in: 18 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Mainz: Schott um 1889.

654 *Strigelli*, G., op. 8. Offenbach: André o.J.

655 *Wöhler*, G., 7 in: Venezianische Lieder op. 6. Berlin: Bote & Bock um 1850.

656 *Zur Nieden*, Albrecht, 2 in: Mendelssohn-Album. 6 Fantasien über Mendelssohnsche Lieder f. Pfte o.op. Neue Ausg. Köln: Schloss um 1870.

Wiegenlied. (Süß und sacht, sachte weh' ... Von Alfred Tennyson.)

657 *Jensen,* Adolf, 2 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 53. Breslau: Hainauer um 1876.

Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings. (Schlaf, Söhnchen! dein Vater war eisenumhüllt ... Von Walter Scott.)

658 *Evers,* Carl, 2 in: 2 Gedichte v. Freiligrath op. 48. Leipzig: Kistner um 1855.

659 *Gade,* Niels W.: Für 2 St. 4 in: 9 Lieder im Volkston op. 9. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1848. (Titel: Schottisches Wiegenlied.)

660 *Jensen,* Adolf, 2 in: 6 Gesänge v. Walter Scott op. 52. Breslau: Hainauer um 1876.

661 *Liszt,* Franz, (comp. 1881). Ms. Wien. Österr. Nationalbibliothek. [Unveröffentlicht.]

Will you come to the bower? (Willst kommen zur Laube, so schattig und kühl? ... Von Thomas Moore.)

662 *Evers,* Carl, 1 in: 2 Lieder aus dem Englischen v. Freiligrath op. 60. Wien: Spina um 1855.

663 *Lewandowski,* Louis, 1 in: 4 Lieder op. 1. Berlin: Schlesinger um 1855.

664 *Lindner,* August, 11 in: 12 Lieder f. Alt od. Bar. op. 5. Hannover: Bachmann um 1850.

665 *Marschner,* Heinrich, 6 in: 7 Lieder u. Gesänge f. Bass op. 128. Hannover: Nagel um 1848.

666 *Pierson* [Pearson], Henry Hugh, 4 in: 4 Liebeslieder f. Sopr. od. Ten. op. 26. Leipzig: Schuberth 1852.

667 *Preis,* H., 232 in: Orpheon. Album f. Gesang m. Begl. d. Pfte, VI. Stuttgart: Göpel um 1848.

668 *Reinecke,* Carl, 4 in: Eine Novelle in Liedern. Cyclus v. 8 Gesängen op. 81. Leipzig: Breitkopf & Härtel um 1865.

669 *Rosen,* Walter v.: Für 1 Singst. m. Pfte op. 20^2. In: Die musikalische Welt. Braunschweig. Jg. 1873, Ausg. B, Bd. II, H.3.
Als Einzelausg.: Braunschweig: Litolff.

670 *Succo,* Franz Adolf, 1 in: 5 dt. Lieder v. Freiligrath u.a. op. 3. Berlin: Bote & Bock um 1844.

671 *Taubert,* Emil, 3 in: 5 Lieder f. 1 Singst. m. Pfte o.op. Berlin: Ries & Erler um 1893. (Titel: Willst Du?)

Der Zauber der Heimat. (Durch des Waldes Hauch ... Von Felicia Hemans.)

672 *Rebling,* Gustav, 4 in: 6 Lieder f. Singst. op. 11. Magdeburg: Heinrichshofen um 1850.

673 *Seifriz,* Max, 103 in: Das Rütli. Ein Liederb. f. Männergesang, Slg. II, Bdchn 2. St.Gallen: Songeregger um 1871.

Die zwei Schwestern. Später u.d.T.: Die Schwestern. (Wir waren zwei Töchter aus einem Haus ... Von Alfred Tennyson.)

674 *Jensen,* Adolf, 1 in: 6 Gesänge f. 1 Singst. m. Pfte op. 53. Breslau: Hainauer um 1876.

IV.
Alphabetisches Verzeichnis der Komponisten und Bearbeiter

Abt, Franz (1819-1885)
Hurrah Germania! 31-32
Der Troubadour 602

Amadei, Albert
O lieb', so lang du lieben kannst 94

Artok, L. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Attenhofer, Carl (1837-1914)
Die Trompete von Gravelotte 220

Attinger, L.
Mein Lieb' ist eine rote Ros' 453

Auerbach, Ad.
Hurrah Germania! 33

Baehr, O.
Mein Herz ist im Hochland 349
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 424

Banck, Carl (1809-1889)
Eileen-a-Roon 262
O lieb', so lang du lieben kannst 95
O wär' mein Lieb die rote Ros' 526

Barnett, John Francis (1837-1916)
Der alte Matrose 251

Bartels, Johannes Nicolaus (geb. 1829)
John Anderson, mein Lieb 322

Barth, Richard (1850-1923)
Mein Herz ist im Hochland 350

Baselt [Bearb.]
John Anderson, mein Lieb 329

Baudissin, Sophie Gräfin Wolf
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 425

Baumert, Leberecht (1833-1904)
Hurrah Germania! 34

Baumgartner, Wilhelm (1820-1867)
O lieb', so lang du lieben kannst 96

Becker, Albert (1834-1899)
Der Regentag 560

Becker, D. G.
Der Engel und das Kind 265

Becker, Julius (1811-1859)
When through the Piazzetta 630

Becker, Reinhold (1842-1924)
Die Trompete von Gravelotte 221

Behr, François (1837-1898)
When through the Piazzetta 631

Bein, W. [Bearb.]
Hark! the vesper hymn is stealing! 285

Bellermann, Heinrich (1832-1903)
Eileen-a-Roon 263

Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 426

Benda, L. [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 370

Bertelsmann, Carl August (1811-1861)
Hark! the vesper hymn is stealing! 284

Beschnitt, Johannes (1825-1880)
Hurrah Germania! 35
Mein Herz ist im Hochland 351

Besl, Carl [Bearb.]
Der Blumen Rache 17

Betzhold, F. W.
Hurrah Germania! 36

Beyschlag, Adolf (1845-1914)
Ruhe in der Geliebten 169

Bieber, Carl (1839-1911)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 527

Biebl, Franz (geb. 1906)
Mein Herz ist im Hochland 352

Biermann, Wolf (geb. 1936)
Trotz alledem! Variiert 238

Binz, Friedrich
O lieb', so lang du lieben kannst 97

Blasser, Gustav (1857-1942)
O lieb', so lang du lieben kannst 98

Blatt, Wilhelm
Mein Lieb ist eine rote Ros' 454

Böie, John (1822-1900)
John Anderson, mein Lieb 323

Bönicke, Hermann (1821-1879)
Der Blumen Rache 9

Bonvin, Ludwig (1850-1939)
Der Regentag 561

Born, Ernst
Trotz alledem! Variiert (Aktualisierte Fassung) 239

Borsdorf, Julius
Ruhe in der Geliebten 170

Bortniansky, Dimitri (1751-1825)
Hark! the vesper hymn is stealing! 285

Bradsky, Theodor (1833-1881)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 426

Brand, C.
Ruhe in der Geliebten 171

Brandt, Adolph
Die Trompete von Gravelotte 222

Brenner, Ludwig v. (1833-1902)
O lieb', so lang du lieben kannst 99

Breslaur, Emil (1836-1899)
Hurrah Germania! 37

Bronsart, Ingeborg geb. Starck (1840-1913)
Hurrah Germania! 38

Brüschweiler, Friedrich (geb. 1864)
O lieb', so lang du lieben kannst 100

Brunck, Constantin (1884-1964)
Schwarz-Rot-Gold 205, 207

Bruno, Leopold
Hurrah Germania! 39

Bungert, August (1845-1915)
When through the Piazzetta 632

Burgstaller, Emil (1857-1942)
Ruhe in der Geliebten 172

Burwig, Gustav
Hurrah Germania! 40

Carlberg, G.
Ruhe in der Geliebten 173

Caro, Paul (geb. 1859)
Ruhe in der Geliebten 174

Carreño, T. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Carsten, Heinrich, s. Reinecke, Carl

Casperschok, R.
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 428
Ruhe in der Geliebten 175

Chassée, Wilhelm (geb 1910)
Requiescat! 157

Christ, J. [Bearb.]
Hark! the vesper hymn is stealing! 285

Christern, W. jun.
Hurrah Germania! 41

Claudius, Otto (1795-1877)
Mein Herz ist im Hochland 353

Claussnitzer, Paul (1867-1924)
Mein Herz ist im Hochland 354

Commer, Franz (1813-1887)
Mein Herz ist im Hochland 355

Conradi, August (1821-1873)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 528

Converse, Ch. C.
Ruhe in der Geliebten 176

Cünzer, C.
How oft, when watching stars 315
Noras Gelübde 493
Nun holt mir eine Kanne Wein 495
O wär' mein Lieb die rote Ros' 529
Row gently here 566

Cursch-Bühren, Franz Theodor (1859-1908)
Löwenritt 88
Mein Herz ist im Hochland 356

Damm, Gustav [d.i. Theodor Steingräber] (1830-1904)
Mein Herz ist im Hochland 357

Dammas, H.
When through the Piazzetta 633

Damrosch, Leopold (1832-1885)
Hurrah Germania! 42

Debois, Ferdinand (1834-1893)
When the first summer bee 628

Debus, Helmut
Trotz alledem! Variiert (Aktualisierte Fassung) 240

Decker, Constantin (1810-1878)
Oh! soon return 549
Die Todten im Meere 219
When through the Piazzetta 634

Decker, Wilhelm (geb. 1860)
Ruhe in der Geliebten 177

Dehne, P. [Bearb.]
John Anderson, mein Lieb 334

Deis, Carl [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 121

Detmold Landesbibliothek

Denzler, J. H.
Hark! the vesper hymn is stealing! 286

Dessoir, Susanne [Bearb.]
Hark! the vesper hymn is stealing! 308

Deutsch, W.
O lieb', so lang du lieben kannst 101

Dienel, Otto (1839-1905)
Hurrah Germania! 43

Dietrich, Albert (1829-1908)
Peace to the slumberers 551

Dittberner, Johannes (1869-1920)
Hark! the vesper hymn is stealing! 287

Dorn, Heinrich (1804-1892)
Ruhe in der Geliebten 178

Dorn, Otto (1848-1931)
Ruhe in der Geliebten 179

Draesecke, Felix (1835-1913)
Prinz Eugen, der edle Ritter 152
Ruhe in der Geliebten 180

Dransfeld, Adolf
O lieb', so lang du lieben kannst (Couplet) 102

Dresel, Otto (1826-1890)
Mein Herz ist im Hochland 358

Dürrner, Ruprecht Joh. (1810-1859)
John Anderson, mein Lieb 324

Eckardt, W.
Mein Herz ist im Hochland 359

Ecker, Karl (1813-1879)
Pibroch of Donald Dhu 555
The Song of war 587

Ehlert, Louis (1825-1884)
Das bessere Land 257
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 476
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 577

Ehrhardt, A.
Hurrah Germania! 44

Eichler, Max (geb. 1868)
Mein Herz ist im Hochland 360; dass. [bearb.] 417

Einzenberger, Richard
Nun holt mit eine Kanne Wein 496

Emmerich, Robert (1836-1891)
Row gently here 567

Englert, Karl (geb. 1884)
Am Baum der Menschheit drängt sich Blüt' an Blüte 2

Erdstein, Leo
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 477

Erk, Ludwig (1807-1883)
Hurrah Germania! 45

Ernemann, M.
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 478

Etlinger, R. [Bearb.]
Schwarz-Rot-Gold 215

Evers, Carl (1819-1875)
How oft, when watching stars 316
Oh! soon return 550
Der Troubadour 603
Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings 658
Will you come to the bower? 662

Faisst, Immanual (1823-1894)
Hurrah Germania! 46

Fesca, Alexander Ernst (1820-1849)
Erwartung 266
Mein Herz ist im Hochland 361
When through the Piazzetta 633

Feyhl, Johannes (1833-1905)
Hurrah Germania! 47
O lieb', so lang du lieben kannst 103
Die Trompete von Gravelotte 223

Fibich, Zdeněk (Zdenko) (1850-1900)
Der Blumen Rache 10

Fiedel Michel
Trotz alledem! Variiert 241

Fink, W.
Die Trompete von Gravelotte 224

Fischer, Carl Ludwig (1816-1877)
O lieb', so lang du lieben kannst 104
Schwarz-Rot-Gold 206

Flechsig, Hartmut [Hrsg.]
Trotz alledem! Variiert 242

Flügel, Ernst (1844-1912)
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 479

Flügel, Gustav (1812-1900)
Hurrah Germania! 48
Mein Herz ist im Hochland 362
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 480
So wird es geschehn! 217

Föllmer [evtl. Fölmer], G.
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 429

Fölmer, G., s. Föllmer, G.

Förster, Rudolf (gest. 1894)
O lieb', so lang du lieben kannst 105

Francke, Richard (geb. 1868)
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 481

Frank, Ernst (1847-1889)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 430

Franz, Robert (1815-1892)
Mein Herz ist im Hochland 363
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 431
Mein Lieb ist eine rote Ros' 455
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 482
Nun holt mir eine Kanne Wein 497
O säh' ich auf der Haide dort 511; dass [bearb.] 517
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 578
Die süße Dirn von Inverness 589a

Friedländer, M. [Bearb.]
O säh' ich auf der Haide dort 517

Friedmann, J. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Friedrich, Moritz
Requiescat! 158

Friese, Edmund
Mein Herz ist im Hochland 364
Pibroch of Donald Dhu 556
Todesgesang 597

Fuchs, Robert (1847-1927)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 432

Funger, K.
Hurrah Germania! 49

Gade, Niels Wilh. (1817-1890)
Mein Herz ist im Hochland 365
Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings 659

Gaide, Paul (geb. 1858)
Hark! the vesper hymn is stealing! 288

Gall, Jan (1856-1912)
When through the Piazzetta 636

Gambke, Fritz (1871-1956)
Requiescat! 159

Gast, Peter [d.i. Heinrich Köselitz] (1854-1918)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 456

Gelbke, Johannes (1845-1903)
Hark! the vesper hymn is stealing! 289

Geller, Leopold (geb. 1863)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 457

Gericke, Richard v.
When through the Piazzetta 637

Gernsheim, Friedrich (1839-1916)
Lied 346

Gieseker, Otto
Ruhe in der Geliebten 181

Giesen, Willy
Hark! the vesper hymn is stealing! 290

Goetz, Mani, u. Rainer Guinn Ketz
Trotz alledem! Variiert 243

Goldschmidt, Sigismund (1815-1877)
Der Pilger 558

Goltermann, Georg (1824-1898)
O lieb', so lang du lieben kannst 106
Ruhe in der Geliebten 182

Gotthard [d.i. Pazdirek], Johann Peter (1839-1919)
John Anderson, mein Lieb 325

Graben-Hoffmann, Gustav (1820-1900)
Ruhe in der Geliebten 183

Grädener, Carl G. P. (1812-1883)
Peace to the slumberers 552

Graf, Bruno
Hark! the vesper hymn is stealing! 291

Grammann, Carl (1844-1897)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 458

Greef, Wilhelm (1809-1875)
Hurrah Germania! 50

Grossheim, Jules
Ruhe in der Geliebten 184

Grovlez, Gabriel Marie (1879-1944)
Der Blumen Rache 11

Gürke, W.
Hurrah Germania! 51

Guinn Ketz, Rainer, s.u. Goetz, Mani

Gumbert, Ferdinand (1818-1896)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 459
O lieb', so lang du lieben kannst 107
Ruhe in der Geliebten 185

Gut, Ad.
Mein Herz ist im Hochland 366

Hadley, Henry Kimball (1871-1937)
Ruhe in der Geliebten 186

Hänßler, Friedrich
O lieb', so lang du lieben kannst 108

Haese, Karl
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 483

Hager, Joh. [d.i. Johannes Haßlinger v. Hassingen] (1822-1898)
O lieb', so lang du lieben kannst 109

Hainsberg, W.
Schwarz-Rot-Gold 207

Hansen, Edgar (geb. 1876)
Hark! the vesper hymn is stealing! 292

Hansen, Ernst (geb. 1876)
Requiescat! 160

Hantz, L. [Bearb.]
Prinz Eugen, der edle Ritter 153

Harthan, Hans
Mein Herz ist im Hochland 367

Hasse, Gustav (1834-1889)
Banditen-Begräbnis 7
Weit entfernt 618

Haßlinger v. Hassingen, Johannes, s. Hager, Joh.

Hauer, Carl (1828-1892)
O lieb', so lang du lieben kannst 110

Hauser, Moritz H. (1826-1857)
When through the Piazzetta 638

Haydn, Joseph (1732-1809)
Wenn über'm Berg den Abendstern 621

Hecht, Gustav (1851-1932)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 433

Hegar, Friedrich (1841-1927)
Die Trompete von Gravelotte 225

Heim, Ignaz (1813-1880)
Mein Herz ist im Hochland 368; dass. [bearb.] 417

Heinemann, Carl
Jock von Hazeldean 320
Nun, wer klopft an meine Tür? 505

Heiser, Wilhelm (1816-1897)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 530

Heller, Ottilie
Mein Lieb ist eine rote Ros' 460
When 'midst the gay I meet 627

Henkel, Georg Andreas (1805-1871)
Hurrah Germania! 52
Die Trompete von Gravelotte 226

Hentschel, Fritz (geb. 1880)
O lieb', so lang du lieben kannst 111

Herrmann, August
O lieb', so lang du lieben kannst 112

Hertzberg, Rudolf v. (1818-1893)
When through the Piazzetta 639

Herz, August
Der Regentag 562

Hesselbarth, Robert
Hark! the vesper hymn is stealing! 293

Hetsch, Louis (1806-1872)
Die gebrochene Blume 275

Heuberger, Richard (1850-1914)
Schwarz-Rot-Gold 208

Heuer, C. [Bearb.]
Hurrah Germania! 35

Heuser, Ernst (1863-1942)
Der Blumen Rache 12

Hildach, Eugen (1849-1924)
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 484

Hill, Wilhelm (1838-1902)
Hark! the vesper hymn is stealing! 294
Hurrah Germania! 53
O lieb', so lang du lieben kannst 113

Hille, Eduard, u. H. Kestner
John Anderson, mein Lieb 326
Mein Herz ist im Hochland 369

Hiller, Ferdinand (1811-1885)
Mein Herz ist im Hochland 370
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 434
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 485

Hinze-Reinhold, Bruno [Bearb.]
Hark! the vesper hymn is stealing! 308

Hirsch, Carl (1858-1918)
John Anderson, mein Lieb 327

Hoch, Julius (1865-1932)
O lieb', so lang du lieben kannst 114

Hoffmann, L.
O wär' mein Lieb die rote Ros' 531

Hoffs, Friedrich van
Nun, wer klopft an meine Tür? 506

Hohfeld, Carl
Mein Lieb ist eine rote Ros' 461
O wär' mein Lieb die rote Ros' 532

Hollaender, Alexis (1840-1924)
Mein Herz ist im Hochland 371
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 435
O säh' ich auf der Haide dort [bearb.] 517
When through the Piazzetta 640

Hopekirk, Helene (1856-1945)
Mein Herz ist im Hochland 372

Hornstein, Robert v. (1833-1890)
Barcelona 255

Hoven, J. [d.i. Joh. Vesque v. Püttlingen] (1803-1883)
When through the Piazzetta 641

Hruby, Carl
Row gently here 568
When through the Piazzetta 642

Hutter, Hermann (1848-1926)
Die Trompete von Gravelotte 227

Irmischer [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 417

Ironmonger-Sola, J. A.
Mein Lieb ist eine rote Ros' 462

Isenmann, Karl (1839-1889)
Mein Herz ist im Hochland 373

Iten, Walter
Hark! the vesper hymn is stealing! 295

Jacobi, Martin (1864-1919)
John Anderson, mein Lieb 328

Jadassohn, S. [Bearb.]
O säh' ich auf der Haide dort 517

Jäde, Heinrich
Trotz alledem! 598a

Jähns, Friedrich Wilhelm (1809-1888)
Mein Herz ist im Hochland 374
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 436

Jensen, Adolf (1837-1879)
Barthrams Grablied 256
Carlisle-Tor 260
Donald Caird ist wieder da 261
Die finstre Nacht bricht schnell herein 271
Der Geächtete 274
Gordon von Brackley 282
How oft, when watching stars 317
Jock von Hazeldean 321
John Anderson, mein Lieb 329
Klage der Grenzerwitwe 344
Der letzte Wunsch 345
Das Mädchen von Inverness 347
Das Mädchen von Isla 348
Mein Herz ist im Hochland 375
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 437
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 486
O säh' ich auf der Haide dort 512
O sag' mir, wie dich frein 525
Peace to the slumberers 553
Row gently here 569
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 579

Die süße Dirn von Inverness 590
Take hence the bowl 593
There comes a time 595
Weit entfernt 619
When through the Piazzetta 643
Wiegenlied 657
Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings 660
Die zwei Schwestern 674

Kämpf, Karl (1874-1950)
Hark! the vesper hymn is stealing! 296; dass. [bearb.] 308

Kässmayer, Moritz (1831-1884)
Mein Herz ist im Hochland 376

Kannapinn, Karl
O lieb', so lang du lieben kannst 115

Kappeller, Anton
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 487

Karthaus, C. F.
Nun, wer klopft an meine Tür? 507

Kaun, Hugo (1863-1932)
Hark! the vesper hymn is stealing! 297

Keller, Emil (1838-1900)
Mein Herz ist im Hochland 377

Keller, Ludwig (1847-1930)
Die Trompete von Gravelotte 228

Kerstorf, Friedrich v.
Der Troubadour 604

Kestner, H., s.u. Hille, Eduard

Ketz, Rainer Guinn, s.u. Goetz, Mani

Kindscher, Ludwig (1836-1903)
Hurrah Germania! 54

Kirchhof, Fr. Fr. Gerh.
Hurrah Germania! 55
Mein Lieb ist eine rote Ros' 463

Kirchl, Adolf (1858-1936)
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 580

Kirchner, Heinrich
Die Trompete von Gravelotte 229

Kirchner, Hermann (1861-1928)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 438

Kissner, Alfons (1848-1928), s.u. Kissner, Carl

Kissner, Carl u. Alfons
Erwartung 267
John Anderson, mein Lieb 330
Mein Herz ist im Hochland 378
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 439
Mein Lieb ist eine rote Ros' 464
Nun holt mir eine Kanne Wein 498
O säh' ich auf der Haide dort 513
O wär' mein Lieb die rote Ros' 533
Wenn über'm Berg den Abendstern 622

Kleffel, Arno (1840-1913)
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 488

Klein, Bruno Oscar (1858-1911)
John Anderson, mein Lieb 331

Klein, Josef (1802-1862)
Venetianisches Ständchen 613

Kleinecke, Wilhelm
Mein Herz ist im Hochland 379

Klitzsch, Karl Emanuel, s. Kronach, E.

Koch, Helmut [Bearb.]
Schwarz-Rot-Gold 212

Koch, Matthäus (1862-1933)
O lieb', so lang du lieben kannst 116

König, A.
Ruhe in der Geliebten 187

Köselitz, Heinrich, s. Gast, Peter

Kössler, Hans (1853-1926)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 466

Kornatzki, F. v.
Ruhe in der Geliebten 188

Kossmaly, Carl (1812-1893)
Hurrah Germania! 56
Mein Herz ist im Hochland 380
So wird es geschehn! 218

Krause, Franz (geb. 1889)
John Anderson, mein Lieb 332

Krebs, Carl August (1804-1880)
Mein Herz ist im Hochland 381
O wär' mein Lieb die rote Ros' 534

Kreis, Otto (1890-1966)
Hark! the vesper hymn is stealing! 298

Kretschmann, Theobald (1850-1929)
John Anderson, mein Lieb 333
Mein Herz ist im Hochland 382

Krick, Paul [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Krietsch, Georg (geb. 1904)
Requiescat! 161

Krinninger, Franz
Mein Herz ist im Hochland 383

Kröher, Hein & Oss, s. Kröher, Heinrich u. Oskar

Kröher, Heinrich (geb. 1927) u. Oskar (geb. 1927)
Der gute Bürger 29
Reveille 167
Trotz alledem! Variiert 244

Kröher, Oskar, s.u. Kröher, Heinrich

Kronach, E. [d.i. Karl Emanuel Klitzsch] (1812-1889)
Im Walde 84
The Song of war 588

Krug, Arnold (1849-1904)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 535

Kruse, Wilhelm (geb. 1872)
Hurrah Germania! 57

Kücken, Friedrich Wilhelm (1810-1882)
Mein Herz ist im Hochland 384
Mein Lieb ist eine rote Ros' 465
Nun holt mir eine Kanne Wein 499
O säh' ich auf der Haide dort 514

Kühmstedt, Friedrich (1809-1858)
Schwarz-Rot-Gold 209

Küssel, R. [Bearb.]
Schwarz-Rot-Gold 215

Kuhn, W. [Bearb.]
Schwarz-Rot-Gold 207

Lafite, Carl (1872-1944)
Hark! the vesper hymn is stealing! 299

Lahusen, Christian (1886-1975)
An Ludwig Uhlands fünfundsiebzigstem Geburtstage 4
Der Ginster 281

Lammers, Julius (1829-1888)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 536
Ruhe in der Geliebten 189

Lange, Gustav (1861-1939)
Mein Herz ist im Hochland 385
O säh' ich auf der Haide dort 515

Lange, R.
Mein Herz ist im Hochland 386

Lange, Rudolph
O lieb', so lang du lieben kannst 117

Langer, Ferdinand (1839-1905)
Hurrah Germania! 58

Lassen, Eduard (1830-1904)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 467

Lavater, Hans (1885-1969)
Hark! the vesper hymn is stealing! 300

Lenz, Leopold (1803-1862)
Mein Herz ist im Hochland 387
Der Troubadour 605

Leo, W.
Hurrah Germania! 59

Lewalter, Johann (geb. 1862)
O lieb', so lang du lieben kannst 118

Lewandowski, Louis (1823-1894)
Will you come to the bower? 663

Liebe, Ludwig (1819-1900)
O lieb', so lang du lieben kannst 119
Ruhe in der Geliebten 190

Lindner, August (1820-1878)
Will you come to the bower? 664

Lindner, Ernst Otto (1820-1867)
John Anderson, mein Lieb 334

Lingenthal, Louise Zacharinae v.
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 440

Link, Friedrich (1841-1887)
Hurrah Germania! 60

Linnarz, Robert (geb. 1851)
O lieb', so lang du lieben kannst 120

Liszt, Franz (1811-1886)
O lieb', so lang du lieben kannst 121
dass. ("Liebesträume", Nocturne Nr. 3) 122
Die Trompete von Gravelotte 230
Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings 661

Löffler, Otto
O lieb', so lang du lieben kannst 123

Loewe, Carl (1796-1869)
Der Blumen Rache 13
Der Falk 24
Meerfahrt 89
Der Mohrenfürst (Der Mohrenfürst, Die Mohrenfürstin, Der Mohrenfürst auf der Messe) 91
Nebo 93
Nun, wer klopft an meine Tür? 508
Prinz Eugen, der edle Ritter 153
Schwalbenmärchen 203
When the first summer bee 629

Lossé, P. [Bearb.]
When through the Piazzetta 645

Lührss, Carl (1824-1882)
Die finstre Nacht bricht schnell herein 272
Mein Herz ist im Hochland 388
O lieb', so lang du lieben kannst 124

Lüneburg, Eberhard v.
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 489

Lürmann, Ludwig (geb. 1885)
Requiescat! 162

Mackrot, G. W.
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 441
Nun holt mir eine Kanne Wein 500
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 581

Mader, Raoul (1856-1940)
Die Trompete von Gravelotte 231

Maier, Anton
O wär' mein Lieb die rote Ros' 537

Malmène, Waldemar
O lieb', so lang du lieben kannst 125

Mandyczewski, Eusebius (1857-1929)
An Marie 253
Eileen-a-Roon 264
Nun, wer klopft an meine Tür? 509
Wenn über'm Berg den Abendstern 623

Mangold, Carl Ludwig Amand (1813-1889)
Hurrah Germania! 61

Mannsfeldt-Pierson, E., s. Pierson, Henry Hugh

Marianetz, Guido
Trotz alledem! Variiert 245

Marpurg, Friedrich (1825-1884)
Mein Herz ist im Hochland 389

Marschner, Heinrich (1795-1861)
Farewell Theresa 268
John Anderson, mein Lieb 335
Mein Herz ist im Hochland 390
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 442
Mein Lieb ist eine rote Ros' 468
O säh' ich auf der Haide dort 516
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 582
Die süße Dirn von Inverness 591
Will you come to the bower? 665

Maschek, Ernst
Mein Herz ist im Hochland 391

Matthey, Julius Hermann (1853-1923)
Hurrah Germania! 62

Mauss, H.
Farewell Theresa 269
How oft, when watching stars 318

Melcher, J.
When through the Piazzetta 644

Melchert, J.
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 443

Mendelssohn-Bartholdy, Felix (1809-1847)
O säh' ich auf der Haide dort 515, 517
When through the Piazzetta 645, 656

Merkel, Gustav (1827-1885)
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 583

Merkel, O.
Hurrah Germania! 63

Mersing, P.
O lieb', so lang du lieben kannst 126

Mertz, Gustav
Hurrah Germania! 64

Messer, Franz
O säh' ich auf der Haide dort 518

Metz, Julius
Der Blumen Rache 14; dass. [bearb.] 20

Meyer-Helmund, Erik (1861-1932)
When through the Piazzetta 646

Meyer-Olbersleben, Max (1850-1927)
Der Blumen Rache 15

Moeser, Carl (1774-1851)
Die gebrochene Blume 276

Mohr, Hermann (1830-1896)
O lieb', so lang du lieben kannst 127

Mohr, Theodor (1836-1903)
Die gebrochene Blume 277
Hurrah Germania! 65
O lieb', so lang du lieben kannst 128

Molck, Heinrich (1825-1889)
Schwarz-Rot-Gold 210

Muck, Josef (1824-1891)
The bird, let loose 258
When through the Piazzetta 647

Müller, F.
Schwarz-Rot-Gold 211

Mulder, Richard
Hurrah Germania! 66

Munzinger, Karl (1842-1911)
Ruhe in der Geliebten 191

Naus, Th.
Hurrah Germania! 67

Nessler, Viktor Ernst (1841-1890)
Der Blumen Rache 16

Neuert, Fritz [Bearb.]
Hurrah Germania! 65

Neugebauer, E. [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 417

Nicola, Carl
Der Falk 25
John Anderson, mein Lieb 336
Mein Herz ist im Hochland 392
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 444

Niedermann, Gustav (geb. 1881)
Trotz alledem! 599

Nürnberg, Hermann (1831-1894)
Im Walde 85

Oberdörffer, C. Adolph
O wär' mein Lieb die rote Ros' 538

Oberthür, Carl (1819-1895)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 469
Nun holt mir eine Kanne Wein 501
O wär' mein Lieb die rote Ros' 539

Oppenheim, Rosalie
O lieb', so lang du lieben kannst 129

Orth, Philipp
Hurrah Germania! 68

Othegraven, August v. (1864-1964) [Bearb.]
Prinz Eugen, der edle Ritter 153

Otto, Julius sen. (1804-1877)
Hurrah Germania! 69

Palme, Rudolf (1834-1909)
Mein Herz ist im Hochland 393

Pasch, Oscar (1844-1922)
Hurrah Germania! 70

Pauer, Ernst (1826-1905)
Zur Schillerfeier 249

Pazdirek, Johann Peter, s. Gotthard, Johann Peter

Pearson, Henry Hugh, s. Pierson, Henry Hugh

Perschk, Max
Die Auswanderer (Couplet) 6

Petersen, J.
Hurrah Germania! 71

Petzet, Walther (1866-1941)
Ruhe in der Geliebten 192

Peuschel, Moritz (1838-1892)
Mein Herz ist im Hochland 394

Pfitzner, Hans (1869-1949)
Der Blumen Rache 17

Pfleger, Carl Norbert
Mein Herz ist im Hochland 395

Pierson [Pearson], Henry Hugh (1816-1873)
Die finstre Nacht bricht schnell herein 273
John Anderson, mein Lieb 337
Mein Herz ist im Hochland 396

Mein Lieb ist eine rote Ros' 470
Now let the warrior 494
Nun holt mir eine Kanne Wein 502
O lieb', so lang du lieben kannst 130
O säh' ich auf der Haide dort 519
Roland der Held 565
Die süße Dirn von Inverness 592
This world is all a fleeting show 596
When through the Piazzetta 648
Will you come to the bower? 666

Platz, Wilhelm
Ruhe in der Geliebten 193

Podbertsky, Theodor (1846-1913)
Hark! the vesper hymn is stealing! 301
Pibroch of Donald Dhu 557
Prinz Eugen, der edle Ritter [bearb.] 153
Der Troubadour 606
When through the Piazzetta 649

Preis, H.
Will you come to the bower? 667

Pressel, Gustav Adolf (1827-1890)
O lieb', so lang du lieben kannst 131

Puffhold, G.
Hurrah Germania! 72

Rabich, Ernst (1856-1933)
Mein Herz ist im Hochland 397

Radecke, Robert (1830-1911)
O lieb', so lang du lieben kannst 132

Ramann, Bruno (1832-1897)
O lieb', so lang du lieben kannst 133
Row gently here 570

Raud, F. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Rebling, Gustav (1821-1902)
Der Zauber der Heimat 672

Reichel, Friedrich (1833-1889)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 540

Reinecke, Carl [Pseud.: Heinrich Carsten] (1824-1910)
Die gebrochene Blume 278
Hark! the vesper hymn is stealing! 302
John Anderson, mein Lieb 338
Mein Herz ist im Hochland 398
Will you come to the bower? 668

Reissiger, Carl Gottlieb (1798-1859)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 445

Reissmann, August (1825-1903)
Der Blumen Rache 18

Reiter, Josef (1862-1939)
Schwalbenmärchen 204

Ressel, F. W.
Hurrah Germania! 73

Rettich, M. W.
Venetianisches Ständchen 614

Reyher, H.
O lieb', so lang du lieben kannst 134

Rheinberger, Josef Gabriel (1839-1901)
Im Walde 86
Wenn über'm Berg den Abendstern 624

Richter, A. [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 417

Richter, Carl (1819-1885)
Mein Herz ist im Hochland 399

Riemann, Hugo (1849-1919)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 446

Rietz, Julius (1812-1977)
Ruhe in der Geliebten 194

Ritter, August Gottfried (1811-1885)
O lieb', so lang du lieben kannst 135

Rode, Theodor (1821-1883)
Hurrah Germania! 74

Roesel, Heinrich
Hurrah Germania! 75

Röthig, Bruno (1859-1931)
O lieb', so lang du lieben kannst 136

Rohde, Eduard d.Ä. (1828-1883)
Der Blumen Rache 19

Rohland, Peter
Trotz alledem! Variiert 246

Rokitanzky, Viktor Frhr v. (1836-1896)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 541

Rosen, Walter v.
Will you come to the bower? 669

Rosenfeld, Isidor
O lieb', so lang du lieben kannst 137

Rouget de Lisle, Claude Joseph (1760-1836)
Reveille 166

Rubenbauer, Franz Xaver
Mein Herz ist im Hochland 400

Ruch, Hannes [d.i. Hans Richard Weinhöppel] (1867-1928)
Freiligrathiana 250
Nun, wer klopft an meine Tür? 510

Ruh, Emil (1884-1946)
O lieb', so lang du lieben kannst 138

Rummer, O. B.
Row gently here 571

Runze, Max [Bearb.]
Nun, wer klopft an meine Tür? 508

Salzmann, Theodor (1854-1928)
Hark! the vesper hymn is stealing! 303

Santner, Carl (1819-1885)
Hurrah Germania! 76

Sartorio, A. [Bearb.]
Prinz Eugen, der edle Ritter 153

Schäfer, Peter
O lieb', so lang du lieben kannst 139

Schäffer, August (1814-1879)
Der Troubadour 607

Schäffer, Heinrich (1808-1874)
Die Trompete von Gravelotte 232

Schäffer, Therese
Mein Herz ist im Hochland 401

Schaper, Gustav (1845-1906)
Hurrah Germania! 77

Schauseil, Wilhelm (1834-1892)
Hark! the vesper hymn is stealing! 304

Scherchen, Hermann (1891-1966)
Reveille 168

Scheu, Josef (1841-1904)
Nun holt mir eine Kanne Wein 503

Schletterer, Hans Michael (1824-1893)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 542

Schlösser, Louis (1800-1886)
Der Troubadour 608

Schlottmann, Louis (1826-1905)
Mein Herz ist im Hochland 402

Schmezer, Elise
Mein Lieb ist eine rote Ros' 471
Der Troubadour 609

Schmid, Walter
Hark! the vesper hymn is stealing! 305
Requiescat! 163

Schmidt, Gustav (1816-1882)
Der Troubadour 610

Schmidt, Maria Heinrich
John Anderson, mein Lieb 339
O lieb', so lang du lieben kannst 140

Schmidt, Otto
Der Regentag 563

Schmidt, Theodor (1846-1908)
Hurrah Germania! 78
Die Trompete von Gravelotte 233

Schmidt-Köthen [Bearb.]
Hark! the vesper hymn is stealing! 308

Schmidt-Lindner, August [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 121

Schmidtler, F. N.
Der ausgewanderte Dichter 5

Schneider, Rudolf
O säh' ich auf der Haide dort 520

Schnorr v. Carolsfeld, Malwina (1825-1904)
Mein Lieb ist eine rote Ros' 472

Schobert & Black & Inga
Aschiedswort der Neuen Rheinischen Zeitung 1

Schöntges, Jürgen
Trotz alldem! Variiert (Aktualisierte Fassung) 247

Scholz, Bernhard (1835-1916)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 447
Mein Lieb ist eine rote Ros' 473

Schostakowitsch, D., s. Šostakovič, Dmitrij Dmitrievič

Schrader, Heinrich (1844-1911)
An Marie 254

Schreck, Gustav (1849-1918)
John Anderson, mein Lieb 340

Schreinzer, Fréd. Marie
I saw the moon rise clear 319
Mein Herz ist im Hochland 403

Schröder, Albert (1829-1885)
Mein Herz ist im Hochland 404

Schroeder, Hermann (1904-1984)
Prinz Eugen, der edle Ritter 154

Schrutz, Demetrius
Der Blumen Rache 20

Schütz, Max
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 448

Schultz, Edwin (1827-1907)
Ruhe in der Geliebten 195

Schultz, Herbert (geb. 1911)
Requiescat! 164

Schulz, August (1837-1909)
Die Trompete von Gravelotte 234

Schulz, Ferdinand (gest. 1897)
Gesicht des Reisenden 28

Schulz-Weida, Joseph (1830-1872)
Freiwillige vor! 27

Schulze, F. O.
O lieb', so lang du lieben kannst 141

Schumann, Gustav (1815-1889)
Mein Herz ist im Hochland 405

Schumann, Robert (1810-1856)
Row gently here 572
Schwarz-Rot-Gold 212
When through the Piazzetta 650

Schurig, V. [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 350

Schwab, Karl Julius
Hark! the vesper hymn is stealing! 306

Schwartz, Josef (1848-1933)
Mein Herz ist im Hochland 406

Schwarz-Reiflingen, Erwin
Mein Herz ist im Hochland 407

Schweida, R.
Der Falk 26
Heiligenschrein, Vögel und Wandersmann 30
O säh' ich auf der Haide dort 521

Seifriz, Max (1827-1885)
Der Zauber der Heimat 673

Seitz, Friedrich (1849-1918)
O lieb', so lang du lieben kannst 142

Selle Gustav F. (1829-1913)
O lieb', so lang du lieben kannst 143

Selmer, Johannes (1844-1910)
Der Blumen Rache 21

Seyffart, Ernst Hermann (1825-1901)
Hurrah Germania! 79
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 449

Sieber, Ferdinand (1822-1895)
John Anderson, mein Lieb 341
Mein Herz ist im Hochland 408
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 450

Siebmann, Fr.
When through the Piazzetta 651

Siegroth, Hilarius v.
Im Walde 87

Siemers, August (1819-1876)
Ruhe in der Geliebten 196

Silcher, Friedrich (1789-1860)
Grablied zur See 283
Mein Herz ist im Hochland 409
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 490

Simon, Rudolf
Die Trompete von Gravelotte 235

Sitt, Hans (1850-1922)
Mein Herz ist im Hochland 410

Sobolewsky, Eduard (1808-1872)
Die gebrochene Blume 279
Take hence the bowl 594

Solle, Friedrich (1806-1864)
Mein Herz ist im Hochland 411

Sommer [d.i. Zineken], Hans (1837-1922)
When through the Piazzetta 652

Šostakovič [Schostakowitsch], Dmitrij Dmitrievič (1906-1975)
O säh' ich auf der Haide dort 522

Späth, Andreas (1792-1876)
Der Pilger 559

Spicker, Max (1858-1912)
Die gebrochene Blume 280
Hark! the vesper hymn is stealing! 307

Sporck, R. G.
When through the Piazzetta 653

Stade, Wilhelm (1817-1902)
Ruhe in der Geliebten 197

Stainlein, L. v.
O lieb', so lang du lieben kannst 144

Stapf, Oskar (1885-1967)
Trotz alledem! 600

Starck, Ingeborg, s. Bronsart, Ingeborg

Stark, Ludwig (1831-1884)
O lieb', so lang du lieben kannst 145;
[Mitarb.:]
Erwartung 267
John Anderson, mein Lieb 330
Mein Herz ist im Hochland 378
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 439
Mein Lieb ist eine rote Ros' 464
Nun holt mir eine Kanne Wein 498
O säh' ich auf der Haide dort 513

O wär' mein Lieb die rote Ros' 533
Wenn über'm Berg den Abendstern 622

Stein, Carl (1824-1902)
Mein Herz ist im Hochland 412

Steingräber, Theodor, s. Damm, Gustav

Stern, Julius (1820-1883)
Mein Herz ist im Hochland 413

Stevenson, John Andrew (1761-1833)
Hark! the vesper hymn is stealing! 288, 308

Stolte, Siegfried [Bearb.] (geb. 1925)
Trotz alledem! Variiert 237

Strigelli, G.
When through the Piazzetta 654

Strusch, Hermann
O lieb', so lang du lieben kannst 146

Stuckenschmidt, J. H.
Ruhe in der Geliebten 198

Sturm, Wilhelm (1842-1922)
Nun holt mir eine Kanne Wein 504

Succo, Franz Adolf (1802-1879)
Will you come to the bower? 670

Süverkrüp, Dieter (geb. 1934)
Berlin 8

Suter, Hermann (1870-1926)
Ruhe in der Geliebten 199

Taubert, Emil
Will you come to the bower? 671

Taubert, Wilhelm (1811-1891)
John Anderson, mein Lieb 342
Wenn über'm Berg den Abendstern 625

Tausch, Julius (1827-1895)
Nachtlied zur See 492
Der Regentag 564

Tellheim, L.
O lieb', so lang du lieben kannst (Couplet) 147

Tessen, A. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Thiele, Charles
O lieb', so lang du lieben kannst 148

Thoma, Rudolf (1829-1908)
Hurrah Germania! 80

Thomas, Otto (1857-1937)
Am Baum der Menschheit drängt sich Blüt' an Blüte 3

Tiehsen, Otto (1817-1849)
Wenn über'm Berg den Abendstern 626

Tiessen, Heinz (1887-1971)
Reveille 168a

Tietz, Philipp (geb. 1816)
Hurrah Germania! 81
Mein Lieb ist eine rote Ros' 474
Prinz Eugen, der edle Ritter 155

Todt, August (1833-1900)
Ruhe in der Geliebten 200

Tomaschek, Wenzel Joh. (1774-1850)
Mein Herz ist im Hochland 414
O wär' mein Lieb die rote Ros' 543

Tourbie, Richard (geb. 1867)
O lieb', so lang du lieben kannst (Couplet) 149

Triest, Heinrich (1808-1885)
Sound the loud timbrel 589

Tropus, C.
Schwarz-Rot-Gold 213

Truhn, Hieronymus (1811-1886)
Hark! the vesper hymn is stealing! 309
Meerfahrt 90
Mein Herz ist im Hochland 415
O wär' mein Lieb die rote Ros' 544
Row gently here 573

Tschirch, W. [Bearb.]
O säh' ich auf der Haide dort 517

Tusche, ...
Mein Herz ist im Hochland 416

Ulrich, Hugo (1827-1872)
Einen schlimmen Weg ging gestern ich 584

Vesque v. Püttlingen, Joh., s. Hoven, J.

Vierling, Georg (1820-1901)
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 451
Peace to the slumberers 554

Villinger, M. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 121

Volbach, Fritz (1861-1940)
Der Troubadour 611

Volckmar, Wilhelm (1812-1887)
Hurrah Germania! 82
Schwarz-Rot-Gold 214

Volkmann, Robert (1815-1883)
Ruhe in der Geliebten 201

Volkslied:
Hark! the vesper hymn is stealing! 310
Mein Herz ist im Hochland 417

Wader, Hannes (geb. 1942)
Trotz alledem! Variiert (u. aktualisierte Fassung) 248

Wagner, August (1816-1894)
Mein Herz ist im Hochland 418

Wallnöfer, Adolf (1854-1946)
Der Blumen Rache 22
O lieb', so lang du lieben kannst 150

Walter, A. R. A.
Schwarz-Rot-Gold 215

Walter, August (1821-1896)
The bird, let loose 259

Weber, Fritz
Hark! the vesper hymn is stealing! 311

Weber, H. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Weidt, Heinrich (1828-1901)
Der Troubadour 612

Weinhöppel, Hans Richard, s. Ruch, Hannes

Weinwurm, Rudolf (1835-1911)
Mein Herz ist im Hochland 419
O wär' mein Lieb die rote Ros' 545

Weiss, Julius (1814-1898)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 546
Row gently here 574

Weißheimer, Wendelin (1838-1910)
O lieb', so lang du lieben kannst 151

Wendel, Johannes
Mein Lieb ist eine rote Ros' 475

Wenzel, Hermann
Mein Herz ist im Hochland 417

Werth, Jos. (1873-1940)
Schwarz-Rot-Gold 216

Weyermann, Moritz
An einen Weißdorn 252

Wildner, Otto
Mein Herz ist im Hochland 421

Wilke, H. R. F.
Hark! the vesper hymn is stealing! 312

Wilm, Nicolai v. (1834-1911)
John Anderson, mein Lieb 343

Winterberger, Alexander (1834-1914)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 547
Row gently here 575
Seit ich dich zuletzt gesehn 587
Venetianisches Ständchen 615

Witt, Theodor de (1823-1855)
O säh' ich auf der Haide dort 523

Wöhler, G.
Fern über'm Meer 270
Hark! the vesper hymn is stealing! 313
Mein Herz ist im Hochland 422
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 452
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 491
Row gently here 576
Seit ich dich zuletzt gesehn 586

Venetianisches Ständchen 616
Weit entfernt 620
When through the Piazetta 655

Wohlgemuth, ... [Bearb.]
Mein Herz ist im Hochland 417

Wolff, Arthur (geb. 1885)
Requiescat! 165

Woyrsch, Felix v. (1860-1944)
Hark! the vesper hymn is stealing! 314
O säh' ich auf der Haide dort 524

Wunderlich, Julius
Ventianisches Ständchen 617

Zadora, M. [Bearb.]
When through the Piazzetta 643

Zeitlberger, L. [Bearb.]
O lieb', so lang du lieben kannst 122

Zerlett, Johann Baptist (1859-1935)
Der Blumen Rache 23

Zillmann, Eduard (1834-1909)
Ruhe in der Geliebten 202

Zineken, Hans, s. Sommer, Hans

Zöllner, Heinrich (1854-1941)
Die Trompete von Gravelotte 236

Zogbaum, Gustav (1814-1872)
O wär' mein Lieb die rote Ros' 548

Zoll, Paul (geb. 1907)
Die Nachtigall 92

Zürn, Willy (geb. 1870)
Trotz alledem! 601

Zureich, Franz (geb. 1867)
Prinz Eugen, der edle Ritter 156

Zur Mühlen-Livland, Oscar v.
Mein Herz ist im Hochland 423

Zur Nieden, Albrecht (1819-1872)
Hurrah Germania! 83
When through the Piazzetta 656

V.

Alphabetisches Verzeichnis der Gedicht- (Lied-)überschriften und -anfänge

Abschied 499
Abschied von Marie 498
Abschiedswort der Neuen Rheinischen Zeitung 1
(Der) alte Matrose 251
(Einen) alten Seemann gibt's 251
Am Baum der Menschheit drängt sich Blüt' an Blüte 2-3
An Adelaide 85
An einen Weißdorn 252
An ihre Augen 581
An Ludwig Uhlands fünfundsiebzigstem Geburtstage 4
An Marie 253-254
(The) ancient mariner 251
Apfelblüte 4
Auf blut'ger Bahre rastet 7
Auf dem stillen, schwülen Pfuhle 203-204
Auf der Gondel 573
Auf des Lagers weichem Kissen 10-23
Auf Jordans grünen Borden 93
Aus der englischen Apfelblüte 4
(Der) ausgewanderte Dichter 5
(Die) Auswanderer 6

Bald, wenn die Biene hier summt 628-629
Banditen-Begräbnis 7
Barcelona 255
Barmherzigkeit! Macht auf das Tor! 558-559
Barthrams Grablied 256
Begegnung 266-267
Berlin 8
(Das) bessere Land 257
(Ein) besseres Land nennst du entzückt? 257
(The) bird, let loose 258-259
(Der) Blumen Rache 10-23
(Die) Bowle fort! 593-594

Carlisle-Tor 260

Da schwimm' ich allein auf dem stillen Meer 89-90
Das war 'ne heiße Märzenzeit 237-248
Dee-abwärts kam Inveraye 282
Donald Caird ist wieder da! 261
Donuil Dhu's Kriegsgesang 555-557
Donuil Dhu's Krieglied 555
Du grünende Erde, ihr Himmel 597
Dunkel braust das Meer 492
Durch des Waldes Hauch 672-673

Edelfalk(e) 24, 26
Ehre der Arbeit 157, 164
Ehret die Arbeit 159-160
(Ein) eigenthümlich Wesen (Couplet) 105
Eil' in des Waldes Ruh' 345
Eileen-a-Roon 262-264
(Der) Eine 428
(Der) einzig Eine 440
(Der) Engel stand an einer Wiege 265
(Der) Engel und das Kind 265
Erwartung 266-267
Es freut der Mensch sich nicht allein (Couplet) 149
Es kommt eine Zeit, eine trübe Zeit 595

(Der) Falk 24-26
Farewell Theresa 268-269
Fern über'm Meer 270
Festlied der Deutschen in London 249
Findlay 506, 508
(Die) finstre Nacht bricht schnell herein 271-273
Freiligrathiana 250
Freiwillige vor! 27
Friede den Schlummerern! 551-554

Friede den Schlummernden! 551
Frisch auf zur Weise von Marseille 166-168a
Frisch-auf, der Freiheit Kämpferscharen 168a
Für Einen! 431, 439-448
(Die) Fürstin zog zu Walde 24-26

(Der) Geächtete 274
Gebet 259
(Die) gebrochene Blume 275-280
Geh' ich einsam durch den Wald 84-87
Geht, sucht in der Waldschlucht 274
(Dem) Genius, der heil'gen Flamme wunderbarem Lohen 249
Germania 57
Gesicht des Reisenden 28
(Der) Ginster 281
Glänzt in der Frohen Kreis 627
Glück in der Geliebten 169
(Der) Glückliche 628
Gondelfahrt 575
Gondellied 570; 638, 641
Gordon von Brackley 282
Grablied zur See 283
(Der) gute Bürger 29

Hark! the vesper hymn is stealing! 284-314
Hart am Pfad, in einer Blende 30
Heiligenschrein, Vögel und Wandersmann 30
Heimkehr 621
Hier ist das Tal und hier die Laube 266-267
(Der) Himmel bringt die Ruhe nur 596
Hochlands Marie 496
Hört, was Hochlands Nora spricht 493
Horch, die Vesperhymne klingt 294
Horch, wie über's Wasser hallend 284-314
How oft, when watching stars 315-318

Hurrah, du stolzes schönes Weib 31-83
Hurrah Germania! 31-83

I saw the moon rise clear 319
Ich kann den Blick nicht von euch wenden 6
Ihr Auge 579, 583
Im Walde 84-87
In Feindesland, am Waldessaum 27
In Kümmernis und Dunkelheit 205-216

Jedem Ehre, Jedem Preis 158, 161-162
(Die) Jette bei "Geheimrats" oben (Couplet) 6
Jock von Hazeldean 320-321
John Anderson, mein Herz 332
John Anderson, mein Lieb 322-343
Jubilate Amen 289

Kein offner Hieb in offner Schlacht 1
Klage der Grenzerwitwe 344
Kriegslied 587

Leb' wohl, Therese! 268-269
Lebe wohl, mein Ayr 271
Leis rudern hier, mein Gondolier! 566-576
(Der) letzte Wunsch 345
Liebchen, komm vor dieser Zeit 250
(Der) Liebe Dauer 119, 127, 129, 132, 143
Liebe zum Nächsten 148
Liebesmahnung 95
Liebesträume 122
Liebestraum 122
Liebeswunsch 526
Lied 346
Lied der Amnestierten im Ausland 8

(Das) Lied des Krieges soll durch die Berge gellen 587-588
Löwenritt 88

(Ein) Mädchen lebt in Inverness 347
(Das) Mädchen von Inverness 347
(Das) Mädchen von Isla 348
Mädchen von Isla, hoch vom Riff 348
(Die) Maid von Inverness 592
Malteser Ritter 494
Meerfahrt 89-90
Mein Herz ist im Hochland 349-423
Mein Herz ist schwer, Gott sei's geklagt 424-452
Mein Hochland 398, 405
Mein Lieb ist eine rote Ros' 453-475
Mein Liebster baut' eine Laube mir 344
Menschenlos 2
Mitten in der Wüste war es 28
(Der) Mohrenfürst 91
(Der) Mond ging kalt und hell 319
Mutter, o sing mich zur Ruh'! 476-491

(Die) Nachtigall 92
(Die) Nachtigall, die duckt sich 92
Nachtlied zur See 492
Nebo 93
Ninetta 648
Now let the warrior 494
Noras Gelübde 493
Nordisches Lied 319
Nun holt mir eine Kanne Wein 495-504
Nun schmückt die Rosse bunt zum Streit 494
Nun sind es zwanzig Jahre schon 253-254
Nun, wer klopft an meine Tür? 505-510

O, die Ginsterblum', die Ginsterblum'! 281
O kehre bald zurück 550
O leuchtender Aprilentag 4
O lieb', so lang du lieben kannst 94-151
O love as long as e'er you can 121
O säh' ich auf der Haide dort 511-524
O sag' mir, wie dich frein 525
O trag sie an der Brust, mein Lieb 275-280
O wär' mein Lieb die rote Ros' 526-548
Ob Armut euer Los auch sei 598-601
Oh! soon return 549-550

Peace to the slumberers 551-554
Pribroch of Donald Dhu 555-557
(Der) Pilger 558-559
Prinz Eugen, der edle Ritter 152-156

(Der) Regentag 560-564
Requiescat! 157-165
Rêve d'amour 122
Reveille 166-168
Rêves d'amour 122
Roland der Held 565
(Die) Rose 548
(Eine) rote, rote Ros' 470
Row gently here 566-576
(Ein) Rud'rer die Gondel 636
Ruhe in der Geliebten 169-202
Russischer Vespergesang 311

(Das) Schiff zog eine Feuerspur 549-550
Schiffers Abschied 500
Schlaf, Söhnchen! dein Vater war eisenumhüllt 658-661
Schlaf! Wir geben dich der Flut 283
(Einen) schlimmen Weg ging gestern ich 577-584

Schöner Weißdorn, frisch von Grün 252
Schottisches Wiegenlied 659
Schwalbenmärchen 203-204
Schwarz-Rot-Gold 205-216
(Die) Schwestern 674
Sein Heer durchwogte das Plamental 91
Seit ich dich zuletzt gesehn 585-586
Sen lásky 122
Sie haben Tod und Verderben gespien 220-236
Sie schossen ihn tot am Neunsteinberg 256
So hab' ich es in langen Jahren 29
So ist's geschehn 218
So laß mich ruhen ohne Ende 199
So laß mich sitzen ohne Ende 169-202
So wird es geschehn! 217-218
(The) Song of war 587-588
Sound the loud timbrel 589
Sprich, Fräulein, warum härmst du dich? 320-321
Steht meiner Dame Kühnheit an 525
Stets will ich lieben dich, Eileen-a-Roon! 262-264
Süß und sacht, sachte weh' 657
(Die) süße Dirn von Inverness 590-592
Szerelmi álmok 122

(Der) Tag ist kalt und trüb und traurig 560-564
Take hence the bowl 593-594
(Die) Tanne fäll' ich, drauf die Adler horsten 5
(Die) Taube 258
(Die) Taube fern im Orient 258-259
There comes a time 595
This world is all a fleeting show 596
Tief unter grüner Meereswell' 219
Todesgesang 597
(Der) Todesritt von Mars la Tour 236
(Die) Todten im Meere 219

Trauer 123
(Die) Trompete von Gravelotte 220-236
(Die) Trompete von Mars la Tour 222, 229
(Die) Trompete von Vionville 220-236
(Der) Trompeter von Gravelotte 233
Trotz alledem! 598-601
Trotz alledem! Variiert 237-248
(Der) Troubadour 602-612

Und wir dachten der Toten 230

Venetianische Vesper 309
Venetianisches Gondellied 566, 574; 637, 645, 647, 651
Ventianisches Lied 572
Ventianisches Ständchen 613-617
(La) Vengeance des Fleurs 11
Vespergesang 285, 287, 288, 290, 295, 296, 304, 308, 312
Vesperhymne 286, 291, 292, 298, 299, 300
Vöglein, mein Bote 259
Vor seiner Dame Fenster stand 602-612

Wandelt mit Pauken das Schilfmeer entlang 589
Was weckte den Ton 346
Weckruf 168a
Weiß war die Ros' auf seinem Hut 260
Weit entfernt! - o, meine Seele ist fern 618-620
(Die) Welt ist all ein flüchtig Scheinen 596
Wenn durch die Piazzetta 630-656
Wenn fern über's Wasser das Ständchen erklingt 613-617
Wenn über'm Berg den Abendstern 621-626
Wer den wucht'gen Hammer schwingt 157-165
Wer, der auf Barcelonas Gasse 255
When 'midst the gay I meet 627
When the first summer bee 628-629
When through the Piazzetta 630-656

Wie der Wolf, der Assyrer 217-218
Wie manchmal, wenn des Mondes Strahl 315-318
Wiegenlied 657
Wiegenlied für den Sohn eines schottischen Häuptlings 658-661
Will you come to the bower? 662-671
Willst Du? 671
Willst kommen zur Laube, so schattig und kühl? 662-671
Wir waren zwei Töchter aus einem Haus 674
Wo ist mein Herz? 403
Wo, wenn der sonnige Rebenberg leer 270
Wüstenkönig ist der Löwe 88

(Der) Zauber der Heimat 672-673
Zelte, Posten, Werda-Rufer! 152-156
Zier' dich nicht, du süsses Mädel (Couplet) 147
Zillertal, du bist mei Freud! 360
Zum Völkerfest, auf das wir ziehn 8
Zur Schillerfeier 249
(Die) zwei Schwestern 674

Schwarz-Rot Gold

1. In Kümmernis und Dunkelheit
Da mußten wir sie bergen!
Nun haben wir sie doch befreit,
Befreit aus ihren Särgen.
Ei, wie das blitzt und rauscht und rollt
Hurra! Hurra! Du Schwarz, du Rot, du Gold!
Pulver ist schwarz,
Blut ist rot,
Golden flackert die Flamme!

2. Das ist das alte Reichspanier,
Das sind die alten Farben!
Darunter hau'n und holen wir
Uns bald wohl junge Narben!
Denn erst der Anfang ist gemacht,
Noch steht bevor die letzte Schlacht!
Pulver ist schwarz, ...

3. Das ist noch lang' die Freiheit nicht,
Wenn man, statt mit Patronen,
Mit keiner andern Waffe ficht,
Als mit Petitionen!
Du lieber Gott — Petitioniert,
Parlamentiert, illuminiert'
Pulver ist schwarz, ...
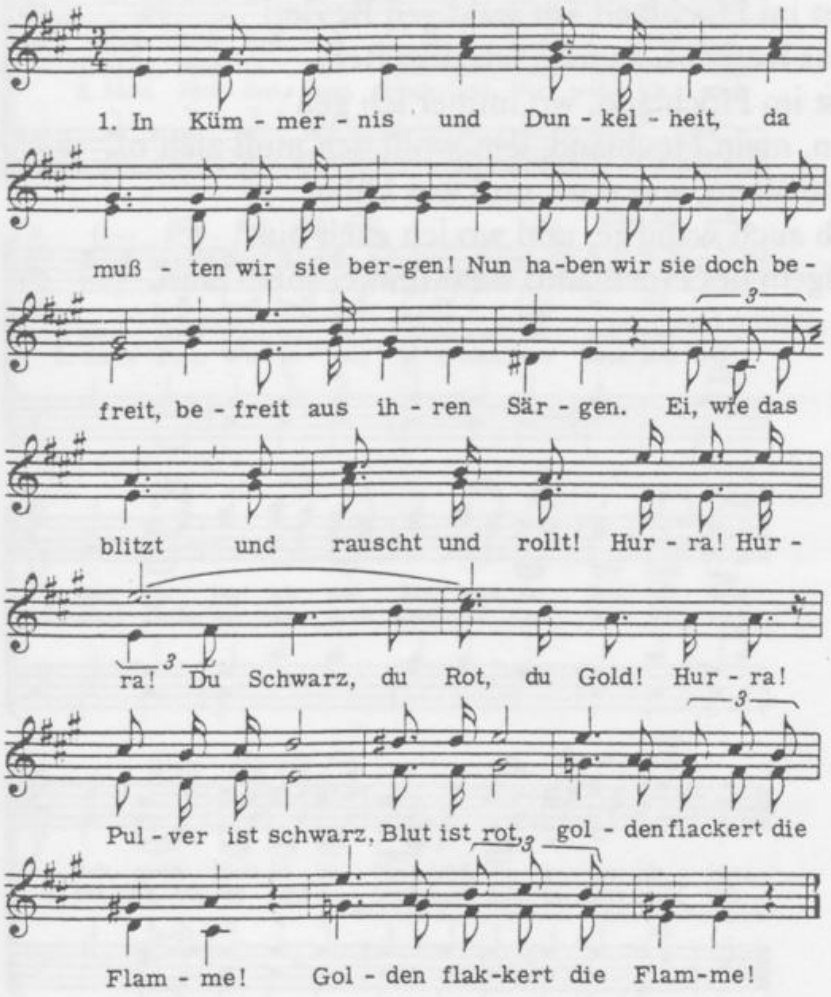
4. Das ist noch lang' die Freiheit nicht,
Sein Recht als Gnade nehmen
Von Buben, die zu Recht und Pflicht
Aus Furcht nur sich bequemen!
Auch nicht: daß, die ihr gründlich haßt,

Ihr dennoch auf den Thronen laßt!
Pulver ist schwarz, ...

5. Die Freiheit ist die Nation!
Ist Aller gleich Gebieten!
Die Freiheit ist die Auktion
Von dreißig Fürstenhüten!
Die Freiheit ist die Republik!
Und abermals: die Republik!
Pulver ist schwarz, ...

6. Die eine deutsche Republik,
Die mußt du noch erfliegen!
Mußt jeden Strick und Galgenstrick
Dreifarbig noch besiegen!
Das ist der große, letzte Strauß —
Flieg aus, du deutsch Panier, flieg aus!
Pulver ist schwarz, ...

7. Und der das Lied für euch erfand
In einer dieser Nächte,
Der wollte, daß ein Musikant
Es bald in Noten brächte!
Heißt das: ein rechter Musikant!
Dann kläng' es hell durchs deutsche Land:
Pulver ist schwarz,...
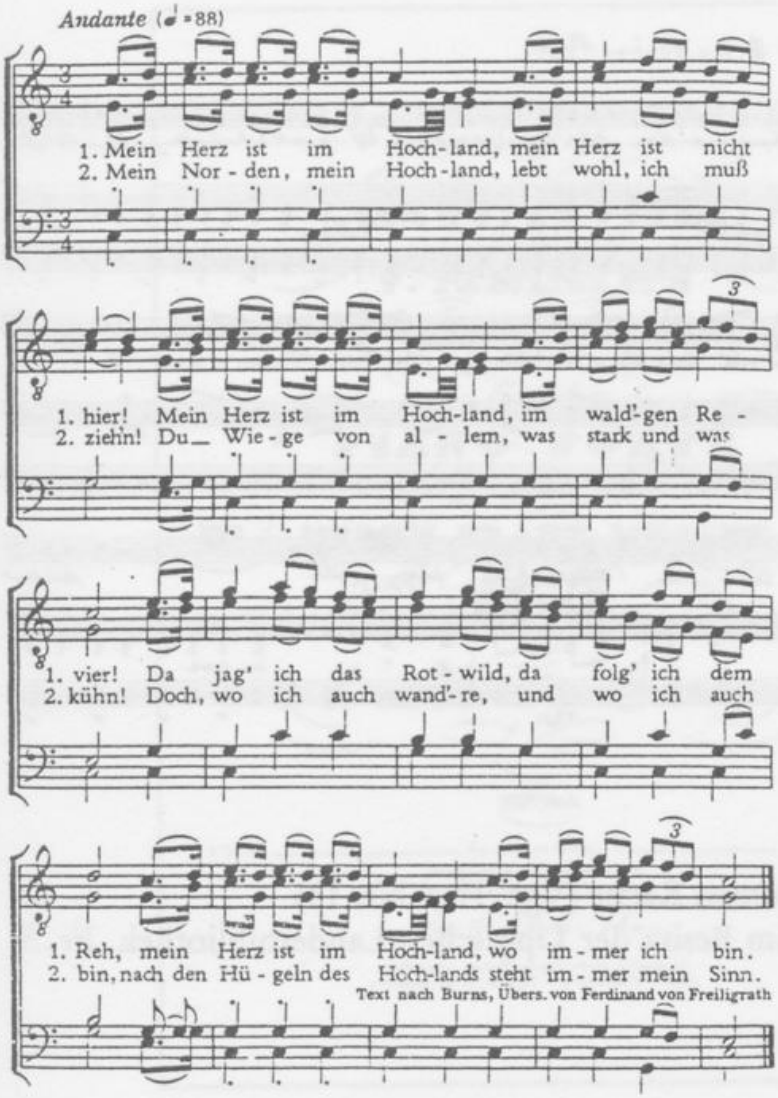


Text: Ferdinand Freiligrath, 17. März 1848
Musik: Robert Schumann, 4. April 1848
aus: Lieder der Revolution von 1848, Hofmeister-Verlag, Leipzig 1957

Vgl. Titel Nr. 212

Mein Herz ist im Hochland
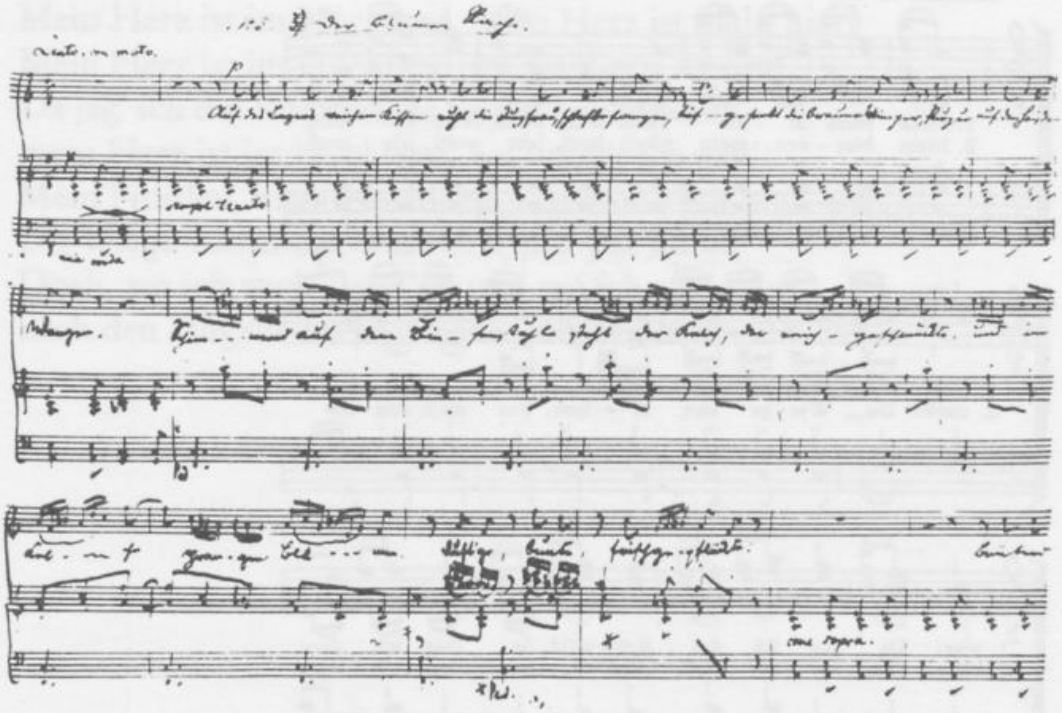
1. Mein Herz ist im Hochland, mein Herz ist nicht hier!
   Mein Herz ist im Hochland, im wald'gen Revier!
   Da jag' ich das Rotwild, da folg' ich dem Reh,
   mein Herz ist im Hochland, wo immer ich geh'.
2. Mein Norden, mein Hochland, lebt wohl, ich muß zieh'n!
   Du Wiege von allem, was stark und was kühn!
   Doch, wo ich auch wand're, und wo ich auch bin,
   nach den Hügeln des Hochlands steht immer mein Sinn.
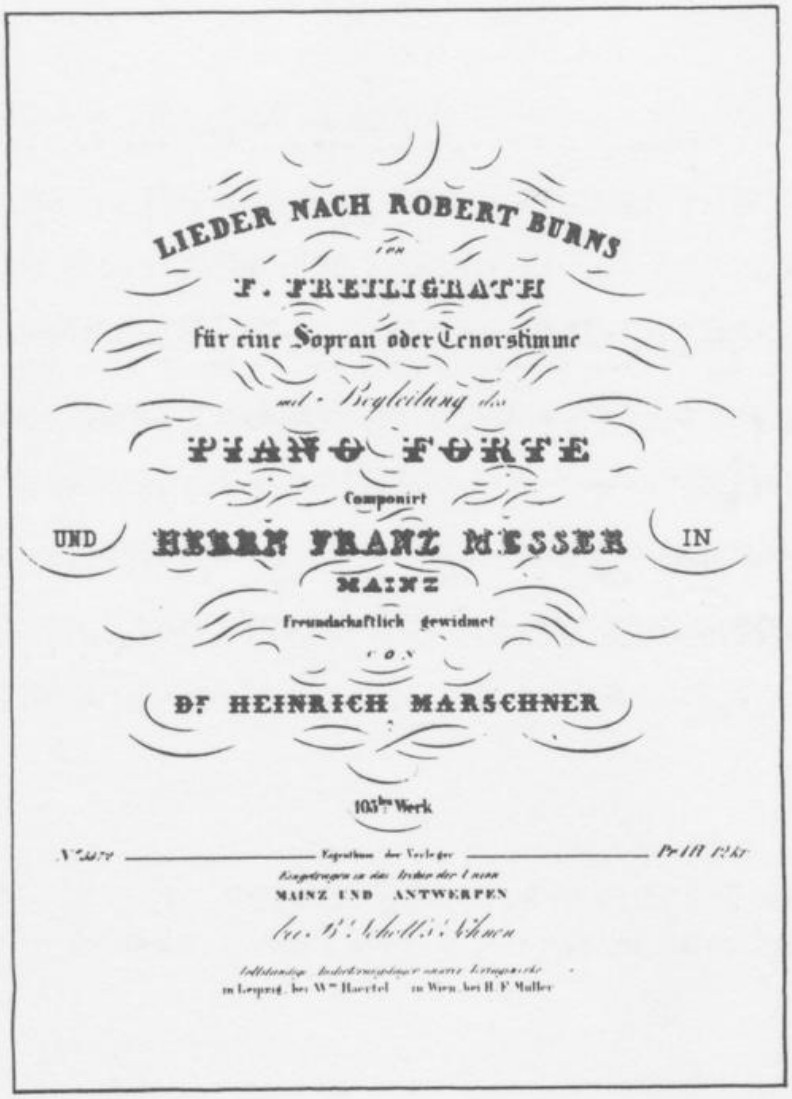


Text nach Burns, Übers. von Ferdinand Freiligrath

Aus: Friedrich Silcher,
Volkslieder.
Leipzig: Peters o.J.

Vgl. Titel Nr. 409



Carl Loewe: Der Blumen Rache (Vgl. Titel Nr. 13)
(Notenhandschrift im Besitz der Lippischen Landesbibliothek. Fr. S. 198.)


LIEDER NACH ROBERT BURNS
von
F. FREILIGRATH
für eine Sopran oder Tenorstimme
mit Begleitung des
PIANO FORTE
Componirt
UND HERRN FRANZ MESSER IN
MAINZ
Freundschaftlich gewidmet
von
Dr HEINRICH MARSCHNER
103ten Werk
Eigenthum der Verleger
MAINZ UND ANTWERPEN
bei B. Schotts Söhnen

Heinrich Marschner: Lieder nach Robert Burns von F. Freililgrath op. 103. Mainz, Antwerpen: Schott um 1842
(Vgl. Titel Nr. 335, 390, 442, 468, 516, 582, 591)

3652600

Die beachtliche Resonanz, die Ferdinand Freiligraths lyrisches Werk von der Mitte des 19. bis ins 20. Jahrhundert gefunden hat, spiegelt sich auch in einer Fülle von Vertonungen unterschiedlichen Charakters wider, die u.a. von so bedeutenden Komponisten wie Carl Loewe, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Robert Schumann und Franz Liszt stammen. Die vorliegende Bibliographie hat alle erreichbaren Quellenwerke auszuschöpfen versucht, um ein möglichst vollständiges Verzeichnis der Vertonungen Freiligrathscher Lyrik vorlegen zu können.

Ernst Fleischhack, Dipl.-Bibliothekar, 1926 in Chemnitz geboren, betreute bis 1988 die Regionalabteilung der Lippischen Landesbibliothek in Detmold. Er trat mit mehreren bibliographischen Arbeiten hervor, u.a. "Lippische Bibliographie" Bd. II, "Lippische Jahresbibliographie 1976-86", "Lippisches Autorenlexikon". Gegenwärtig arbeitet er an einer Freiligrath-Gesamtbibliographie.

ISBN 3-925670-33-5